

Frage, ob bereits zu den äußersten Mitteln in einem Tarifkampf gegriffen werden mußte, nachdem beide Verhandlungspartner sich — wie man hört — in ihren Angeboten ziemlich nahe gekommen waren. Von vielen Seiten wird gefordert, daß in so ernsten Situationen auch die heute sehr beschränkten Schlichtungsmöglichkeiten durch Regierung und Staat selbst im verlässungsmaßbigen und gesetzlichen Rahmen verstärkt werden. Der Streik als letzte Möglichkeit bei erfolglosen Verhandlungen gilt nach höchst richterlichen Entscheidungen ebenso als demokratisches Grundrecht wie die Möglichkeit der Ausrüstung durch die Betriebsleitungen. Es sei daran erinnert, daß es zu einer größeren



Aussperrung seit 1929 nicht mehr gekommen ist. Es wird wohl allgemein gewünscht, daß man recht bald zu einer vollen Einigung kommt und daß Schäden vermieden werden, die wir in unserem harten Konkurrenzkampf mit anderen Staaten gar nicht hinnehmen können.

Der Vorsitzende der IG Metall, Brenner, hat sich scharf gegen die mehr als durchsichtige und bezeichnende und höchst penetrante Stimmungsmache gewandt, die das Zonenregime und seine Presse im Zusammenhang mit dem Streik in Baden-Württemberg betrieben haben. Die schlimmsten Unterdrücker der mitteldeutschen Arbeiter versuchen hier ihr politisches Stüppchen zu kochen, indem sie die schlimmsten Lügen über die sozialen Verhältnisse in der Bundesrepublik verbreiten. Schon am 31. März, also noch einige Wochen vor dem Ausbruch des Streiks und vor den ersten Aussperrungen, erklärte zum Beispiel der Vorsitzende der verbotenen KPD, Max Reimann, in Ost-Berlin, die Arbeiterklasse müsse im Sinne Pankows eine Kursänderung in der Bundesrepublik erzwingen! Am 9. April sagten die Zonensender, man stehe „am Vorabend einer großen Klassenauseinandersetzung“. Die Kampfziele der kommunistischen „Arbeiterkonferenz“ sollten hier verwirklicht werden. Die deutschen Arbeiter werden sicherlich diesen kommunistischen Funktionären die gebührende Antwort erteilen.

Bei Redaktionsschluß erhielten wir aus Bonn die Meldung, daß nach langen Verhandlungen eine Einigung unter den Tarifpartnern der Metallindustrie erreicht worden sei. Man hat sich auf eine Lohnerhöhung um etwa 5% geeinigt. Mit einem baldigen Streikende wird gerechnet.

### Die Reisen Kardinal Königs

dod. Dem Wiener Erzbischof Kardinal König scheint im diplomatischen Wechselspiel zwischen dem Vatikan und den kommunistischen Staaten eine immer wichtigere Rolle als Verbindungsmann des Papstes zu dem Episkopat in jenen Ländern zuzukommen. Nach seiner geheimnisumwitterten Blitztour nach Budapest, während der Kardinal König über vier Stunden mit dem seit 1956 im Asyl der amerikanischen Gesandtschaft lebenden ungarischen Kardinal Mindszenty konferierte, ohne Bischof Hamvas, den amtierenden Vorsitzenden des ungarischen Episkopats, auch nur zu sehen, obwohl dieser ihn eingeladen hatte, fuhr der österreichische Kirchenfürst am 29. April nach Polen, um dort mit Kardinal Wyszyński zusammenzutreffen und mit ihm anläßlich einer Wallfahrt zur Schwarzen Madonna von Tschenschowau zu reisen.

Auch wenn von Warschauer Seite der völlig private Charakter der Reise Kardinal Königs nach Polen unterstrichen wird, ist doch zu erwarten, daß er im Auftrag des Papstes mit Kardinal Wyszyński die Haltung des polnischen Episkopats gegenüber dem Regime besprochen hat. Diese Annahme erscheint um so berechtigter, als nach der Veröffentlichung der Enzyklika „Pacem in terris“ sowie nach dem Gespräch des Papstes mit Chruschtschew Schwegersohn Adschubej und nach dem Besuch Königs in Budapest allgemein mit einer „Auflöcherung“ der Beziehungen zwischen dem Vatikan und den kommunistischen Regimen des Ostblocks gerechnet wird. Darauf deutet auch hin, daß der vatikanische Delegierte bei der Wiener Konsularkonferenz, Unterstaatssekretär Casaroli, andeutete, daß sich der Vatikan in seinen Beziehungen zu anderen Staaten künftig unter Umständen auch der Einwirkung von Konsulaten bedienen werde. Auch hier scheint die Absicht des Vatikans eine Rolle zu spielen, auch mit Regimen, die der HI. Stuhl offiziell nicht anerkennt, in ein gewisses Maß von Beziehungen zu treten.

### Ungenutztes Land in Ostpreußen

44 750 Hektar Acker wurden „aufgeforstet“

Warschau hvp. Im polnischen besetzten südlichen Ostpreußen soll in diesem Jahre insgesamt 9000 Hektar Bodenfläche aufgeforstet werden, darunter befinden sich 5000 Hektar Kahlschläge und nicht weniger als 4000 Hektar „frühere landwirtschaftliche Nutzfläche“, die sich in der Verwaltung des roten „Bodenfonds“ befand, also nicht oder kaum genutzt wurde und nun der Forstverwaltung überschrieben worden ist. Die in Allenstein erscheinende polnische Zeitung „Głos Olsztyński“ berichtete des weiteren, daß seit 1957 im südlichen Ostpreußen insgesamt 44 750 Hektar „frühere landwirtschaftliche Nutzflächen“ und Kahlschläge „aufgeforstet“ worden seien. Daß es sich bei diesen „Aufforstungen“ um kaum mehr als um eine Selbstausdehnung des Waldes handelt, geht daraus hervor, daß betont wird, auf rd. 4000 Hektar „Waldland“ müsse die Aufforstung nochmals vorgenommen werden, weil sich frühere Aufforstungsmaßnahmen angeblich „nicht richtig entwickelt“ hätten.

### Sowjetkomponist bei Papst Johannes

M. Moskau. Der 60jährige sowjetische Komponist und Dirigent, „Volkskünstler der Sowjetunion“, A. I. Chatschaturjan, der sich zur Zeit in Italien aufhält und dort Konzerte gibt, ist laut Radio Moskau als erster prominenter sowjetischer Künstler von Papst Johannes XXIII. in Privataudienz empfangen worden. Kurz vorher hatte Kardinal Agadschanjan eines seiner Konzerte besucht, der augenscheinlich dann diese Privataudienz anregte.

### Schnellzugverkehr Stettin-Gdingen eingestellt

M. Warschau. Von der polnischen Bahnverwaltung ist der Schnellzugverkehr zwischen Stettin und Gdingen eingestellt worden, da nach Rundfunkangaben die auf dieser Strecke eingesetzten Züge „zu häufig ohne Passagiere“ gefahren sind.

## Die italienische Quittung

kp. Mehr als ein Viertel aller Italiener hat bei den jüngsten Parlamentswahlen in diesem Land den Kommunisten ihre Stimme gegeben. Togliatti, Moskaus Statthalter in Italien, kann triumphieren. Der christlich-demokratische Ministerpräsident Fanfani, der seit langem eine „Öffnung nach links“ propagierte und für eine Zusammenarbeit mit den radikalen Linkssozialisten Nenni eintrat, erlebte — nicht ungewarnt — ein böses Erwachen. Die größte Partei des Landes, die „Democrazia Christiana“, ist in einem wesentlich vergrößerten Parlament von nunmehr 630 Abgeordneten nur noch mit 260 statt bisher 273 Sitzen vertreten. Die Kommunisten vermehrten die Zahl ihrer Sitze von 140 auf 166 und gewannen mehr als eine Million Stimmen. Beachtlich ist die Tatsache, daß zwei Parteien, die immer starke Bedenken gegen Fanfanis Kurs anmeldeten, nämlich die Sozialdemokraten Saragats und die Liberalen Malagodi durchaus beachtliche Stimmengewinne zu verzeichnen hatten. Die Sozialdemokraten Saragats sind im neuen Parlament mit 33 (bisher 22) Abgeordneten vertreten, die Liberalen haben ihre Stimmzahl verdoppelt und ziehen mit 39 statt bisher 17 Abgeordneten in das römische Parlament ein. Die Christlichen Demokraten sanken zum ersten Male seit 1946 unter die 40-Prozent-Grenze! Sie erhielten nur noch 38,3 Prozent der Stimmen.

Viele maßgebende italienische Blätter untersuchen die Ursachen dieses Wahlausganges. Sie erinnern daran, daß in so bedeutenden Städten

wie Turin, Genua, Florenz, Bologna und Pisa die Kommunisten heute die stärkste Partei sind. Auch in Rom und Mailand sowie in Neapel haben die Kommunisten Stimmengewinne verbuchen können. Schon fordert der rote Parteichef Togliatti die „Volksfront“ unter kommunistischer Führung. Unter den Nenni-Sozialisten sind nicht wenige, die für eine enge Zusammenarbeit mit den Kommunisten eintreten. Immer wieder wird darauf hingewiesen, daß wohl nicht wenige der christlichen Wähler auch durch den von den Kommunisten weidlich ausgeschlachteten Empfang von Cruschtschew Schwegersohn im Vatikan und ähnliche Dinge verwirrt worden seien. Die radikale Linke hat die Dinge immer so dargestellt, als sähe der jetzige Papst die Kommunisten nicht mehr als so gefährlich an und als ergäben sich Möglichkeiten einer „Koexistenz“ mit der Kirche. Die große italienische Zeitung „Corriere della Sera“ sprach wohl die Meinung vieler besorgter Italiener aus, wenn sie äußerte:

„Wenn man die politischen, moralischen und religiösen Barrieren aufgibt, die bisher als unantastbar galten, kann sich ein solches Ereignis vollziehen.“

Ob diese eindeutige Niederlage ausreichen wird, Fanfani zu einer Revision seines Kurses zu bewegen, das bleibt abzuwarten. Auf jeden Fall wird er nun auch in seiner eigenen christlichen Partei mit stärkerem Widerstand gegen die „Öffnung nach links“ mit ihren stark neutralistischen Tendenzen zu rechnen haben.

## Warschauer Orden für Mauer-Schützen!

Bonn hvp. Angesichts der Propaganda in der Bundesrepublik, die für die Anerkennung der Oder-Neiße-Linie sowie für die Aufnahme diplomatischer Beziehungen zwischen Bonn und Warschau wirbt, wird von politischen Kreisen in der Bundeshauptstadt auf die näheren, aufschlußreichen Umstände des kürzlichen Besuchs einer Delegation der polnischen Roten Armee in der Sowjetzone hingewiesen, die von der westdeutschen Öffentlichkeit bisher kaum beachtet worden sind, obwohl sie die wirkliche Haltung Warschaws gegenüber dem freien Deutschland in demonstrativer Deutlichkeit zeigten. Die polnische Gruppe, der neben Verteidigungsminister General Marian Spychalski und seinen beiden Stellvertretern Zygmunt Duszynski und Wojciech Jaruzelski auch etliche Generale und Admirale angehörten, habe — so wird betont — ihre Reise in die Zone bewußt als „Verbrüderungsfest“ beider „Volksarmeen“ angelegt und ihre politische Position Warschaws damit sehr klargemacht.

Die rotpolnische Delegation beschränkte sich nämlich nicht allein auf den Besuch militärischer Einrichtungen der Zone und auf die Eröffnung einer „Ausstellung „Die polnische Volksarmee“ in Rostock, sondern bewies darüber hinaus durch eine Visite des nicht nur nazistischen, sondern auch kommunistischen Konzentrationslagers Buchenwald sowie durch Reden in Massenkundgebungen, daß Warschau die Politik des Ulbricht-Regimes nachhaltig unterstützt. Da sei auch darin zum Ausdruck gekommen, daß Spychalski in öffentlicher Rede kundgab, die rotpolnische Armee sei bereit, die „sowjetzonalen Grenzen zu schützen“. Für diese Demonstration kommunistischer Gesinnungsgleichheit habe sich Pankow dadurch erkenntlich gezeigt, daß es der Panzerkaserne in Spremberg

den Namen des polnischen kommunistischen Spanienkämpfers Karol Walter-Swierczewski verlieh, der späterhin, 1946, als stellvertretender Verteidigungsminister Ropolens während der Austreibung der Ukrainer aus ihrer Heimat in Südpolen von ukrainischen Partisanen erschossen worden ist.

Das Einvernehmen der beiden kommunistischen Regime wurde ferner unterstrichen durch die besonderen „Ehrungen“, die Spychalski den Funktionären der Zone zuteil werden ließ. So erhielt Walter Ulbricht als Geschenk der polnischen Parteiführung eine Kristallvase mit dem Bilde Lenins, die in der Glashütte von Krosno — der Heimatstadt Gomulka — hergestellt worden war. Aus der Hand des Ministers nahm der kommunistische Stadtkommandant von Berlin, Generalmajor Helmut Poppe, das „Kosciusko-Abzeichen“ in Empfang — so genannt nach einem polnischen Nationalhelden, der an den amerikanischen Freiheitskriegen teilnahm. Die Verleihung dieses Ordens soll — so wurde von den Polen betont — als Anerkennung für die „Kämpfe der Grenzposten an der Mauer in Berlin, die der „Erhaltung des Friedens“ und der „Liquidierung der Provokationen“ dienen, empfunden werden.

Überdies wurden zehn „bewährte Mauer-Schützen“ mit dem polnischen „Goldenen Abzeichen des vorbildlichen Soldaten“ prämiert. In das Gedenkalbum der sowjetzonalen Mauertruppe Ulbrichts schließlich trug sich Spychalski mit den Worten ein: „Die Delegation der polnischen Volksarmee drückt ihre Anerkennung für die Soldaten der brüderlichen Volksarmee aus, die die Unantastbarkeit der Grenze des ersten deutschen Arbeiter- und Bauernstaates und seine Hauptstadt schützt.“

## „Rote Welle“ für Gastarbeiter

Von mittags bis nachts berieseln Prag und Ost-Berlin die ausländischen Arbeiter in der Bundesrepublik

(co.) Gastarbeiter, die nach der Arbeit ihren wohlverdienten Feierabend genießen, hören in zunehmendem Maße, wenn sie die Skala ihres Radios absuchen, vertraute Klänge und heimatische Vokabeln. Aber nicht nur die westdeutschen Sender werben um das Ohr der italienischen, griechischen und spanischen Gastarbeiter; seit einiger Zeit mischen sich auch bitterböse Töne aus östlicher Richtung in das Konzert der Feierabend-Unterhaltung.

Den meist gutverdienenden Südländern wird über die „rote Welle“ eingehämmert, daß sie sich dem Schreckgespenst des Monopolkapitalismus verschrieben hätten. Mit ihrer Arbeit leisteten sie nur der westdeutschen Rüstungsindustrie Hilfsdienste, die einen dritten Weltkrieg vorbereite. Viel wichtiger sei es, den Frieden zu fördern, in dem sie langsam und schlecht arbeiteten, das Arbeitsklima störten und sabotierten. Nur auf diesem Wege könnten sie mithelfen, auch ihr eigenes Vaterland vor großem Unheil zu bewahren.

Der Prager Sender und der sowjetzonale Deutschland-Sender vor allem haben es übernommen, die ausländischen Gastarbeiter gegen ihre deutschen Arbeitgeber aufzuwiegen. Sie haben jetzt ihre Programme so aufeinander abgestimmt, daß sie praktisch jeden Tag von mittags bis spät in die Nacht die Gäste „politisch auf die richtige Bahn“ bringen können.

Die Sendungen sind mit sehr viel Musik angereichert, in die Aufforderungen zur Übermittlung von Hörerwünschen eingestreut sind. Viele Gastarbeiter machen davon Gebrauch. Meist landen solche Hörerbriefe bei den zuständigen Staatssicherheitsorganen oder bei den Propagandazentralen. Die ersteren lassen durch ihre Agenten prüfen, ob sich eine Anbahnungsmöglichkeit für Spionage ergibt.

### „Schwarze Listen“ Warschaws

M. Warschau. In besonderen „schwarzen Listen“ zusammengefaßt worden sind in Warschau Personen, darunter auch höhergestellte Partei- und Regierungsfunktionäre, die verdächtigt werden, unerwünschte Kon-

takte zu Ausländern, vor allem westlichen Journalisten, zu unterhalten, und die man für das Durchsickern vertraulicher Informationen ins westliche Ausland verantwortlich macht. Zuständig für die Aufstellung der „schwarzen Listen“ ist der Chef der Administrativen ZK-Abteilung, General Witaszewski, der Ende März bei einem Besuch in Moskau sich mit sowjetischen Methoden bei der Aufdeckung „illoyaler und unsicherer Elemente“ bekanntgemacht hat.

Unmittelbarer Anlaß für die Aufstellung dieser Listen soll die Tatsache sein, daß trotz wiederholter Versuche, die „undichten Kanäle“ in Warschau zu stopfen, Berichte über Streiks und Demonstrationen anläßlich der kürzlichen Preissteigerungen für Kohle, Gas und Elektrizität, die von der polnischen Presse verschwiegen wurden, nach dem Westen gelangt sind.

### Anti-USA-Hetze der Polenpresse

Warschau hvp. Mehr noch als in der — der internationalen Beobachtung leichter zugänglichen — Presse der polnischen Hauptstadt wird in letzter Zeit in den in dem besetzten Ostdeutschland erscheinenden polnischen Zeitungen Hetze gegen die Vereinigten Staaten betrieben. So beschuldigte der in Stettin erscheinende „Kurier Szczeciński“ die USA, sie verfolgten gegenüber Brasilien eine „erpresserische Politik“, indem sie eine an sich bereits anberaumte Anleihe in Höhe von 500 Millionen Dollar plötzlich zurückgestellt hätten, weil die brasilianische Regierung ihre Zustimmung zur Einberufung eines „Internationalen Kongresses der Solidarität mit Kuba“ erteilt habe. Die Sperre der Anleihe sei ein „Racheakt“ der USA gegenüber Brasilien gewesen. Auch die — von Präsident Kennedy besonders geförderte — „Allianz für den Fortschritt“, die insbesondere um die Hebung des Lebensstandards in Lateinamerika bemüht ist, stelle nichts als ein Mittel Washingtons dar, die Herrschaft der USA über ihre südlichen Nachbarn sicherzustellen, schreibt das polnische Blatt.

## Von Woche zu Woche

Als stiller Feiertag ohne öffentliche Vergnügungen und Sportveranstaltungen soll auf Empfehlung des Kuratoriums Unterteilbares Deutschland der „Tag der deutschen Einheit“ am 17. Juni begangen werden.

Die Tarifgehälter der 20 000 Angestellten bei den öffentlich-rechtlichen Kreditanstalten im Bundesgebiet und in West-Berlin sollen rückwirkend vom 1. April an um 6,5 Prozent erhöht werden.

65 000 Verkehrstote werden jährlich in Westeuropa gezählt. Weiter 115 Millionen werden bei Unfällen verletzt. Dabei sollen achtzig Prozent der Unfälle auf Versagen der Kraftfahrer zurückzuführen sein.

Die 900 Meter lange Brücke über den Fehmarnsund wurde als das markanteste Bauwerk der Vogelfluglinie dem Verkehr übergeben. Die Baukosten beliefen sich auf 42 Millionen Mark.

Die deutsche Handelsvertretung in Warschau wird nach Mitteilung von Bundesaußenminister Schröder im Juni errichtet werden.

Bei Reisen in die skandinavischen Länder benötigen vom 1. Juni an Deutsche keinen Paß mehr. Der Personalausweis genügt. Denn die Regierungen in Norwegen, Schweden und Finnland haben dem dänischen Vorschlag zugestimmt, den Paßzwang für Westdeutsche, Österreicher, Franzosen und Schweizer aufzuheben.

Kardinal Wyszyński soll noch im Mai von Warschau nach Rom reisen, um dort an einer Sitzung der Kommission zur Vorbereitung des zweiten Abschnitts des Vatikanischen Konzils teilzunehmen.

Das erste französische Unterseeboot mit Atomtrieb soll 1969 in Dienst gestellt werden.

Mit den Folgen der Rentenreform von 1958 hat das Warschauer Regime noch sehr viel zu tun. Nach rotpolnischen Presseberichten liegen den Sozialversicherungsgerichten große Mengen von Klagen wegen Verzögerungen und unrichtiger Verwaltungsbescheide vor.

Neue Hinrichtungen werden aus der Sowjetunion gemeldet. So wurde wegen angeblichen Wirtschaftsvergehens der Bürgermeister der Hauptstadt der tadschikischen Sowjetrepublik standrechtlich erschossen.

Eine Kürzung der US-Auslandshilfe hat General Clay als Beauftragter für das amerikanische Auslandshilfe-Programm empfohlen. Die Einsparung soll 800 Millionen Mark betragen.

Mit einem Treffen Kennedy-Chruschtschew wird nach unbestätigten Meldungen aus Italien möglicherweise im Monat Juni in Mailand oder Venedig gerechnet. Eine Nachricht aus Washington besagt, daß Präsident Kennedy auf seiner angekündigten Europareise am 21. Juni in Mailand Station machen wird.

Chruschtschews Stellvertreter in der Parteiführung und persönlicher Sekretär, Frol Koslow, hat, wie aus Moskau berichtet wird, einen Gehirnschlag erlitten. Koslow galt als Nachfolger Chruschtschews.

Ihre Silberhochzeit konnten am 2. Mai in Bremen Prinz Louis Ferdinand von Preußen, der Chef des Hauses Hohenzollern, und seine Gemahlin, Prinzessin Kira, begehen. Eine offizielle Feier soll später auf der Burg Hohenzollern stattfinden.

## „Chaos der roten Kolchosverwaltung“

M. Moskau. Leserschriften an die sowjetischen Zeitungen deuten darauf hin, daß die „Reorganisation“ der landwirtschaftlichen Verwaltung das bestehende Chaos verstärkt und in den Kolchosen erhebliche Unruhe erzeugt hat.

Grund für diese Beunruhigung ist, daß jetzt nicht nur die Produktionsgenossenschaften und die Volkswirtschaftsräte, die Landwirtschaftsministerien und die Beschaffungsstellen, sondern auch die kürzlich neugeschaffenen landwirtschaftlichen KP-Organisationen und die gemischten Staats- und Parteikontrollkommissionen mit ihren „Beobachtern“ den Kolchosvorsitzenden hineinzureden und mit Anweisungen zu beeinflussen versuchen.

Während nach den Kolchosstatuten allein die Vollversammlungen der einzelnen Kolchosen für die Arbeit in diesen genossenschaftlichen Landwirtschaften verantwortlich sein sollen, sei es jetzt praktisch so, daß der Kolchosvorsitzende ebenso wie der Sowchodirektor einen Großteil seiner Arbeitszeit dazu verwenden müsse, die zahlreichen Partei- und Regierungsstellen von der Richtigkeit seiner Planungen zu überzeugen und sich gegen eine kompakte Kritik zur Wehr zu setzen.

Herausgeber: Landsmannschaft Ostpreußen e.V. Chefredakteur: Eitel Kaper, zugleich verantwortlich für den politischen Teil. Für den kulturellen und heimatsgeschichtlichen Teil: Erwin Scharfenorth. Für Soziales, Frauenfragen und Unterhaltung: Ruth Maria Wagner. Für landsmannschaftliche Arbeit, Jugendfragen, Sport und Bilder: Jochen Piechowski. Verantwortlich für den Anzeigenteil: Karl Arndt (sämlich in Hamburg).

Unverlangte Einsendungen unterliegen nicht der redaktionellen Haftung, für die Rücksendung wird Porto erbeten.

Das Ostpreußenblatt ist das Organ der Landsmannschaft Ostpreußen und erscheint wöchentlich zur Information der Mitglieder des Förderkreises der Landsmannschaft Ostpreußen.

Anmeldungen nehmen jede Postanstalt und die Landsmannschaft Ostpreußen entgegen. Monatlich 1,50 DM.

Sendungen für Schriftleitung, Geschäftsführung und Anzeigenabteilung: 2 Hamburg 13, Parkallee 84/86. Telefon 45 25 41/42. Postcheckkonto Nr. 907 00 (nur für Anzeigen).

Druck: Gerhard Rautenberg, 295 Leer (Ostfriesland), Norderstraße 29/31, Ruf: Leer 42 88.

Auflage um 125 000

Für Anzeigen gilt Preisliste 12.





# Illusionen in Washington

Von Robert G. Edwards

Je umfassender die Boykottbewegung gegen Waren aus kommunistischen Ländern in den Vereinigten Staaten wird, desto häufiger wenden sich amerikanische Wähler an ihre Senatoren und Abgeordneten mit der Frage, warum die USA-Regierung nach wie vor das kommunistische Gomulka-Regime in der verschiedensten Hinsicht — vor allem durch devisenfreie Getreidelieferungen im Ausmaß von vielen hunderttausend Tonnen — unterstützt und somit dem Ostblock eine indirekte Hilfe zuteil werden läßt. Diese Fragen dürften nach Ausführungen von Außenminister Dean Rusk noch dringlicher geworden sein, in denen er unter Bezugnahme auf die britische Absicht, mit Peking verstärkt Handel zu treiben, erklärte, es müsse alles vermieden werden, was kommunistische Länder stärken könne. „Wieso“, so fragt man sich in den USA, „hat das, was für Rotchina gelten soll, für das kommunistische Regime in Polen keine Gültigkeit?“ Die Antwort auf diese Frage pflegt das US-Außenamt, dem die Senatoren und Abgeordneten solche Fragen gewöhnlich übermitteln, dahingehend zu erteilen, daß — wie aus einer solchen Auskunft des State Departments vom 14. März 1963 hervorgeht — bemerkt wird:

1. „Das polnische Volk hegt schon lange einen Widerwillen gegen die russische Oberherrschaft und verfolgt eine beständige Orientierung in Richtung auf die westliche Zivilisation hin.“
2. „Es besteht in Polen eine erhebliche Religionsfreiheit.“
3. „Die polnische Regierung darf weitergehende und aktivere Kontakte zum Westen unterhalten, als dies anderen Satellitenstaaten erlaubt ist.“
4. Deshalb hätten die USA Warschau „in beträchtlichem Ausmaß eine besondere Behandlung gewährt“, die zwar keine „dramatischen Erfolge“ gezeitigt, wohl aber dazu beigetragen habe, daß „die Tür für einen weitgehenden amerikanischen Zugang zum polnischen Volke offen gehalten und die festgegründete westliche Orientierung der Masse des polnischen Volkes gestützt wurden“.
5. Diese Politik werde den USA die Gelegenheit verschaffen, „die Zukunft Polens zu beeinflussen und den Versuch zu machen, einen gewissen Einfluß in dem Sinne zu gewinnen, daß auch eine Mäßigung in der Politik der anderen (Ost-)Blockstaaten vorgenommen wird“.

Ausdrücklich wird das weitere versichert, daß es „falsch und gefährlich“ sein würde, die Politik der USA gegenüber Warschau „irgendwie auf die Illusion zu gründen, als wäre Polen nicht ein Teil des (Ost-)Blocks“. Aber Polen genieße ein solches Ausmaß an Selbstregierung, daß die amerikanische Politik hier Initiativen ergreifen könne wie sonst nirgends im Ostblock.

Diese Erklärungen, die das Department of State offenbar ständig inhaltsgleich herausgibt, zeigen — trotz der Versicherung, man gebe sich keinen gefährlichen Illusionen hin — vielmehr das ganze Ausmaß des außenpolitischen Wunschdenkens, dem Washington gerade hinsichtlich der Volksrepublik Polen anheimgefallen ist. Das geht u. a. aus folgendem hervor:

1. Nicht allein das polnische Volk, sondern die Völker sämtlicher Satellitenstaaten hegen eine scharfe Abneigung gegen die sowjetische Oberherrschaft und tendieren zur westlichen Zivilisation. Es ist daher unverstänlich, daß die USA ausschließlich Polen Hilfe zuteil werden lassen aus der Illusion heraus, es werde damit dem polnischen Volke geholfen, während auf solche Weise vielmehr dem kommunistischen Regime immer wieder unter die Arme gegriffen wird. Es ist kennzeichnend, daß gerade das tapferere ungarische Volk und auch die Bevölkerung der Sowjetzone Deutschlands den Westen hat wissen lassen, eine umfassende Wirtschaftshilfe von amerikanischer Seite sei unerwünscht, weil damit letztlich dazu beigetragen werde, den Kommunismus zu festigen, indem man den Kommunisten immer wieder durch Engpässe hindurch und über selbstverschuldete Schwierigkeiten hinweghelfe.
2. Die sogenannte „Religionsfreiheit“ in Polen unterscheidet sich grundsätzlich nicht im geringsten von den entsprechenden „Freiheiten“ in anderen Satel-

itenstaaten, ja nicht einmal von den in der UdSSR selbst herrschenden Gegebenheiten auf diesem Felde. Eine Ausnahme könnte vielleicht insofern gelten, als der polnische Episkopat in ganz besonderer Weise dazu angehalten wird, die Außenpolitik des Gomulka-Regimes — die ihrerseits im Rahmen der Politik Moskaus erfolgt — deklaratorisch zu unterstützen, obwohl das auch für die Kirchen anderer Satellitenländer gilt.

3. Nicht allein Warschau darf weitgehende Kontakte zum Westen unterhalten, sondern jedes kommunistische Regime ist gehalten, solche Kontakte herzustellen, um sie zugunsten der Politik Moskaus auszuwerten: Das Ulbricht-Regime in Ost-Berlin ist geradezu verzweifelt darum bemüht, offizielle und inoffizielle Kontakte zum Westen herzustellen, was der Westen aus Gründen abgelehnt hat, die an sich genau so für Warschau gelten.

4. Die US-Hilfe für Warschau hat auf politischem Felde nicht nur keine dramatischen Erfolge gezeitigt, sondern überhaupt keine. Wohl aber wurde der von den polnischen Beauftragten Moskaus verfolgten Politik und betriebenen „Koexistenz“-Propaganda usw. gerade von westlicher Seite Tor und Tür geöffnet, besonders auch gegenüber dem westlichen Bündnis und im Hinblick auf den sogenannten „Rapacki-Plan“, der die Funktion des östlichen „Trojanischen Pferdes“ hat.

5. Die US-Politik gegenüber Warschau beruht vor allem auch insofern auf Illusionen, als das polnische Außenamt faktisch keineswegs „mäßigend“ auf Moskau oder auf die anderen Satelliten-Regierungen eingewirkt hat: Weder in der kubanischen Krise, noch gegenüber dem USA-Verbündeten Deutschland war dies der Fall. Im Gegenteil ist zu beobachten, daß Warschau verschärfend auf die östliche Politik einwirkt, indem es etwa — gestützt auf die propolnischen Sympathien in Washington — gerade eben erst wieder die gegen die USA gerichtete Ostblock-Politik in Südamerika mit einem Nachdruck propagiert hat, wie dies bislang kein anderer Ostblockstaat, nicht einmal die Sowjetunion selbst, getan hat. Die amtliche polnische Politik bezieht also geradezu „Vorhutstellungen“, sie bildet den „Rammbock“, der auf den Schienen der Washingtoner polnischen Illusionen an die Bastionen der west-



Tilsit: Markt und Deutsche Straße mit Ordenskirche.

Aufnahme: Haro Schumacher

lichen Welt herangebracht wird — weil ähnliche Maßnahmen von anderer kommunistischer Seite sogleich schärfsten Widerstand finden bzw. die notwendigen westlichen Gegenwirkungen unverzüglich hervorgerufen würden.

Betrachtet man das, was auf dem Felde der amerikanisch-polnischen Beziehungen alles geschieht — oder unterlassen wird, wie immer wieder zutage tritt, wenn man sieht, wie die schärfsten polnischen Angriffe auf die lebenswichtigen Interessen der USA und ihrer Verbündeten mit Stillschweigen übergegangen oder nur schwächlich oder beschönigend beantwortet werden —, so stellt sich allerdings die ironische Frage, welche Erscheinung wohl erstaunlicher ist: Das außerordentliche Geschick, mit der Moskau auf dem politischen Schachbrett mit seinem polnischen Bauern operiert, oder die grenzenlose Naivität, mit der Washington jeden dieser polnischen Angriffe mit großzügigem politischem und wirtschaftlichem Entgegenkommen beantwortet.

## Gesamideutsche Wetterkarte

Hat man beim Fernsehen gelernt?

Nicht nur in Bonn gibt es Veränderungen; auch beim stark kritisierten Fernsehen ist ein gewisser Wandel unverkennbar. Die Konkurrenz des „Zweiten Deutschen Fernsehens“ (Mainz) hat sich offenbar günstig ausgewirkt: man ist jetzt manchen Vorschlägen gegenüber aufgeschlossener.

Es sind nicht nur die Namen, die jetzt besser klingen. Namen repräsentieren meist ein ganzes Programm. Das erste Programm versteckt sich z. B. nicht mehr hinter dem eher abstoßenden Mammottitel „Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland“ (ARD), sondern firmiert nur noch einfach und schlicht unter „Deutsches Fernsehen“ (ARD). Die Abkürzung in Klammern als Erinnerung an eine überholte Vergangenheit.

Das Mainzer Fernsehen hat von vornherein dem Zuschauer eine Wetterkarte serviert, auf der klar und deutlich Danzig und Königsberg zu lesen waren. Und das „Deutsche Fernsehen“ (ARD) präsentiert den gegenwärtig 7,7 Millionen Apparaten jeden Abend Königsberg und Breslau in seiner verbesserten Wetterkarte.

Neu hinzukommende Fernsehfreunde werden also gar nicht mehr wissen, daß jahrelang — ziemlich lange — im damaligen Monopol-Programm ein falsches Deutschlandbild mit einer Wetterkarte offeriert wurde, die nur vom Rhein bis an die Oder reichte. Dem unaufmerksamen Betrachter sich als „realistisches Zerrbild“ gesamtdeutscher Fragen anbietend; die murrenden Zuschauer als Produkt eines nicht autorisierten Verzichtsprogramms aufreizend.

Laut Grundgesetz war das natürlich nicht erlaubt. Dort heißt es nämlich in der Präambel für jeden, der das Grundgesetz nicht nur in den Bücherschrank stellt, sondern auch liest: „hat das deutsche Volk“ (alle Länder sind einzeln aufgeführt) „von dem Willen beseelt“ zu sein, „seine nationale und staatliche Einheit zu wahren“. Das betrifft natürlich auch die Wetterkarte. Man stelle sich einmal vor, das Frankreich von Charles de Gaulle würde plötzlich vom französischen Fernsehen aus irgendwelchen Gründen um die Normandie und Westfrankreich verkürzt und der Umwelt in einer so zerstückelten Wetterkarte präsentiert: Man sieht den schnellen Arbeitsplatzwechsel der Verantwortlichen direkt vor sich.

Da auch in Deutschland die öffentlich-rechtlichen Anstalten sich wie jede andere Institution an das Grundgesetz zu halten und die Präambel peinlich genau zu beachten haben — ähnlich wie man es von Präsident de Gaulle in bezug auf die Präambel des deutsch-französischen Vertragswerkes erwartet — kann in Zukunft wenig außerhalb des Grundgesetzes passieren, wenn alle Fernsehfreunde entsprechend aufpassen und ihre Meinung sagen.

Der letzte Satz der Präambel unseres Grundgesetzes lautet: „Das gesamte deutsche Volk bleibt aufgefordert, in freier Selbstbestimmung die Einheit und Freiheit Deutschlands zu vollenden.“

Karl-Heinz Marbach

## Lagebesprechungen im Führerhauptquartier.

Protokollfragmente aus Hitlers militärischen Konferenzen 1942–1945. Herausgegeben von Dr. Helmut Heiber. Deutscher Taschenbuch-Verlag, München 13, Band 120/21. 4,80 DM.

Im Herbst 1942 bestimmte Hitler, daß künftig alle wichtigen Lagebesprechungen im „Führerhauptquartier“ bei Rastenburg und in Berchtesgaden von Reichstagsstenographen im Wortlaut festgehalten würden. Acht solche hervorragende Fachleute wurden dafür herangezogen. Bei Kriegsende lagen etwa 103 000 (!) Reinschriftseiten dieser dokumentarisch hochinteressanten Protokolle vor. Sie wurden zum großen Teil noch vor dem Einrücken der Amerikaner vernichtet. Auch der Rest enthält sehr wichtige Angaben. Fast 1000 Druckseiten umfaßt die vom Institut für Zeitgeschichte bei der Deutschen Verlagsanstalt herausgebrachte Originalausgabe, die fast hundert Mark kostet. Die billige Taschenbuchausgabe bringt einige der sicherlich interessantesten Fragmente aus den Tagen nach Stalingrad, El Alamein und Tunis bis zur Katastrophe. Sie geben ein sehr unmittelbares Bild dessen, was damals in Hitlers Umgebung gedacht und geäußert wurde. Der Herausgeber meint, daß sie auch das manchmal allzu simplifizierte Bild Hitlers selbst in gewisser Weise anders beleuchten.

## 52000 Lehrer werden 1970 fehlen!

Klassen sollen kleiner werden — Milliardenbeträge erforderlich

Nach den Berechnungen der Kultusminister der Bundesländer wird die Zahl der Volksschüler bis 1970 von 5,3 auf 6,6 Millionen steigen, das wären 1,3 Millionen mehr als 1961. Eine halbe Million Schüler mehr werden das neunte Schuljahr absolvieren: 1961 waren es erst 36 000, für 1970 rechnet man mit 548 000. An allen Schulen, von den Volks- über die Mittelschulen und Gymnasien bis zu den Berufs-, Fach- und Ingenieurschulen werden 1970 insgesamt zwei Millionen mehr Schüler als 1961 erwartet. Um diesem Massenandrang der Schüler standhalten zu können, werden viele Lehrer und Klassenräume gebraucht.

Die Kultusverwaltungen schätzen, daß bis Ende 1970 voraussichtlich 75 000 Lehrer und Lehrerinnen an Volksschulen, Sonderschulen und Mittelschulen wegen Erreichens der Altersgrenze, Verheiratung von Lehrerinnen und aus anderen Gründen ausscheiden werden. Das sind 44 Prozent des Bestandes von 1961. Dagegen werden 128 000 Lehrerinnen und Lehrer — 75 Prozent des Bestandes von 1961 — in das Lehramt eintreten. In diesen Zugängen wirken sich der Ausbau der pädagogischen Hochschulen und die Bemühungen um eine Vermehrung des Lehrernachwuchses aus. Zwar wird sich die Anzahl der Lehrer an den Volks- und Mittelschulen bis 1970 voraussichtlich um 53 000 erhöhen, dennoch werden dann etwa 52 000 Lehrer

an diesen Schulen fehlen, weil hier 1,64 Millionen Schüler mehr zu erwarten sind.

### 36 Schüler je Klasse

Eine Volksschulklassen hat heute durchschnittlich 36 Schüler, an Sonderschulen sind es 20 und an Mittelschulen 32. Die Bemühungen der Kultusminister richten sich darauf, diese Klassenstärken zu verringern (auf 33 bzw. 16 bzw. 30). Wenn zugleich die Relation von Lehrern je Klasse auch nur geringfügig verbessert werden soll, so daß also nicht für jede Klasse nur ein Lehrer zur Verfügung steht, so ergibt sich 1970 der genannte Fehlbestand von 52 000 Lehrern.

Das Problem hat auch eine Kostenseite, die sehr beachtlich ist. Entsprechend der steigenden Schüler- und Lehrerzahlen werden für das gesamte Schulwesen auch die Personal- und Sachkosten steigen, nämlich von 5,7 Milliarden DM im Jahre 1961 auf 9,2 Milliarden DM 1970. Die einmaligen Ausgaben für den Erwerb von Grundstücken, für Schulbauten und -einrichtungen werden von 1962 bis 1970 voraussichtlich 40 Milliarden DM erfordern. Noch nicht beseitigte Kriegszerstörungen und Versäumnisse der früheren Zeit spiegeln sich in dem Baubedarf von 133 000 Klassen- und Sporträumen wider.

## Winterschäden auf 5 Milliarden geschätzt

NP Bonn

Auf etwa 5 Milliarden DM werden die Gesamtverluste geschätzt, die der bundesdeutsche Volkswirtschaft durch den strengen Winter erwachsen. Das ergibt sich aus Zusammenstellungen der betroffenen Wirtschaftsbereiche. Stark auseinander gehen noch die Schätzungen der erforderlichen Straßenreparaturkosten. Es werden Zahlen von mindestens 800 Millionen bis zu einer Milliarde genannt.

Bundesverkehrsminister Seeborn erklärte dazu, wenn auch einzelne Strecken tatsächlich „stark zerstört“ seien, so brauche man trotzdem nicht von einer allgemeinen Katastrophe zu sprechen. Das gelte zumindest für die Bundesstraßen. Die vorwiegend zu beobachtenden Oberflächenschäden (Schlaglöcher usw.) seien relativ schnell wieder zu beseitigen. Schwieriger und langwieriger sei die Behebung von Grundrissstörungen. Vornehmlich Land- und Kreisstraßen seien von ihnen betroffen; ein großer Teil der Bundesstraßen sei dagegen schon frostsicher gegründet. Für Reparaturarbeiten an Bundesstraßen sind im diesjährigen Haushalt über 400 Millionen DM eingeplant. Sonst fällige Ausbaurbeiten dürften dafür zu rückstehen müssen.

Der größte Leidtragende des kalten Winters war die Bauwirtschaft insgesamt. Der

Umsatz ausfall wird auf etwa 5,5 Milliarden DM geschätzt. Er betrifft gleichmäßig Bauhauptgewerbe, Baunebengewerbe und Zulieferer. Sachkenner errechnen aus dieser Umsatzeinbuße einen Geschäftsverlust von bis zu 3 Milliarden DM. Die Produktionszahlen der gewerblichen Wirtschaft haben erst relativ spät, im Februar, auf die „kalte Saison“ reagiert. Während im Januar noch eine normale Zuwachsrate zu verzeichnen war, kam man im Februar gerade auf den entsprechenden Vorjahrsstand. Auch der Einzelhandel hatte im Februar eine Umsatzstagnation zu verzeichnen, ausgenommen die Kohlenhändler, die ihren Absatz beträchtlich ausweiteten. Welche Schäden in der Landwirtschaft eingetreten sind, läßt sich bisher noch nicht übersehen.

### Miliz mit Radar

Allenstein (Jon). Im polnisch besetzten Ostpreußen wurde die Miliz mit Radargeräten zur Verkehrsüberwachung ausgerüstet. Dies sei notwendig geworden, berichtet die Parteizeitung „Głos Olsztynski“, weil die neue polnische Straßenverkehrsordnung in geschlossenen Ortschaften Geschwindigkeitsbegrenzungen von 40 Kilometern in der Stunde vorsieht.

## Der kleine Unterschied

np. Zwischen uns Deutschen und den Amerikanern besteht seit Jahren gute, wenn auch manchmal eingetübte Freundschaft. Trotzdem haben sie es nicht übers Herz gebracht, die im Krieg beschlagnahmten deutschen Vermögenswerte freizugeben. Unsere Beziehungen zur Republik Südafrika sind erheblich weniger herzlich. Nicht zuletzt rührt das daher, daß manche deutsche Publizisten ständig versuchen, den Südafrikanern Fernunterricht in Demokratie zu erteilen. Die Regierung Verwoerd nimmt's nicht übel, denn sie hat das deutsche Vermögen freigegeben. Die Bundesbürger sind auferhalten, ihre Ansprüche bis zum 31. Mai in Pretoria anzumelden. Der kleine Unterschied zwischen dieser noblen Geste und dem amerikanischen Nein wird die deutschen Kritiker Verwoerds vermutlich nicht beirren, alle übrigen Bundesbürger aber wohl in der Meinung bestärken, daß man auch die Südafrikaner nach ihrer Fassung selig werden lassen sollte.



## Neue Richtlinien:

# Aufbaudarlehen für den Wohnungsbau

Von unserem Bonner O.B.-Mitarbeiter

Das Lastenausgleichsgesetz kennt drei Leistungen, deren Ziel die Wohnungsbauförderung darstellt:

- Hauptentschädigungsfreigabe für Wohnungsvorhaben,
- Aufbaudarlehen für den Wohnungsbau,
- Wohnraumhilfe.

Die Wohnraumhilfe ist inzwischen weitgehend ausgelaufen; sie spielt daher in der Wohnungsbauförderung künftig kaum noch eine Rolle. Über die Hauptentschädigungsfreigabe für den Wohnungsbau ist vor einiger Zeit berichtet worden.

Auch die Aufbaudarlehen für den Wohnungsbau sind im Auslaufen; sie werden zwar noch bis 1965 bewilligt, doch sinken die jährlich zur Verfügung stehenden Mittel. Das hat zur Folge, daß der Bedarf das vielfache Ausmaß dessen aufweist, was tatsächlich zur Verfügung steht. In der Praxis bedeutet das, daß die Mehrzahl der Anträge abgelehnt wird. Meist steht im Ablehnungsbescheid zwar ein anderer Grund als Mangel an Mitteln (z. B. „Gegenwärtige Wohnung reicht aus“, „Es besteht kein ursächlicher Zusammenhang zwischen Vertreibung und heutigem Wohnraumangel“ oder „Finanzierung aus anderen Quellen ist zumutbar“). In Wirklichkeit erfolgt die Ablehnung jedoch, weil das Geld für alle Anträge nicht reicht. Dennoch soll hier nicht grundsätzlich vom Versuch, ein Aufbaudarlehen zu erhalten, abgeraten werden; es soll nur enttäuschten Hoffnungen vorgebeugt werden.

## Berufsbeihilfen aus Bundesmitteln

Von unserem Bonner O.B.-Mitarbeiter

Außerhalb des Lastenausgleichs besteht eine Förderungsmöglichkeit zur beruflichen Fortbildung aus Bundesmitteln, die von den Arbeitsämtern vergeben wird. Die Förderung erfolgt in Form von verlorenen Zuschüssen oder von Darlehen.

Die Gewährung der Mittel setzt grundsätzlich eine abgeschlossene Berufsausbildung sowie anschließende mindestens zweijährige Berufstätigkeit voraus. Es werden Beihilfen für die Teilnahme an beruflichen Fortbildungslehrgängen mit ganztägigem Unterricht oder Abendunterricht gewährt; auch die Finanzierung eines Fernunterrichts (brieflich) ist möglich. Der Fortbildungskursus muß geeignet sein, den Aufstieg in eine gehobene Berufstätigkeit zu ermöglichen. Für die Teilnahme an der Arbeitsamtsbeihilfe bestehen keine Altersgrenzen.

## Enttäuschte Kriegsgegner

Die Millionen Kriegsgegner in der Bundesrepublik fühlen sich benachteiligt. Mit Recht, wird der objektive Beobachter hinzufügen müssen. Sie sind mit der einzigen Gruppe, der der Staat bei seiner sonstigen sozialen Spenderfreudigkeit mehr als nur etwas zu kurz kommen ließ. Sowohl die großen Verbände der Kriegsgegner, als auch die drei Fraktionen im Bundestag sind sich prinzipiell darin einig, daß etwas geschehen muß. Dabei geht es weniger um kleine „Rosinen“-Lösungen. Vielmehr ist ein grundlegender Wandel in der Kriegsgegnerversorgung vonnöten. Der zuständige Ressortminister, der die Forderungen als durchaus berechtigt ansieht, hat sich bisher hinter die angespannte Haushaltslage des Bundes verschützt. Sie wird nicht bestritten. Doch für das vielzitierte Wort vom Maßhalten sollten nicht gerade dort Exempel statuiert werden, wo von Maßlosigkeit noch nie die Rede sein konnte. An das so oft strapazierte Wort vom „Dank des Vaterlandes“ soll hier nicht erinnert werden, aber daran, daß die jungen Männer, die während ihrer Dienstzeit bei der Bundeswehr zu Schaden kamen, ebenfalls nach den gegenwärtigen Paragraphen des Kriegsgegnergesetzes und seiner Novellen behandelt werden müssen. Enttäuschung und Verärgerung haben noch nie das Staatsbewußtsein gefördert. Unser junger demokratischer Staat braucht dies aber besonders.

HK

## „Ohne jedes Interesse an den deutschen Höfen!“

Polnische Siedler wollen kein Land in Ostdeutschland

Breslau hvp. In der wöchentlichen „Magazin“-Beilage der in Breslau erscheinenden polnischen Zeitung „Gazeta Robotnicza“ stellt der Schriftsteller George Bidwell fest, daß die polnischen Siedler in den Oder-Neiße-Gebieten nicht am Erwerb zusätzlichen Grund und Bodens interessiert sind und die ihnen übertragenen deutschen Höfe oftmals vernachlässigten bzw. verkommen lassen. Bidwell führte im Rahmen einer Artikelreihe „Notizen eines Schriftstellers auf dem Lande“ wörtlich folgendes aus:

„In diesem Teil der ‚Westgebiete‘, den wir kennen, haben wir eine erstaunliche Erscheinung beobachtet: Das Fehlen des doch anscheinend bei Bauern traditionellen Trachtens nach Land, das Fehlen eines jeden Strebens nach jedem weiteren Acker Bodens, das Fehlen der Bereitschaft, alle Opfer zu bringen, um das im Besitz befindliche Land zu erhalten und zu vergrößern. Jene Menschen erhielten überwiegend ihre Höfe auf leichte Weise: Deshalb schätzen sie sie nur wenig und wechseln sie ununterbrochen aus, indem sie ohne ersichtlichen Grund von einem Hof zum anderen übersiedeln. Während unseres Aufenthaltes in Steinhöfel (Kreis Groß-Strehlitz) waren wir Zeuge mehrerer solcher Umzüge bzw. Umsiedlungen. In jedem Falle handelte es sich um solche Bauern, die das Eigentumsrecht für ihre Höfe nicht besaßen. Das schließt natürlich eine jedwede rationelle Bewirtschaftung aus und trägt zum Ruin der Gebäude bei.“

Bei der Baufinanzierung müssen Eigenmittel, Kapitalmarktmittel und nachrangige Finanzierungsmittel zusammenwirken. Als Kapitalmarktmittel kommen in erster Linie Hypotheken von Geldinstituten, Lebensversicherungsanstalten, Sozialversicherungsträgern oder Privaten sowie Hypotheken von Bausparkassen in Betracht. Die Kapitalmarktmittel werden in der Regel höchstens für 30 Prozent der Baukosten (einschließlich Grundstück) gewährt. Als nachstellende Finanzierungsmittel stehen vor allem die Landesbaudarlehen (zu denen auch die Wohnraumhilfemittel gehörten) zur Verfügung. Nachstellende Finanzierungsmittel können nur etwa in Höhe von 40 bis 60 Prozent der Bausumme (einschließlich Grundstückskosten) bewilligt werden. Damit ergibt sich, daß für 10 bis 30 Prozent der Baukosten (einschließlich Grundstück) Eigenkapital erforderlich ist, wobei als Eigenmittel natürlich auch Arbeitsleistung am Bau in Betracht kommt.

Da die Vertriebenen durch ihre Verluste meist nicht über das genügende Eigenkapital verfügen (es sei denn, sie sind von Beruf Bauhandwerker), wären sie weitgehend vom eigenen Wohnungsbau ausgeschlossen, wenn nicht der Lastenausgleich einspringen würde. Er schuf die Aufbaudarlehen für den Wohnungsbau, die bewilligt werden, um den Finanzierungsraum des Eigenkapitals auszufüllen.

Die Aufbaudarlehen sollen in erster Linie für Gebäude zugeteilt werden, die im Eigentum des Vertriebenen stehen werden. Den Vorrang haben Eigenheime, Kleinsiedlungen und Eigentumswohnungen.

Aufbaudarlehen können aber auch für den Bau einer Wohnung bewilligt werden, in die ein Vertriebener einzieht, wenn das Haus einem anderen oder einer Genossenschaft gehört. In diesem Falle wird durch das Aufbaudarlehen der Vertriebene in die Lage versetzt, ein Mieterdarlehen oder eine Mietvorauszahlung an den Bauherrn zu leisten. Zur Zahlung verlorener Baukostenzuschüsse und zum Erwerb fertiger Häuser (außer den vorgenannten Kauf-eigenheimen, die erstmals bezogen werden) können Aufbaudarlehen nicht bewilligt werden. Es erfolgt auch keine Bewilligung, wenn der Bau bereits angefangen ist und plötzlich das Geld nicht reicht.

Voraussetzung für die Bewilligung eines Antrages auf ein Aufbaudarlehen ist, daß der Antragsteller einen Vermögensschaden oder einen Existenzverlust bzw. Wohnraumverlust erlitten

hat. Es ist nicht grundsätzlich hinderlich, wenn der Vertriebene im Zeitpunkt der Vertreibung noch ein Kind gewesen ist. Auf Grund dieses Schadens muß beim Antragsteller ein wohnungsmäßiges Eingliederungsbedürfnis bestehen und es muß zwischen der Schädigung und dem jetzigen Finanzierungsbedürfnis ein ursächlicher Zusammenhang gegeben sein. Diese Vorschrift wird nach den neuesten Durchführungsbestimmungen des Präsidenten des Bundesausgleichsamtes sehr engherzig ausgelegt. Früher begnügte man sich, wenn durch die Vertreibung der Wohnraum (etwa bei den Eltern) verlorengegangen war.

Ein Vermögensschaden ist in erster Linie ein solcher an landwirtschaftlichem Vermögen, Grundvermögen oder Betriebsvermögen; Hausratverlust ist kein Vermögensschaden im Sinne dieser Bestimmung. Gehörte zu dem Vermögensverlust ein Haus, kann in zugemessenem Umfang auch den Erben ein Aufbaudarlehen bewilligt werden, falls der unmittelbar Geschädigte inzwischen verstorben ist.

Bei Existenz- und Wohnraumverlust kann ein Aufbaudarlehen neu bewilligt werden, wenn der Antragsteller noch immer nicht ausreichend untergebracht ist oder wenn er bei bereits zu reichender Unterbringung die bisherige Wohnung einem noch nicht ausreichend untergebrachten Geschädigten (mit Zustimmung des Hauseigentümers) zur Verfügung stellt. Nach der neuesten engherzigen Praxis der Ausgleichsamter wird ausreichende Unterbringung bereits bejaht, wenn die Wohnung den Ansprüchen an Wohnraum und Wohnungsausstattung nach den Maßstäben von 1952 entspricht.

Schließlich wird für die Vergabe von Aufbaudarlehen gefordert, daß die neue Wohnung angemessen der erlittenen Schädigung ist. So lange die neue Wohnung noch nicht größer oder komfortabler ist als nach den Vorschriften des sozialen Wohnungsbaues, erfolgt in der Regel mit der Begründung der Unangemessenheit keine Ablehnung des Aufbaudarlehens.

Die Aufbaudarlehen für den Wohnungsbau sind zinslos und in der Regel mit 2 Prozent im Jahre zu tilgen. Ihre Höhe richtet sich nach der Wohnfläche. Die Sätze sind seit Jahren nicht geändert, so daß sie aus früheren Aufsätzen entnommen werden können.

In allen Zweifelsfragen wende man sich an das Ausgleichsamt des Wohnsitzes, bei dem auch der Antrag auf das Aufbaudarlehen zu stellen ist.

# Keine doppelte Abwertung

Von unserem Bonner O.B.-Mitarbeiter

Das Bundesausgleichsamt hat sein Sammelrundschriften zur Hauptentschädigung um neue Bestimmungen ergänzt. Insbesondere sind in erheblichem Umfang Ergänzungsvorschriften für die Entschädigung gewisser Arten von Anspruchsverlusten ergangen.

Das Lastenausgleichsamt bestimmt, daß Vertreibungsschäden an Reichsmarkspareinlagen und an anderen Geldwerten Ansprüche bei der Errechnung des Grundbetrages der Hauptentschädigung mit demjenigen Betrage als Schaden anzusetzen sind, mit dem entsprechende Ansprüche westdeutscher Menschen bei der Währungsreform auf Deutsche Mark umgestellt wurden.

Nach dem Umstellungsgesetz vom 20. Juni 1948 waren grundsätzlich sämtliche Schuldverhältnisse im Verhältnis 10 Reichsmark = 1 Deutsche Mark umzustellen. Zunächst wurde jedoch von Guthaben bei Geldinstituten nur die Hälfte des DM-Betrages freigegeben. Von der anderen Hälfte wurden später 30 Prozent freigegeben und 70 Prozent gestrichen, so daß Reichsmarkguthaben bei Geldinstituten tatsächlich nur im Verhältnis 100:6,5 auf DM umgestellt worden sind. Nach § 18 des Umstellungsgesetzes wird in einigen Ausnahmefällen eine Umstellung 1 Reichsmark = 1 Deutsche Mark vorgeschrieben.

Für die Berechnung der Hauptentschädigung ergibt sich erneut folgendes:

Mit 6,5 Prozent des Reichsmarkbetrages als Schaden angesetzt werden Guthaben bei Geldinstituten in laufender Rechnung (Girokonten), Postscheckguthaben sowie Spareinlagen (soweit diese nicht über das Währungsausgleichsgesetz entschädigt werden).

Mit 10 Prozent des Reichsmarkbetrages als Schaden angesetzt werden nicht dinglich gesicherte Darlehensforderungen, soweit nicht Umstellung 1:1 in Betracht kommt. (Dinglich gesicherte Forderungen, Hypotheken, Grundschulden sowie Ansprüche aus Lebensversicherungen und Bausparkassen werden im Lastenausgleich völlig anders behandelt. Zu diesen Fällen wird nicht der Betrag, der sich bei der Währungsumstellung ergeben hätte, als Schaden zugrunde gelegt und hierauf eine prozentuale Quote als Entschädigung gewährt. Es erhält in diesem Falle der Vertriebene als Hauptentschädigung dasjenige, was der Einheimische bei der Währungsreform bekam).

Mit 100 Prozent des Reichsmarkbetrages als Schaden angesetzt werden Anspruchsverluste, wenn das Schuldverhältnis zwischen Eltern und Kindern einschließlich Enkelkindern, zwischen Schwiegereltern und Schwiegerkindern, zwischen Stiefeltern und Stiefkindern, zwischen Pflegeeltern und Pflegekindern sowie zwischen Ehegatten einschließlich geschiedener Ehegatten bestand. Gleiches gilt für Miterben untereinander sowie zwischen einem ausgeschiedenen Gesellschafter und dem gewerblichen Betrieb ferner für die Kapitaleinlage des stillen Gesellschafters, für Altentteile sowie für sonstige

wiederkehrende Leistungen oder Nutzungen. Insbesondere die Umstellung 1:1 ist von den Ausgleichsamtern sehr häufig falsch gemacht worden.

Bei rechtskräftig gewordenen Hauptentschädigungsbescheiden besteht zwar kein Anspruch auf nachträgliche Änderung des Bescheides. Es kann jedoch versucht werden, im Billigkeitswege eine nachträgliche Abänderung des Bescheides zu erreichen.

## Im Kreise Marienburg: 131 verkommene Höfe

Danzig hvp. Allein im Kreise Marienburg gibt es, einem Bericht der in Danzig erscheinenden polnischen Kommunistenzeitung „Głos Wybrzeża“ zufolge, nicht weniger als 131 „wirtschaftlich verfallene“, also verkommene Höfe. In diesem Kreise verfügen die polnischen Staatsgüter über insgesamt 40,5 v. H. der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche. Auf einer Kreis-konferenz der landwirtschaftlichen Funktionäre wurde bekanntgegeben, daß im Jahre 1962 die Hektarerträge bei Getreide gegenüber dem Vorjahre um 4 dz gesunken sind.

## Soldat und Meister!

# Berufsausbildung in der Bundeswehr

(EP) Bonn. — Eine mehrjährige Dienstzeit bei der Bundeswehr schafft oft die Voraussetzungen für einen Aufstieg im Zivilleben. Der „Soldat auf Zeit“ hat Anspruch auf den „dienstzeitbegleitenden Unterricht“ und auf Betreuung durch den Beförderungsdienst der Bundeswehr. Beide Einrichtungen liegen in Händen erfahrener Pädagogen.

1962 haben insgesamt 379 „Soldaten auf Zeit“ Gesellen-, Facharbeiter- oder Meisterprüfungen bestanden. Besondere Anziehungskraft übten dabei solche Zivilberufe aus, deren handwerkliche Seite in den dienstlichen Alltag hineinreicht. 1962 konnten mit Hilfe der Bundeswehr 35 Soldaten zum Industriemeister und 9 zum Kraftfahrzeugmechaniker-Meister ernannt werden. In Gesellenprüfung bestanden 167 Soldaten, von denen nun 55 Radio- und Fernsehteniker, 68 Kraftfahrzeugmechaniker, 23 Elektro- und Fernmelde-mechaniker und 21 Elektroinstallateure geworden sind.

Unter den Facharbeitern konnten 178 Soldaten ihren Facharbeiterbrief erringen, nämlich 94 als Flugzeugmechaniker, 24 als F... auch, 48 als Elektromechaniker und 12 als Starkstrom-elektriker.

Um zivilberuflich einen großen Sprung vorwärts zu kommen und etwa von einem ungeliebten Beruf in einen Lehrberuf umzusatteln mit entsprechenden Prüfungen, genügt zumeist



Das Kirchspiel Kanitz (Olschöwen), Kreis Angerburg, ist 1893 gegründet worden. Zunächst fanden die Gottesdienste in der Schule statt. Die Gemeindeglieder brachten einige tausend Mark für einen Kirchbau auf, doch diese Summe langte bei weitem nicht. Als 1901 das Königreich Preußen sein zweihundertstes Jubiläum feierte, ließ Generalsuperintendent Braun durch die Geistlichen der Provinz Guben von Jubiläumskirchen in Ostpreußen sammeln. Es kamen etwa 200 000 Mark ein. Dieser Betrag reichte damals zum Bau von drei Kirchen aus, eine davon war diese Kirche. Sie stand auf einer Anhöhe, von der sich ein herrlicher Rundblick den den Skalischen Forst bis zu den Goldaper Bergen bot.

## IM MAI

Nun strebt das Jahr mit schnellen Schritten seiner Mitte zu. Spät und zögernd haben sich diesmal die Jahreszeiten voneinander gelöst, und schon sagt der Kalender: Mai! Die lieblichste Zeit des Jahres hebt an, von welcher ein alter Volkspruch zu sagen weiß: „Mailut bringt fast die Taten aus der Gruft.“ Den Namen hat der schöne Monat, dessen 31 Tage wir gern verlängern möchten, wenn wir es könnten, aus vorchristlichen Zeiten her von Maja, die den Griechen und Römern als Förderin des wachsenden Lebens auf allen Gebieten galt. In den vielen Bräuchen zum Anfang des Monats geht es um Durchbruch und Sieg von Leben und Licht, vom wachsenden Sommer über den weichenden Winter. Die Feuer auf den Bergspitzen künden davon ebenso wie der Tanz um den Feuerstoß und unter den hohen und beziehungsreich geschmückten Maibaum.

Wenn wir nicht irren, kam nach dem Ersten Weltkrieg der Gedanke auf, einmal im Jahre in besonderer Weise der Mütter zu gedenken und ihnen, deren Wesen und Arbeiten weit im Verborgenen ruht, auch einmal öffentlich für ihr Sein und Wirken zu danken. Der zweite Sonntag im Mai wurde zum Muttertag, und schnell hat dieser Tag sich eingebürgert. Wohl mit das Schönste des Tages ist, wenn alle Glieder der Familie der vielgeplagten Mutter einen richtigen Feiertag bereiten und ihr an diesem Tage alles abnehmen, was sie irgend können. Und sicher freut sie sich über jeden Gruß derer, die an diesem Tage nicht bei ihr sein können und aus der Ferne ihrer gedenken. Stand die Mutter doch am Anfang des Lebens mit Opfer und Schmerzen, und lebenslang mit einer Bereitschaft und Kraft, für die es keine Vergleiche gibt. Zu hohen Ehren wird die Mutter durch das Wort des ewigen Gottes erhoben, der durch den Mund des Propheten Jesaja in die Trostlosigkeit seines Volkes hineinruft: „Ich will euch trösten, wie einen seine Mutter tröstet.“ Wir alle, groß oder klein, wissen um den Trost der Mutter, der oft nur darin bestand, daß sie uns über das Haar strich ohne viel Worte, aber uns war geholfen, wir spürten Geborgenheit und wußten uns verstanden. Tausende von uns suchen mit brennenden Augen die Gräber von Vater und Mutter in der Heimat. Gott weiß, in welchem Zustand sie sein mögen. Er weiß aber auch dieses Leid zu stillen, und sein mütterlicher Trost bleibt uns bis an das Ende unserer Tage, er ist uns lebendig und kräftig in dem lebendigen Gottesohn, von dem die Kirche singt: aller Trost und alle Freude ruht in Dir, Herr Jesu Christ!

Pastor Leitner



ALS HAUSMARKE IN HOLLAND:

Die älteste Ansicht des Königsberger Schlosses



Mitten im Zweiten Weltkriege erhielt der damalige Direktor des Königsberger Stadtgeschichtlichen Museums Eduard Anderson von Dr. Bellonje aus Alkmaar in Nordholland die Fotografe einer holländischen Hausmarke zugesandt, stellte sie doch das Königsberger Schloß dar. Ungeachtet der Kriegszeit mit aller ihrer Not forschten Direktor Anderson und der in der Baugeschichte des Schlosses sehr bewanderte Architekt Professor Friedrich Lahrs nach dem Ursprung der steinernen Tafel und berichteten alsdann davon

in den „Mitteilungen des Vereins für die Geschichte von Ost- und Westpreußen“ (Jhg. 1943). Wieder ist es an der Zeit, auf die recht einfache, aber doch schöne Hausmarke hinzuweisen zeigt sie doch, wie eng die Beziehungen zwischen den Niederlanden und Königsberg seit Jahrhunderten gewesen sind. Diese alte Hausmarke ist heute die älteste erhalten gebliebene Abbildung des Königsberger Schlosses. Auch erinnert sie an die schönen, weithin berühmten

Hausmarken der ostpreußischen Hauptstadt, deren es im Speicherviertel rund hundert gab. Wie die Museumsverwaltung von Beverwijk freundlich mitgeteilt hat, ist es nicht zu ermitteln, wie diese Hausmarke an das heute leider abgebrochene Haus der Peperstraat von Beverwijk gekommen ist. Die Marke mit der Inschrift „IN Z T S L O T V A N K O N I N G K Z B E R G“ (Ansicht Schloß von Königsberg) ist in der Größe unserer Speichemarken geschäl-



hielt, der benachbarte Turm — den wir nicht mehr kannten — bereits 1557 mit einer Laterne dargestellt wird. Vor dem Osttor, das bis 1945 stand, befand sich damals noch eine Vormauer mit Holzgatter. Das Tor selbst, dessen farbige Wappen-Medallions jedem Königsberger bekannt waren, trug in seinem Giebel den „Preußischen Adler“ —, eine gänzlich neue Feststellung! Rechts an der Mauer ist auf der Hausmarke auch noch das Schloßwärterhäuschen zu sehen, das bei den Freilegungsarbeiten von 1700 zur Vorbereitung der Königskrönung von 1701 abgebrochen wurde. Das zum Vergleich links gezeigte Foto von dem achteckigen Haberturm ist den Königsbergern in dieser Form aut bekannt. Obwohl er im Laufe der Jahrhunderte mehrmals verändert worden ist, blieb er bis zuletzt ein ordenszeitlicher Bestandteil des Schlosses. Wer sein rötlich durchschimmerndes Mauerwerk aufmerksam betrachtete, konnte den alten gotischen Ziegelverband unschwer erkennen.

Herrenhuter Brüder in Königsberg

Anhänger des Grafen Nikolaus Ludwig von Zinzendorf (1700—1760) hat es auch in Königsberg gegeben. doch war ihre Zahl klein und ihr Einfluß gering. Der Graf war zwar selbst ein aus der Schule Franckes in Halle hervorgegangener Pietist, aber sein Pietismus und der seiner Brüdergemeinden unterschied sich von dem Hallischen durch einen Zusatz von Mystik, die dem Wesen der Königsberger widersprach. Zinzendorf hat einmal auf der Rückreise von Riga eine Versammlung im Königsberger Friedrichskolleg abgehalten, doch der Führer des Königsberger Pietismus, der bedächtige Pommer Franz Albrecht Schultz, bewog ihn, auf die Gründung einer Gemeinde zu verzichten, und als sie später trotzdem entstand, hielt Schultz sie in seiner festen, doch ausgleichenden Art klein. Erst als Zinzendorf 1742 wieder durch Königsberg kam und seinen Jünger Lieberkühn dort zurückließ, verschärften sich die Gegensätze, doch bestand die Brüdergemeinde 1747 aus elf, 1763 aus fünfzig Seelen. In dieser Zeit, also nach dem Siebenjährigen Kriege und nach dem Tode von Schultz, bildete sich die Gemeinde neu. Zu ihren Stiftern gehörte 1765 Martin Bujak, ein Kaufmann, der seines Glaubens wegen Polen hatte verlassen müssen und in der Neuen Dammgasse neben dem Kaufmann Farenheid wohnte. Die Brüdergemeinde erwarb 1774 ein Grundstück am Altstädtischen Kirchenplatz, dem späteren Kaiser-Wilhelm-Platz, das sie 1887 noch besaß. Von ihrem religiösen Leben und von ihren Predigern ist leider nichts überliefert.

Dr. Gause

Freiherr von Braun neuer Bohnenkönig

Jahrestagung der Gesellschaft der Freunde Kants

Über die Tagung des Göttinger Arbeitskreises am 22. und 23. April in der kleinen Aula der Georgia Augusta wurde schon in der vorigen Folge des Ostpreußenblattes berichtet. An ihr nahmen unter anderen teil der frühere Königsberger Oberbürgermeister Dr. Lohmeyer, Reichsminister a.D. v. Keudell, der Bundesminister a.D. Professor Oberländer, General a.D. Hoffbach, Geheimrat Starke und Legationsrat Sasse vom Auswärtigen Amt, Max Hildebert Böhm, der Vorsitzende des nordostdeutschen Kulturwerks, Heinz Gehrman, der Leiter der ostdeutschen Akademie in Lüneburg, Dr. Breyer, der stellvertretende Direktor des Marburger Herderinstituts, Dr. Forstreuter, der frühere Direktor des staatlichen Archivlagers, die Professoren Gleitze, Kurth, Mortensen, Friedrich Wilhelm Neumann und Bolko von Richthofen, Dr. von Menges, der Generaldirektor von Ferrostaal in Essen, der Verleger Holzner und Vertreter verschiedener Ministerien. In den wissenschaftlichen Beirat neu berufen wurden die Herren Burneleit, Gause und von Menges.

Es war ungefähr derselbe Kreis, der sich am Abend des 23. April, einen Tag nach Kants 239. Geburtstage, zum traditionellen Bohnenmahl versammelte. Hinzugekommen waren unter anderen Fürst Alexander und Graf Lothar zu Dohna, Staatsarchivdirektor Koeppen und der Verleger Koch. Der Bohnenkönig, Provinzialbaurat a.D. Dr. Wünsch, gedachte der im letzten Jahre verstorbenen Mitglieder der Gesellschaft der Freunde Kants. In seiner Bohnenrede untersuchte er, von der Tatsache ausgehend, daß Kant auch Mathematiker war und Vorlesungen über Mathematik und Fortifikation gehalten hat, die Frage, ob schon vor Kant die Mathematik mit ihren Zweigen Befestigungslehre und Architektur an der Albertina gelehrt worden ist. Aus eingehendem Studium der Quellen konnte er diese Frage bejahen und manches vorbringen, was der Forschung in dieser Weise bisher nicht bekannt war. Als neue Mitglieder nahm er in die Gesellschaft auf Dr. Burneleit, Reichsminister a.D. von Keudell, die Professoren Boris Meißner und Friedrich Wilhelm Neumann, Karl Herbert Kühn und Erwin Scharfenorth. Freiherr von Braun fand die silberne Bohne in seinem Stück Torte. Er wurde Bohnenkönig 1963/64.

Dr. Gause

Die Kant-Bibliothek in Worms

Die Stadt Worms besitzt die wohl größte Kant-Bibliothek der Welt. Im Jahre 1894 befand sie sich in Leipzig bei dem Buchhändler Max Weg, der sie verkaufen sollte. Aber er war verständig genug, sie nur als Ganzes herzugeben. Die einzelnen Bände sollten nicht in alle vier Winde gestreut werden. Worms damaliger Stadtarchivar Professor Dr. Weckerling tätigte diesen echten Gelegenheitskauf, nachdem Freiherr von Heyl großzügig die finanziellen Mittel zur Verfügung gestellt hatte. Diese Kant-Sammlung, die weit über tausend Bände von Kant und über Kant — dazu noch 31 Kant-Bildnisse — umfaßt, war 1896 bereits den Gelehrten in Boston, USA, bekannt. Als in Ostpreußen 1945 „die Dämme“ brachen, die sowjetische Sturmflut alle Kultur vernichtete, verbrannte in Königsberg auch die dortige Kant-Bibliothek. Um so wertvoller ist uns heute die Wormser Sammlung. Wie sehr Immanuel Kants Werke Philoso-

phen, Wissenschaftler und Schriftsteller geistig beschäftigt haben spürt man, wenn man Einblick in die Kant-Bibliothek nimmt. Von der Vielzahl der Werke über Kant seien hier, nur als Beispiel einige wenige genannt: Chamberlain: Immanuel Kant. Die Persönlichkeit als Einführung in das Werk. — Gerhard: Kants Lehre von der Freiheit. — Gross: Kant und Wir. — Heidegger: Kant und das Problem der Metaphysik. — Romundt: Ein neuer Paulus. Immanuel Kants Grundlegung zu einer sicheren Lehre von der Religion. — Simmel: Kant und Goethe. — Vorländer: Kant, Schiller und Goethe. — Lichtenstein: Schillers Briefe über die Ästhetische Erziehung zwischen Kant und Fichte. — Ziegeler: Kants Sittenlehre. — Seidel: Goethe gegen Kant. Kants klarer Geist möge der ganzen Menschheit dienen — zum Frieden. Der Stadt Worms aber sollten wir dankbar für die Bewahrung der Kant-Schriften sein.

Frida Busch

Zum Gedenken an Arno Holz

„Seine Stübchenburg“ nannte Arno Holz das Haus Stübchenstraße 5 in Schöneberg in der Nähe des Bayerischen Platzes, wo jetzt aus Anlaß seines 100. Geburtstags eine Bronzeplakette mit dem Porträt des Dichters angebracht wurde. In Anwesenheit seiner Gattin Anita Holz und vieler Zuschauer nahm Volksbildungsrat Dr. Kutscha die Enthüllung vor. Als Vertreter der Landsmannschaft Ostpreußen war der 3. Vorsitzende Bruno Tummescheit erschienen. Auf der Plakette steht zu lesen, daß Arno Holz hier von 1910 bis 1929, also bis zu seinem Tode, wohnte. Ein Wort aus der „Blechschmiede“ ziert die Tafel: „Hat auch das Leben Eile, lang ward mir manche Meile.“ An dieses Wort des Dichters muß der Besucher unwillkürlich denken, wenn er mühsam die fünf Treppen zu der kleinen Dachwohnung hinaufsteigt. Es ist ein altes Berliner Mietshaus. Die Holzstiegen knarren bei jedem Schritt. Und je höher man kommt, desto mehr. Unten ist das Treppenhaus noch mit Marmor verkleidet. Ganz oben, unmittelbar vor der Tür zu der Wohnung des Dichters ist die einfache Wandbespannung zerklüftet.

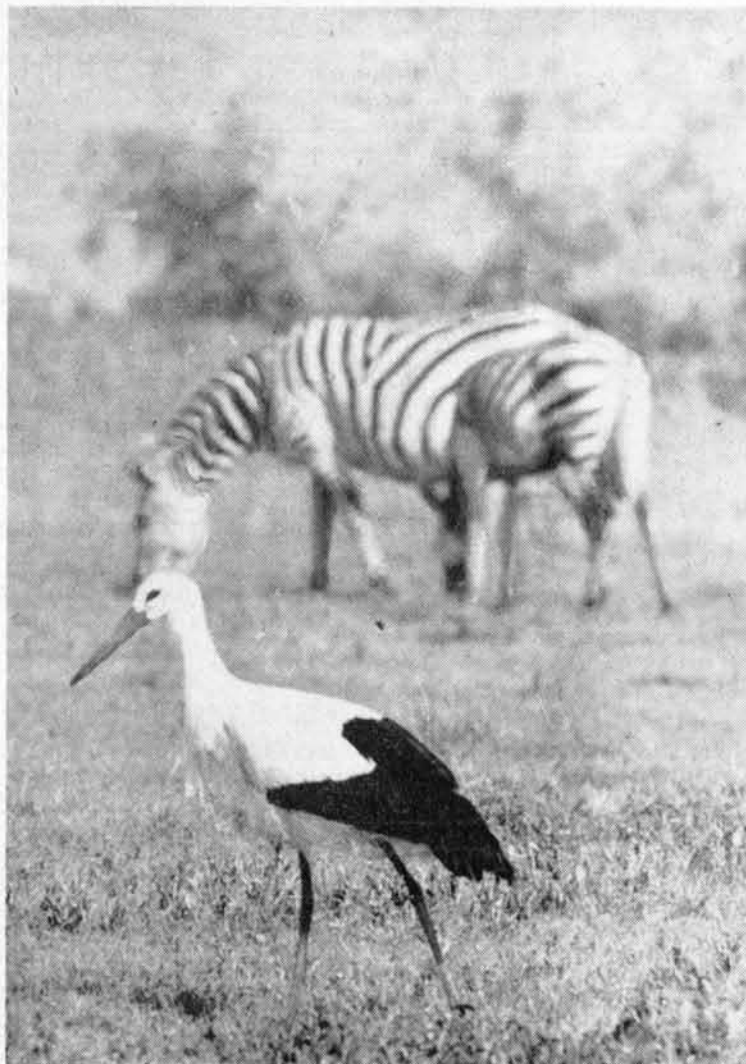
Der Dichter hatte auch keinen Balkon wie die meisten übrigen Mieter. Er mußte sich mit einem großen Fenster begnügen, das nach Nordwesten geht. Hier mag er oft gestanden haben, um den Blick über das Häusermeer der großen Stadt schweifen zu lassen. Das Auge reicht bis zur Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche und zum Grün des Zoos und des Tiergartens. In den letzten Jahren hat er allerdings hier nur noch gearbeitet. Es war sozusagen sein Dichteratelier, wo er ungestört seinen Gedanken nachgehen und schreiben konnte. Sein eigentliches Domizil befand sich in der benachbarten Nachodstraße, wo er zusammen mit seiner Frau lebte. Im Bombenhagel des Krieges ging diese Wohnung verloren, während die „Stübchenburg“ erhalten blieb. Hier wohnt jetzt ein anderer Mieter. Anita Holz wohnt heute in der Salzburger Straße 17, ebenfalls in Schöneberg.

Dem Wirken des Dichters ist auch eine Ausstellung in der Amerika-Gedenkbibliothek am Bücherplatz gewidmet, die einen umfassenden Überblick über Leben und Werk von Arno Holz vermittelt. Die mit viel Liebe zusammengestellte und mit zahlreichen Fotos illustrierte Ausstellung ist bis zum 31. Mai zu sehen. —rn

ten und zeigt eine Reliëdarstellung. Es scheint die einzige Hausmarke dieser Art in jener niederländischen Stadt gewesen zu sein. Wann sie eingemauert worden ist, ließ sich nicht feststellen. Die Vermutung, daß dies bereits im 16. Jahrhundert zwischen 1554 und 1557 geschehen ist, wird dadurch bestätigt, daß die Uhr des verkürzt wiedergegebenen alten Schloßturms im Jahre 1550 von Merthen, dem „Seigermacher“, begonnen und 1554 von seinem Nachfolger Tomas beendet worden ist. Auch haben die Türme der Ostseite (vorn rechts der bekannte Haberturm) noch Kuppeldächer, während der Haberturm 1565 nachträglich eine sogenannte „Laterne“ er-

In einem Dorf bei Insterburg beringt ...

Wie einst inmitten der Stutenherden auf Trakehner Koppeln stolziert Freund Adebaur unbekümmert zwischen weidenden Zebras im Nationalpark von Natal.

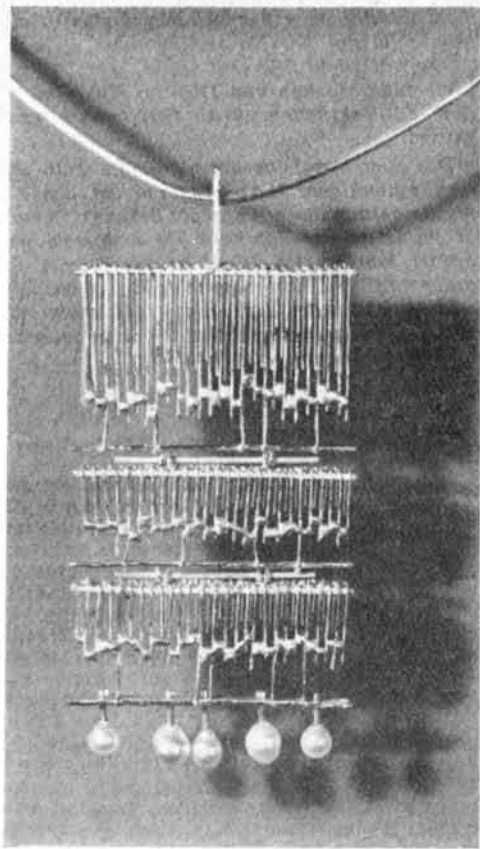


Dieses Foto erschien in der mit Bildern hervorragend ausgestatteten Zeitschrift „Das Tier“ im Zusammenhang mit Berichten von Wildwarten aus den Nationalparks und Naturschutzgebieten von Natal (Südafrika). Voran stand die folgende Meldung: „Ein Eingeborener in Kosi Bay liierte uns einen Vogelring ab, den er von einem Kadaver — zu Beginn des Jahres 1961 — abgenommen hatte. Da der Ring die Aufschrift „Rossitten BB 17 439“ trug, wurde er nach Rossitten/Kurische Nehrung eingeschickt. Er gelangte aber an die Biologische Station des Zoologischen Institutes der russischen Akademie der Wissenschaften in Rybacky (früher Rossitten) und wurde von dort weitergeschickt an die Vogelwarte Radolfzell am Bodensee, die uns antwortete, daß der Vogel ein weißer Hausstorch gewesen sei, der im Distrikt von Insterburg, Ostpreußen, im Jahre 1942 beringt worden ist. Genauere Daten und Örtlichkeiten konnten nicht mitgeteilt werden, weil alle weiteren Unterlagen während des letzten Krieges verlorengegangen waren.“ Der in Südafrika verendete Storch hat also ein Alter von 21 Jahren erreicht. — Wie Vogelberingung in Ostpreußen durchgeführt wurden, wurde in einem Beitrag in Folge 18 geschildert. — Die Vogelwarte Radolfzell pflegt die Tradition der von Professor Thienemann gegründeten Vogelwarte Rossitten. Foto Okapia



Erster Preis im internationalen Goldschmiede-Wettbewerb:

# Klaus Ullrich - ein gebürtiger Sensburger



Der prämierte Anhänger ist in der Technik des Schweißens ausgeführt. Durch das Verschmelzen des gleichen Stoffes — hochkarätiges Gold — ergibt sich eine reizvolle Wirkung des Goldes voller Spontaneität und Lebendigkeit, wenn man dieser widerspenstigen Technik nachzugehen versteht und die in ihr enthaltenen Möglichkeiten zur Formgebung ausnutzt.

Der Anhänger besteht aus 750/000 Gold mit angefügten Barockperlen.

Foto: Tiede

Das Handwerk der Goldschmiede ist uralte und immer war etwas Besonderes um seine Meister. Wohl darum, weil sie mit den scheinbar unwägbaren Werten der reinsten Schätze unserer Erde umgehen: mit Gold und Silber, Edelsteinen und Perlen. Köstlichen Werkstoffen, die je nach ihrer geistigen und materiellen Bewertung für die Menschen zum Segen oder zum Fluch wurden.

Wer einmal Zeuge beim Schmelzen von Gold war, wenn die matt schimmernden Würfel oder sperriges Altgold über dem von grünlichen

Flammen umspielten Dreifuß im Becher vergehen, wenn der Goldschmied bedachtsam eine Prise Borax auflegt und gespannten Gesichtes mit dem Graphitstift zu rühren beginnt, wenn sich dann die Schmelzhaut auflutet und unter der krustigen unreinen Haut das unwahrscheinlich reine Metall als flüssige Glut erscheint — dem abendlichen Sonnenglühn ähnlich, aber gleichsam mit untergründigem Spiegel — dem drängt sich die Empfindung auf, im Kreis des Magischen zu stehen. Wundert es uns, daß von solchem Material eine anregende Kraft ausgeht, daß die Künstler ein innig vertrautes Verhältnis zu ihm haben?

Aber auch das Werkzeug hat seinen wichtigen Anteil an der Gestaltung. Neben den modernsten Hilfsmitteln entdeckten wir im Werkraum des Goldschmiedes älteste Geräte, wie sie schon Sankt Eligius, Bischof und Goldschmied und Schutzpatron seiner vornehmen Zunft, gebraucht haben könnte. Einen Bohrer etwa, der aus einem einfachen Holzstab in einem Pflock und der treibenden Kraft einer sich rollenden Schnur besteht, die ganze Gilde der verschiedensten Hämmer und vor allem das Lötgebläse. An ihm glüht als 'ewiges Licht' der Werkstatt die Flamme und zeugt vom ursprünglichsten und treuesten Gehilfen des Goldschmiedes, dem Feuer, dessen Gluthauch bei der Geburt metallischer Formen nicht entbehrt werden kann. Gerade der Mitwirkung des Feuers verdanken viele der heute künstlerisch tätigen Goldschmiede ihre besten Lösungen. Sie lassen das Gold gewissermaßen schmoren und gelangen auf diese Weise zu Oberflächen, deren Struktur als Wert für sich erkannt und gewollt wird. Mitten im Sieden scheint das Metall erstarrt. Kleine Bläschen und körnige Unebenheiten geben einen Reiz, wie ihn etwa die Etrusker siebenhundert Jahre vor Christus mit ihrer Technik der staubfeinen Granulation erzielten. Hochkarätige Legierungen sichern jene intensive Goldfarbe, die wir am antiken Schmuck bewundern und verloren zu haben glaubten. Das Licht spielt auf den nach Bruchteilen eines Millimeters zu messenden Höhen und Tiefen, wo das gegeneinander spiegelnde Gold rot aufleuchtet. Es gibt jedem einzelnen Stück eine

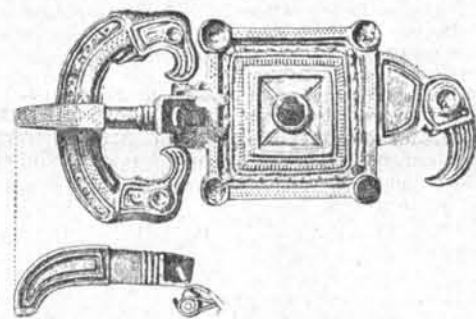
faszinierende Lebendigkeit, weit entfernt von dem brennenden Glanz glatter polierter Flächen. Diesem eigentümlichen, ständig sich wandelnden Eindruck entspricht auch die Form. Es hätte wenig Zweck, hier nach einem präzisen Kreis, einem exakten Winkel oder einer ganz geraden Linie zu suchen. Nicht die feste Begrenzung, das geometrisch Faßbare wird gesucht, sondern das sich aus dem Arbeitsvorgang und den Werkstoffen unmittelbar Ergebende.

Solchen Schmuck zu schaffen, erfordert genau so viel manuelle Sicherheit wie das Exakte, Glatte und darüber hinaus ein Mehr an Sensibilität. Viele bemühen sich darum, wenigen gelingt die gütige künstlerische Form. Um diese künstlerische Form ging es in dem von der Gesellschaft für Goldschmiedekunst e. V., Hamburg, veranstalteten internationalen Künstler-Wettbewerb 'Der goldene Anhänger'. 230 Arbeiten aus der Bundesrepublik, aus Dänemark, England, Holland, Israel, Italien, Norwegen, Österreich, Schweden und der Schweiz wurden dazu eingereicht und die Jury war nicht zu beneiden. Sie erkannte einstimmig den 1. Preis dem jungen ostpreußischen Goldschmied Klaus Ullrich zu für einen Anhänger, der an simplem Goldreif befestigt gelenkig gegliedert wie ein Chatelaine herabtröpfelt. In fünf grauen Perlen kühlt das Schmuckstück aus, wundervoll in der Farbe und der Form, ein echtes Kunstwerk, das seinen Ehrenplatz im Schmuckmuseum Pforzheim finden wird neben den Schöpfungen antiker und mittelalterlicher Meister als Beitrag unserer Gegenwart, in der das natürliche Entzücken über das Werk des Goldschmiedes — wie früher — die Bindung an das, was schön und edel ist, beweist.

Ostpreußische Goldschmiede haben schon in den vergangenen Jahrhunderten Außergewöhnliches geleistet. Man braucht nur an die Silberbibliothek des Herzogs Albrecht zu denken, die auf der ganzen Welt nicht ihresgleichen hatte. Daß diese Tradition über allen Wandel hinweg fortbesteht, daß ein ostpreußischer Künstler zu denen gehört, die die Entwicklung tragen, mag der Erkenntnis dienen von der Freiheit und der Lebendigkeit uralter Goldschmiedekunst.

Dr. Ulla Stöver

Diese bronzenen Gürtelschnalle mit Vogelköpfen wurde bei Rechenberg (Kosswen), Kreis Sensburg, gefunden. F. E. Peiser, der in der Umgebung von der Altertumsforschungs-Gesellschaft Prussia unternommene Ausgrabungen geleitet hat, entdeckte, daß ein auf dem Paß zwischen dem Proberg- und dem Irtsee gelegenes Gräberfeld weit über tausend Bestattungen enthalten haben muß, von denen rund achtundert wissenschaftlich festgelegt werden konnten. Die Gürtelschnalle ist um 600 nach Chr. gefertigt worden. Auf den Resten spätgriechischer Kunstübung hatte sich in Gebieten am Schwarzen Meer ein germanisches Kunstgewerbe entwickelt, für die Fibeln mit Tierköpfen typisch waren.



eigentliche Zweck dieser Modelle. 1945 genies er als Soldat in Kriegsgefangenschaft.

1946 bestand Klaus Ullrich das Abitur und begann im nächsten Jahre in Husum mit der Lehre als Goldschmied, ab 1950 arbeitete er als Geselle, 1951 und 1952 bei dem bekannten Goldschmied C. v. Dornick, Woldenber, dessen Arbeit ihn wesentlich beeinflusste. Bei ihm wurde er auch zum Silberschmied ausgebildet.

Von 1952 bis 1955 besuchte der junge Goldschmied die Werkkunstschule Düsseldorf in der Klasse von Professor Schollmayer, wo er sich nach den Jahren des 'Nachempfindens' mit den Problemen der Formgebung von Schmuck und Gerät auseinandersetzen konnte. 1954 machte er sich nach bestandener Meisterprüfung selbstständig und legte 1955 die Staatliche Abschlussprüfung ab. Er arbeitete damals viel für die Bronzefußindustrie, entwickelte Modelle für Türgriffe, Möbelgriffe und Bronzegefäße neben seiner eigentlichen Tätigkeit als Goldschmied. 1957 erhielt er einen Lehrauftrag für Entwurf von Schmuck und Gerät an der Kunst- und Werkschule Pforzheim, den er heute noch innehat.

Foto: Erica Loos, Pforzheim

## KULTURNOTIZEN

Die Künstlergilde wird am 17. Mai im Großen Sitzungssaal des Alten Rathauses in Eblingen ihre Jahreshauptversammlung abhalten.

Die Werke von Rudolf Borchardt bringt der Klett-Verlag, Stuttgart, in einer Gesamtausgabe von acht Bänden heraus. Je Band 439 bis 591 Seiten, Leinwand 21,50 bis 29,50 DM. — Rudolf Borchardt wurde am 9. 6. 1877 in Königsberg geboren. Es ist zu begrüßen, daß sich dieser angesehene Verlag der Hinterlassenschaft des geistvollen, tiefsten des Humanismus verpflichteten Dichters angenommen hat, den eine enge Freundschaft mit Hugo von Hofmannsthal verband. Borchardt, der Verse von Pindar, Troubadourgesängen, Dante und englische Dichter übersetzt, Dramen und Novellen verfaßt hat als Literarhistoriker und Kulturkritiker klarsichtig urteilte und konservativ dachte, wurde von der Gestapo in Italien verfolgt, nur weil seine Vorfahren der jüdischen Religionsgemeinschaft angehörten. Mit Stolz hat er in seinen Lebenserinnerungen betont, daß er in Königsberg geboren wurde und stets ist er für seine ostpreußische Heimat eingetreten. Er starb am 19. Januar 1945 in dem Tiroler Ort Trins.

## Verschiedenes

2 pens. Krankenschwestern u. Mutter suchen ruhig gelegene, abgeschlossene 2½-3-Zim.-Wohnung m. Bad u. Küche; ländlich, an Gegend nicht gebunden. Angeb. erb. u. Nr. 32 845 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Memelländ. Rentnerhepär, Nicht-trinker, Nichtraucher, sucht kl. Wohnung, 2 Zim., Küche, evtl. Bad, bei nett., ev., christl. ges. Leuten w. l. 7. od. spät. l. Kirchdorf od. am Rande einer Stadt. Auf Wunsch MVZ. Angeb. erb. u. Nr. 32 057 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Interburger, Rentner, ehem. techn. Angest. (Christ), sucht möbl. Zimmer bei ostpr. Familie, angenehmen Umgang. Mögl. Süddeutschland. Zuschr. erb. u. Nr. 32 920 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

## Gutshof

Saatgut, Pflanz, 30 ha, eben, rentables 3-Mann-Unternehmen, modernster Maschinenpark und Einrichtung. Wohnhaus, 11 Zimmer, Zentralheizung, Stallungen, Getreidelager, in bestem Zustand, zu verkaufen zu 410 000 DM. Zuschr. erbitten u. Nr. 32 765 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Einzel- u. Doppelzimmer i. Schwarzwald m. Teil- u. Vollpension (Privatvathaus) f. d. Sommerurlaub laufend frei. W. Lewald, 7271 Simmersfeld-Cailw.

## Urlaub — Schulferien aber wohin?

An alle Landsleute aus Ostpreußen! Herzliche Einladung zu d. Familien- und Jugendfreizeiten in der Schweiz und Österreich von Juni bis September. Freizeit-Prospekte erhalten Sie von

Siegfried Dibowski  
Postfach 8  
Bludenz/Vorarlberg, Österreich

Prima H.-Arbeits- u. Wanderstiefel 12,90; Sandalen mit Gelenkstütze, 36/42 16,90 - 43/48 17,90; Gummigaloshen ab 5,90. O. Terme, 807 Ingolstadt 440/80.

## Philatelistische Mangelware

It. Deutschem Fernsehen

|                |       |                          |      |
|----------------|-------|--------------------------|------|
| 90 Danzig      | 14,80 | 100 Sowjetzone (postfr.) | 2,30 |
| 150 Danzig     | 29,50 | 125 III. Reich           | 8,25 |
| 50 West-Berlin | 4,80  | 500 Deutsch. Reich       | 7,90 |
| 50 Gen.-Gouv.  | 3,80  | 100 Dt. Reich (Großf.)   | 5,90 |

alle Zusammenstellungen enthalten nur verschiedene und in jeder Hinsicht einwandfreie Marken. Angebot freibleibend, unbekannter Besteller, Vorauskasse: ab 25 DM portofrei, sonst 1 DM philat. Frankatur.

A. G. TH. EGGERS, 5409 OBERNHOF (Lahn)  
Briefmarken seit 1912  
(vorm. Charlottenburger Briefmarken Verlag, Th. Eggers)

## Interessantes Angebot für kurzeschlüssene Käufer

## GESCHÄFTSHAUS

in Neustadt an der Weinstraße mit großem Laden und freier Wohnung zu verkaufen evtl. zu vermieten (durch Todesfall). Kaufpreis 80 000 DM. Mietpreis für Laden monatl. 400 DM, für Wohnung 100 DM. Anfragen über

MAXSIE-KURHOTEL, 6101 LICHTENBERG (Odenwald)

Ordentl. Ehepaar (Rentner) findet 2. Herbst kleine 3-Zim.-Wohnung mit Garten i. Neubau, Kreis Bersenbrück. Angeb. erb. u. Nr. 32 999 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

## Ostpreuße

Schwerkriegsbeschädigter, fertigt Heimatbilder in schwarz-weiß. Zeichnung auch nach Foto, sowie Wappen aller Heimatkreise in schwarz-weiß und farbig. H. Streich, 303 Walsrode, Hinter d. Friedhof 6.

Welcher Landsmann kann mir zur Mithilfe eines Angelgewässers im Raum Hamburg-Buxtehude-Stade verhelfen? Angeb. erb. u. Nr. 32 635 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Pension Waldfrieden bietet Erholung — auch für Dauergäste. Dasselbst Schneiderin geg. Erholungsurlaub gesucht. St.-Peter-Ording, Waldstraße.

Biete alt., ehrlich., alleinst. Landsmannin kl., sonniges Heim i. ruh. mod. Haus (part.) am Stadtrand in Oldenburg (Oldb). Stundenweise Hilfe i. Haushalt geg. Mietverrechnung erwünscht. Angeb. erb. u. Nr. 32 813 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

## Suchanzeigen

Gesucht werden Verwandte von August Baumgardt, Markthausen (Popelken), Kreis Labiau, Ostpr., jetzt wohnh. 775 Konstanz-Wolten, Löwengasse 5.

Suche die Anschriften v. noch lebenden Familien aus der ehem. Steffeksdiedlung in Königsberg-Juditten, Willmannstraße. Insbesondere Herrn Möck, Willmannstraße 14, Herrn Steffen, Dipl.-Ing., Steffeksdiedlung, Frau Hagen, die Ehefrau v. Zimmermann Fritz Hagen, der 1946 i. Kbg. verstorben ist. Erna Enz, geb. Baar, 783 Emmendingen, Karl-Friedrich-Straße 31, fr. Kbg.-Juditten, Steffeksdiedlung, Willmannstr. 16.

## Königsberg (Pr)

Maraunenhof, Oberteichufer 19  
Eigentümer 1944/45?  
Finanzamt-Süd  
Erbteile Auskunft! Erben  
Weismann — Carstens  
1 Berlin 31, Kronprinzendamm 3

## Gesucht wird

## Thea Zakalowski

geb. 23. 5. 1897

aus Domlitten bei Zinten, Ostpreußen. Um Anschrift bitten Erika Schöttke, geb. Quappe, Hamburg 6, Schulterblatt 3, und Gertrud Quappe, Berlin 42, Alt. Tempelhofer 24.

Suche Angehörige des Rechtsanwalts und Notars Georg Urban aus Allenstein, Ostpreußen, oder Mitarbeiter seines Büros aus dem Jahre 1934/35. Anton Kulbatzki, 5763 Müschede, Kreis Arnberg, Bornhohl 19.

Suche Gertr. Engelmann, Königsberg Pr., Luisenallee 1944 a. Ausgebombte bei ihrer Schwester Erika in Palmnicken, seither fehlt jede Spur. Gesucht von Hilde Seifert, geb. Hoppe, aus Königsberg Pr., Gerhartstr. 3, jetzt 85 Nürnberg, Schloßstraße 34.

## Bestätigung

Wer kann Auskunft geben über Größe d. Kfz.- u. Landmaschinen-Reparaturwerkstatt Heinrich Sostak, Hohenstein, Kr. Osterode, sowie über die Zahl der beschäftigten Arbeitskräfte? Anschriften bitte an Charlotte Sostak, 5277 Marienheide, Neuenhaus.

## Bekannschaffen

Ostpreuße, Witwer, 68/68, ev., alleinstehend, mit Rente u. LAG, ehem. Landwirt, sucht eine alleinstehende Rentnerin, b. 65 J. zw. gemeins. Haushaltsführung. Heirat nicht ausgeschlossen. Zuschr. erb. u. Nr. 32 960 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Ev. Frau, 53 J., möchte gut situierten Herrn, der zu mir nach Konstanz kommt, zw. Ehe kennenlernen. Wohnh. vorh. Zuschr. erb. u. Nr. 32 328 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Wer möchte ev. Witwe (Buchhalterin), 52 J., m. 9jähr. Sohn u. schön. Haus- u. Grundbesitz (Neubau, 11 Zim., Zentralheizg., Telefon pp.) ein. aufricht. u. treuer Ehegatte sowie guter Vater sein? Bitte um nur ernstgem. Zuschr. gut situiert. Herren (o. Anb.) in ges. Position u. viel Sinn für das schöne Haus u. Heim entspr. Alters, mögl. m. Bild (zur.) u. Nr. 32 750 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

## AMOL Bei Schmerzen und Erkältung

Sofort AMOL, die wohltuende, natur-reine und vielseitige Hausmedizin nach Gebrauchsanweisung anwenden! AMOL hilft! — In allen Apotheken und Drogerien erhältlich.

## KARMEITERGEIST

Angestellte, 36 J., ev., sehr einsam, wünscht sich nette Freundin zw. 35-40 J. Evtl. Urlaubsplanung August. Zuschr. erb. u. Nr. 33 037 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Raum Norddeutschland: Ostpreußen, häusl., 24/1,62, mittelbl., ev., Verw.-Angest., sucht nette Herrenbekanntschaft. Bildzuschr. erb. u. Nr. 33 011 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Raum Düsseldorf, Königsbergerin, Vertreterin i. Großhandel, ev., 39/1,63, sucht passend. Ehepartner. Witwer m. Kind angen. Zuschr. erb. u. Nr. 32 921 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Tüchtigen, erf. Landwirt, ev., ab 30 J., bietet sich vorzügl. Lebensexistenz durch Einheirat. Genaue Zuschr. erb. u. Nr. 33 015 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Kriegerwitwe, 52/50, ev., vollschl., mit Wohnung Raum Hamburg, möchte gern zw. spät. Heirat aufrichtigen Lebensgefährten kennenlernen. Zuschr. erb. unt. Nr. 33 012 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Ostpreußen, 23/1,70, Sekretärin, ev., schl., dkbl., musik- und naturliebend, möchte gern aufgeschlossenen Herrn mit Niveau passend. Alters kennenlernen. Raum Nordrhein-Westfalen. Schreiben Sie mir bitte mit Bild (zurück) unter Nr. 32 962 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

## Ein Kaffee für alle Tage

Landsleute trinkt

## PETERS-KAFFEE

500 g 4,96 DM. Ab 25 DM portofreie Nachnahme, abzüglich 2% Skonto. Bei kleineren Mengen Portoanteil.

Ernst A. Peters, Abt. Ostpr. Bremen 5, Mantuffelstraße 54

## Beste Bratheringe

Hausfrauenart, haltbar hergestell., flache Runddose, 400 g. Discountpreis ab Fabrik per Dose 0,76 DM, im Karton zu 20 Stück per Nachnahme. Ab 3 Kartons spesenfrei.

FISCHKONSERVENFABRIK  
233 ECKENFÖRDE (Ostsee)  
Fischerstraße 24

Wo fehlt eine? Schreibmaschinen-Großhandel. Neueste Modelle. Garantie. Kundendienst. Kleine Reparaturen. Kein Risiko, da Umtauschkasse. Stets preisgünstige Sonderpreise. Fordern Sie Katalog 125 gratis. Deutsches Institut für Schreibmaschinenhandel. GÖTTINGEN, Postfach 601

Käse prima abgelagerte Tilsiter Markenware vollfett, in halbes 2,15 DM. Käse im Stöck hält länger frisch. Keine Portokosten bei 5-kg-Postpaketen. Heinz Reglin, Ahrensburg/Holstein. Fordern Sie Preisliste i. Bienenheft u. Holsteiner Landrausch-Wurstwaren

Reusen-, Aol- und Hechtsäcke, Stell-Stak-Zugnetze, Koninchen-Fangnetze usw. Kataloge frei! Schutznetze gegen Vogelfraß. MECHANISCHE NETZFABRIK W. KREMMIN K.-G., 29 Oldenburg 23

## Tilsiter Markenkäse

von der Kuh zum Verbraucher. Ostpreußischer Typ. Brotzen zu etwa 2,5 bis 4,7 Kilo, unref. per Post, einschließl. Verpackung vollfett je Kilo 3,80 DM. Spesenfreie Nachnahme

Molkerei Travenhorst 2361 Post Güssau über Bad Segeberg

LANDSLEUTE kauft bei unseren Inserenten

## Schmerzfrei

wurden Tausende rheumatische Menschen durch Anwendung von Dr. Bonnes Pferde-Fluid grün mit Tiefenwirkung — Verlangen Sie deshalb auch kostenl. unverbindlich den Freiprospekt 'Schmerzfreiheit' Minck Abt. 018, Rendsburg (Ausscheiden und mit Absender einsenden genügt.)



## Rezepte aus dem Leserkreis

## Wurstsuppe und heimliche Wurst

Frau A. Freundt, Nöttingen bei Plozheim, erinnert sich sehnsuchtsvoll der heimatischen Leber-, Blut- und Grützwurst und schreibt uns, wie sie sich jetzt auf einfache Weise diesen Genuß verschafft.

Zutaten: 750 Gramm Speck oder Bauchstück, 250 Gramm Leber, 1/2 Schweinskopf, 1000 Gramm Lunge, 1 Liter Blut, 500 Gramm Grütze, 7 Zwiebeln, Bohnenkraut, Majoran, Pfeffer, gemahlene Nelken, Salz.

Speck, Schweinskopf und Lunge werden weich gekocht. Die Leber wird einmal durchgeschnitten und kurz überbrüht. Speck, Leber und 2 Zwiebeln werden zweimal durch den Fleischwolf gedreht. Abschmecken mit Majoran, Salz und Pfeffer, mit einer Tasse der Kochbrühe verrühren, einmal aufkochen und in einer Porzellanschüssel erkalten lassen.

Zur Blutwurst werden die besten Stücke vom dem Schweinskopf in Würfel geschnitten, der Rest des Kopfes und das Ohr werden einmal durch die Maschine gegeben und diese Menge in zwei Teile geteilt. Die eine Hälfte wird mit den geschnittenen Kopfwürfeln gemischt, 1/2 Liter Blut, eine Tasse Brühe, Pfefferkraut, Majoran, wenig gemahlene Nelken, Pfeffer und Salz dazu, abschmecken, einmal aufkochen und ebenfalls in einer Schüssel erkalten lassen.

Grützwurst: Mit dem Rest der Brühe kocht man 500 Gramm Grütze oder Graupen in einer Stunde weich, dazu die zweite Hälfte des von der Blutwurst Zurückbehaltenen, 1/2 Liter Blut, Majoran, Bohnenkraut, Nelken, Pfeffer, Salz. Einmal aufkochen und zum Erkalten in eine Schüssel schütten.

Zu der anderen Hälfte 1 bis 2 Liter Wasser schütten, mit Salz und Pfeffer abschmecken — schon ist die Wurstsuppe fertig.

Man gibt Sauerkohl und Salzkartoffeln zu der frischen Wurst.

Majoran und Bohnenkraut werden fein durch ein Sieb geriebelt.

Frau Charlotte Schwarz, Bad Lauterberg, empfiehlt für eine Wurstsuppe folgendes: 200 Gramm grobe, ungeräucherte Leberwurst, 125 Gramm gute Blutwurst mit 1 1/2 Liter guter Knochenbrühe übergießen und die Wurst darin auflösen. Etwas Majoran und Pfefferkraut dazugeben. Es schmeckt fast wie zu Hause!

## Jagdwurst und Grützwurst

Unter den Antworten zu der Herstellung der Mennonitenwurst waren auch zwei Rezepte zu der gefragten Jagdwurst, die mir allerdings für den Laien recht schwierig erscheinen.

Zu der Fülle der Grützwurstrezepte müssen wir aber auch noch einmal Stellung nehmen, obwohl dieses Kapitel schon des öfteren behandelt worden ist.

Unser Leser Wilhelm Wegner, Lüneburg, schreibt für die Jagdwurst vor:

15 Pfund junges Rindfleisch wird durch die 2-mm-Scheibe gemahlen. 25 Pfund durchwachsenes Schweinefleisch (Schulter) werden durch die 10-mm-Scheibe gedreht. Das Rindfleisch wird mit Wasser durch den Kutter gerieben, es muß sehr gut binden. Das Schweinefleisch wird ohne Wasser bündig gerieben, alles zusammen tüchtig durchgerieben, dabei die Gewürze zugesetzt. Man rechnet auf ein Pfund Fleischmasse 16 Gramm Salz, 1 1/2 Gramm feinen weißen Pfeffer, 1 Gramm Salpeter, 1 Gramm Zucker, 1 Zehe Knoblauch, 2 Gramm Senfkörner und eine kleine, geriebene Zwiebel. Die Würste in einen Mitteldarm füllen und heiß vielleicht 1 1/2 Stunden abrauchern, bis sie schön hellgelb sind. Dann eine Stunde bei 80 Grad leise ziehen lassen.

Herr Schmidtke, Duisburg-Meiderich, wandelt das Rezept ein wenig ab, er rät, das etwas schwierige Geschäft mit Gefühl und Liebe zu besorgen.

5 Pfund Schweineschulter werden klein geschnitten, man salzt die Masse etwas und dreht sie durch die 10- bis 12-mm-Scheibe des Fleischwolfs. Fest in eine Schüssel drücken und bis zum nächsten Tage stehen lassen. Man besorgt sich etwas Fersenefleisch und einige Kalbsknochen (wieviele, schreibt unser Leser nicht), dreht beides durch die kleinste Scheibe des Wolls und knetet es mit Wasser, bis es einen dicken Brei gibt. Man rechnet von diesem ausgekneten Fleischbrei etwa 2 1/2 Pfund zu 5 Pfund von dem groben Fleisch. Man gibt nach Geschmack Salz, Pfeffer, Zucker, eine Messerspitze Salpeter, ganze Senfkörner und Knoblauch dazu und knetet gut durch. Im Dämpfen mit kleinem, hellem Feuer räuchern, kein Tannenholz, nur Birken- oder Buchenholz und Sägespäne nehmen. Danach 30 bis 50 Minuten kochen bei 60 Grad. Wenn man auf dem Lande wohnt, kann man auch unter einer Tonne räuchern.

Von all den vielen liebevollen Schilderungen für die Grützwurst-Herstellung möchte ich einen Brief herausgreifen, der zeigt, mit welcher Liebe und Freude dieses letzte Kapitel des großen Schlachtfestes begangen wurde. Frau Anna Kuhne, Hamburg a. Diez, schreibt:

... über die Zubereitung unserer guten, alten Grützwurst kann ich folgendes sagen: Jeder, der echte ostpreussische Grützwurst kennt, wird zugeben müssen, daß die selbstgemachte doch viel besser schmeckte, und so ein Schlachtfest war für uns Kinder immer ein Ereignis. Da gab es dann so manches zu probieren, angefangen vom Kehlbraten über die Grieben bis zur Schmeckwurst. Und das Wurstkochen schien uns Kindern dann besonders interessant. Neugierig kuckten wir dann in den Topf, in dem die Würste und Würstchen brodelten, kleine, gerade und große „Runzel“, also runde. Und wenn dann plötzlich folgendes Geräusch vernehmbar wurde: „p-sch-sch-sch!“ dann war bestimmt eine Wurst aufgeplatzt, der Inhalt lief aus und es gab eine besonders gute Wurstsuppe. Warum auch nicht — in der gleichen Brühe wurden ja alle Würste nacheinander gekocht. Zuerst die Leberwurst, dann die Blutwurst und zuletzt die vielgeliebte Grützwurst. Die Würste platzen ja auch nur dann, wenn sie zu voll gestopft waren oder wenn das Feuer zu stark war. Das beschriebene Geräusch wurde von uns Kindern besonders ju-

Mutters  
Feierstunde

Auf den kleinen und mittleren Höfen in unserer Heimat hatte die Frau ihr gerüttelt Maß an Arbeit. Von der ersten Fuhre Dung im Frühjahr bis zum letzten Wagen mit Rübenblättern im Herbst; auch mal zur Abwechslung mit der Sense, mit der Schaufel und sehr oft mit der Leine in der Hand. Alles wurde ohne Klage getan, denn die Arbeit lohnte, man tat eins zum andern, es mehrte sich in Stall, Scheune und auf dem Felde, alles, was zur Lebensnahrung und Notdurft gehörte.

Mit dem allen wuchs auch die Kinderschar, eins gesellte sich zum andern und so ward es bald ein Häuflein, das lustig umhertollte. Auch sie wollten, wie alle Kinder, geliebt und getröstet werden, wollten ihre Armechen einmal um den Hals der Eltern legen, sie brauchten auch Güte und Strenge, um gedeihen zu können. Zuallererst aber Nahrung und Kleidung! Sie hatten oft Hunger. Wenn die Mutter vom Felde kam, kannte sie schon die Begrüßung: „Mutterchen, ich hab ja so'n Hunger!“

Da war ein Tag in der Heuernte. Dunkle Wolken zogen am Himmel auf, und so sollte das Mittagessen nur mal so aus der Hand gegessen werden. Aber der Ruf „Mutti — Hunger“, warf doch alles über den Haufen.

Die Mutter wußte, was sich schnell bereiten ließ, allen gut schmeckte und auch ordentlich sättigte: Eierstich, im tiefen Fett gebacken. Die Kinder nannten das Gericht einfach „Pummelchens“.

Das Feuer brannte lichterloh, das Fett war heiß. Der Mutter war der Teig noch immer nicht locker genug, sie schlug ihn kräftig mit dem Schneebesen. Die kleine Schar war nahe am Herd, das Kleinsten war sogar in den Torfkasten geklettert, um gut sehen zu können. Wenn der erste Pummel braun sein würde und in Zucker getaucht — wer würde ihn kriegen? Das Feuer ward zu groß, das Fett zu heiß, so schlug die Flamme in die Pfanne. Kreischend stob die kleine Schar zurück. Aber es sah schlimmer aus als es war — die Mutter deckte den Topfdeckel auf und zog die Pfanne vom Feuer. Dann ließ sie den ersten Teig ins Fett laufen.

Aber immer ging es bestimmt nicht so ungemütlich zu, wenn auch die Arbeit im Sommer nie alle wurde, von Montag, nein, von Sonntag bis zum Sonnabend. Aber der Sonnabendabend war anders. Da kam die Feierstunde der Mutter.

Wenn an diesem Abend mit viel Wasser und Seife die kleinen Körperchen rosig geschrubbt

waren, und jedes auf den Armen der Eltern ins Bettchen getragen war, dann gab es für die Ältesten noch eine „Sonderzuteilung“. Sie drängten sich in Vaters Bett und bekamen eine Fortsetzung vom „Mümmelmann“ oder vom „Starken Gottlieb“ vorgelesen, während die Mutter zur Küche zurückging. Da wurde noch schnell aufgeräumt und die Seen und Bäche vom Fußboden aufgewischt.

Nun kam die Festtagsstimmung! Noch einmal wurden einige Stückchen Holz zum Feuer gelegt, und der Wasserkessel fing leise an zu summen. Das war der Anfang. Wenn auch nur Blümchenkaffee in die Kanne kam — was machte es schon, auch der duftete, frisch gebrüht!

Nun kam etwas, das jedem, der es am andern Morgen vergessen haben sollte, ansagte: Heute ist ja Sonntag — die weiße Tischdecke auf dem Küchentisch. Nun war es erst schön! Der Docht der kleinen Blendlampe wurde runtergeschraubt, es gab die dämmerige Stille und den Frieden zu alledem.

Den Teller und das Messer in der Hand, ging die Mutter nun zur Kammer, da lagen die frischgebackenen Schwarz- und Feinbrote, der dicke Fladen (die Kinder nannten ihn Kutscherfladen), und, im größten Blech gebacken, der Streuselkuchen! Die erste Schnitte — nein, da waren zu wenig Krümel drauf, der konnte bis zuletzt bleiben — die zweite Schnitte, die war gut zum Feiern!

Mutter saß am Tisch, Schulter und Rücken an die Wand gelehnt, den Kaffee und den Kuchen, frisch und knusprig, vor sich. Da fiel alles von ihr ab, was sich in der Woche an Verdruß und Unlust, Müdigkeit und Schwere angesammelt hatte. Ja, alles andere, Wünschen und Begehren, alles war weg. Alleine mit sich und mit der Stille war ihr nichts mehr zuviel.

Mit dem beginnenden Wohlgefühl kam das Nachdenken, — eine Ahnung von dem Glück, das sie besaß, weil sie alles hatte, was das Leben lebenswert macht: Arbeit und Schaffenkönnen; Haus, Hof und nicht zuletzt die Familie, die Kinder! In dieser stillen Stunde kam schon wieder die Freude auf den Sonntagmorgen. Wenn das erste Frühstück die Stube erhellt, wird aus einem der Bettchen, das so vertraute Wort kommen:

„Mutterchen, ich habe Hunger!“

A. J.

Ringelreihen  
auf einer Wiese  
in Lötzen ...

... und gleich wird man sich bücken,  
Blumen pflücken und sie der Mutter  
bringen — zum Muttertag!

belnd begrüßt. Wenn nun so eine Wurst platzte, und wenn es noch dazu eine große war, dann wurde Mutter zornig und jagte uns aus der Küche mit den Worten: „Weer ju woll stell send on nich so väl schabbere, de ganze Worscht platzt op, moakt, dat ju rut koame!“

Und nun zu dem Grützwurstrezept. Bei so einer Hausschlachtung — das richtige Schlacht-schweineweg 3 bis 4 Zentner, gab es dann auch reichlich fette Brühe von all dem Fleisch, das für die verschiedenen Wurstarten gekocht wurde.

In einem großen Topf mit fetter Brühe ließ man je nach der Menge der gewünschten Grützwürste 2 bis 3 Pfund Gerstengrütze an der Seite des Feuers zu einem dicken Brei ausquellen, dann etwas abkühlen. Nun kam er in ein größeres Gefäß, darin vorher der Blutwurstteig war (Resteverwendung) und wurde mit Schweineblut vermischt zu einem geschmeidigen Teig. Dazu kamen Schweinegrieben, Zwiebel, Pfeffer, Salz, Pfefferkraut und Majoran.

Wer es liebte, nahm eine Messerspitze Piment (gemahlene Gewürz). Der Teig wurde in dünne Därme gefüllt, nicht zu fest, zugebunden und bei

schwachem Feuer gleichmäßig gekocht. Um zu probieren, ob die Würste gar waren, stach man vielleicht nach einer halben Stunde mit einem dünnen, spitzen Hölzchen in eine Wurst hinein. Wenn dann die ausquellende Flüssigkeit nicht mehr blutig war, konnte die Wurst herausgenommen werden, dann war sie gar. Wie schmeckte die Grützwurst mit Pellkartoffeln und Suppe gut oder mit einem Stück hausgebackenem Schwarzbrot! So ein richtiges ostpreussisches Marjellchen mußte alles können, Brotbacken und Wurstmachen. Trotz aller Modernisierung und Technisierung war doch das Selbstgemachte am schönsten und besonders schön in der Heimat!

Mit diesen liebevollen Worten wollen wir nun die Wurstmacherei beenden. Zur Pflege der heimatischen Kultur gehört ja auch die Küche, in der es wie eh und je schmecken soll „wie bei Muttern“. Ich glaube, mit diesen Erinnerungen an Schlachtfeste und deren Duft ist vieles wieder lebendig geworden, das es wert ist, erhalten zu werden. Dieses Festhalten an guten heimatischen Sitten wollen wir uns nicht nehmen lassen!

## Eine alarmierende Zahl:

Jede Stunde  
verunglückt eine Hausfrau tödlich

„Sicherheit in Heim und Freizeit“: Unter diesem Namen haben sich Vertreter des öffentlichen und privaten Lebens zu einer Arbeitsgemeinschaft zusammengeschlossen. Ziel der neuen Gemeinschaft ist es, dem Tod im Haushalt den Kampf anzusagen. Als erstes wollen die „Ritter der Hausfrauen“ alle Bevölkerungskreise „über ein sicherheitsbewusstes Verhalten in allen Lebensbereichen“ aufklären.

Daß eine solche Aufklärung bitter notwendig ist, beweist die Statistik. Jährlich verunglücken 8000 Menschen im Haushalt. Jeder dritte tödliche Unfall, der sich in der Bundesrepublik ereignet, geschieht im Haushalt. Mit der fortschreitenden Elektrifizierung und Mechanisierung unserer Küchen wird die Unfallkurve noch weiter steigen. In den Vereinigten Staaten beispielsweise ereignet sich heute die Hälfte aller Unfälle im Haushalt. Dort verunglückten 1957 28 000 Menschen tödlich im Haushalt gegenüber 14 200 im Beruf.

In der Mehrzahl sind es Hausfrauen, die zu Hause verunglücken; dann aber folgen gleich die Kinder. Unkenntnis, Gleichgültigkeit und Unordentlichkeit sind die Hauptgründe für die immer noch steigende Tendenz der Unfälle. Ein mahnendes Wort richten die Experten vor allem an die jungen Hausfrauen, die aus Unerfahrenheit sehr viele Unfälle verursachen.

Aber auch erfahrene Hausfrauen machen manchen verhängnisvollen Fehler. Hand aufs Herz — welche „ordentliche Hausfrau“ hätte etwa noch niemals Scheuersand in einer geöffneten scharfkantigen Konservendose aufbewahrt, Stühle auf dem Tisch als Leiterersatz benutzt oder über schadhafte Leitungen oder schlechte Beleuchtung leichtfertig hinweggesehen?

(col)

## Platz für den Gänsebraten

Daß unsere Landsleute sehr gastfreundlich sind, ist bekannt. Man verstand in unserer Heimat nicht nur zu arbeiten, sondern auch zu feiern, besonders dann, wenn ein Anlaß dazu gegeben war. Nicht nur, daß es dann lustig herging — den Gästen wurde auch alles geboten, denn sie sollten später nicht sagen können, sie hätten nichts zu essen und zu trinken bekommen.

Auf einer Konfirmation bei meinem Onkel im Kreise Lyck war das Festmahl recht üppig; es ging nun dem Ende zu. Vielfältige köstliche Vorspeisen hatten den Appetit angeregt und ihn zugleich auch fast gestillt.

(Ich dachte darüber nach, wie seltsam es ist, daß die Menschen jedes Ereignis, ob freudiger oder trauriger Natur, daß sie Geburtstag, Taufe, Verlobung, Heirat, Wiedersehen, Schulschluß, Weihnachten, Neujahr, Ostern, Pfingsten — und auch den Tod — mit einem Riesenschmaus zu feiern pflegen, mit diesem gemeinsamen Schmecken besonders erlesener Gerichte und Getränke. Es ist Erhöhung der Lebenslust bei einem frohen Anlaß, Trost bei der Trauer. Vielleicht ist diese Art des Feierns ein Überbleibsel aus den Zeiten der Hungersnot, als ein Sieg gedacht über die Zeit des Mangels.)

Auch diesmal hatte die Hausfrau ihr Möglichstes getan (so dachte man), und nach einem mit seltenen Gewürzen bereicherten Hühnerfrikassee erwartete man eigentlich den Nachtisch, den Käse, das Obst. Da kam, getragen von der lächelnden Tochter des Hauses, die Gans.

Der duftende Braten, goldbraun glänzend, den man schon knusprig unter dem Zahn zu fühlen meinte, mit der gewölbten Brust, den rundlichen Schenkeln — der Gänsebraten, Inbegriff köstlicher Genüsse, wie sie einem im Schlaraffenland gebraten in den Mund fliegen, — diesmal wurde er nicht mit dem freudigen „Ah!“ empfangen wie sonst, als lange erwarteter Höhepunkt des Mahles. Fast bangend legte sich das Gefühl auf einen jeden, daß das Loch des Guten zuviel sei nach einem solchen Festessen, geradezu eine Zumutung für den schon mit soviel anderen guten Sachen gefüllten Magen.

„Ach, ausgeschlossen, ich kann nicht mehr!“ chzte der eine.

„Diesmal muß ich streiken!“ bedauerte der andere.

„Wie schade, hätte ich das gewußt!“ verkündete der dritte.

Die Tafelrunde protestierte einstimmig. Aber die alte Regel, daß man der Hausfrau für das, was sie gekocht hat, auch Ehre antun muß und wenn man nur ein Häppchen von jedem Gang auf den Teller legt, gestattete eigentlich nicht, daß die Gans ungegessen blieb.

Da schlug Onkel Oskar, der sich immer zu helfen wußte, an sein Glas und verschaffte sich Ruhe.

„Ich will euch die Geschichte erzählen, die mein Vater uns immer bei solchen Gelegenheiten zum besten zu geben pflegte. Vielleicht macht sie euch Appetit. Stellt euch vor, ihr wäret in einer großen Versammlung, die dicht von Menschen ist, so dicht, daß man nicht einmal eine Stecknadel auf den Boden werfen könnte. Alle warten auf den Herrn Bürgermeister, der eine Erklärung abgeben will. Endlich kommt er. Er geht mitten durch die Menge. Und in dieser Menge, in der anscheinend nicht der winzigste Platz mehr frei war, öffnete sich eine lange Gasse, von der Tür bis zum Podium. Alles drängt sich zurück, um dem Bürgermeister Platz zu machen!“ Er lächelte: „Meint ihr nicht, daß Ihre Majestät, die Gans, die gleiche Ehre verdient, die jenem Bürgermeister zuteil wurde?“

Großes Gelächter antwortete ihm, und spontan hielten plötzlich die Gäste alle der Hausfrau den Teller hin, um jeder sein Stück von dem herrlichen Gänsebraten zu erhalten. Ja, und wenn ihr nun fragt, wie es weiterging — es wurde lustig weitergefeste, denn es war ja ein besonderer Tag in der Familie, und unser guter Bärenfang mag dazu beigetragen haben, daß dieses üppige Festmahl keinem Gast geschadet hat.

Hans Borutta





VON RUTH GEEDE

Früher war Tante Klärchen Lehrerin gewesen. Dann, als sie das kleine hübsche Haus in der ostpreußischen Kleinstadt G. erbte, war sie vorzeitig aus dem Schuldienst ausgeschieden. Sie lebte nun ganz ihren Passionen, zog wunderbare Grünpflanzen und Kakteen, entwarf Handarbeiten für ein Geschäft und war so ziemlich mit sich und der Welt zufrieden.

Ihre Nichten und Neffen — die Kinder ihrer acht Brüder — liebten sie innig. Tante Klärchen hatte immer für sie Zeit, wußte herrliche Geschichten vorzulesen, und die Bonbondose auf ihrem Vertiko stand niemals leer. Schade, so meinte man in G., daß Tante Klärchen nicht geheiratet hatte. Sie hatte eine großartige Mutter abgegeben.

Und erst Tante Klärchens Kochkünste! Sie aß nämlich selber gern und gut und billigte diese Eigenschaft auch ihrem Besuch zu. Bei Tante Klärchen so richtig zu schmökern — wer konnte solche Schmantwaffeln backen wie sie? — gehörte für die gesamte Verwandtschaft zu den ausgesprochenen Annehmlichkeiten des Lebens. Und erst ihre Russischen Eier! Das Geheimnis der leckeren Füllung hatte noch keiner so recht ergründet. Das war eine Komposition aus Eigelb, Sahne, Schinken, Gurkenstückchen, Senf, Meerrettich und den verschiedensten Gewürzen. Na, was Tante Klärchen auch drin haben mochte: es schmeckte einfach delikats!

Tante Klärchen hatte also auch eine großartige Ehefrau abgegeben. Aber wenn die Sprache auf dieses Thema kam, wurde Tante Klärchen energisch, um nicht zu sagen bissig. Sie knurrte so etwas wie: „Laß mich mit den Mannsleut' zufrieden, taugt doch zu nuscheln ...“ Sie hatte wohl in frühester Jugend eine bittere Enttäuschung erlebt oder war von dem Übermaß an Brüdern erdrückt worden. Jedenfalls hatte Tante Klärchen jeden Bewerber um ihre Hand abgewiesen, obgleich es an denen nie gemangelt hatte. Denn sie war eine blitzgescheite, humorvolle und ansehnliche Frau.

Selbst jetzt, wo Tante Klärchen so langsam auf die Sechzig zusteuerte, hatte sie noch Chancen. Ihr Nachbar, ein verwitweter Oberst a. D. peilte mehr, zu Tante Klärchens blankgeputzten Fenstern hinüber, als es eigentlich schicklich war. Aber Tante Klärchen war, bis auf ein gelgentliches Plachandern über den Gartenzaun hinweg, restlos abgeneigt, mit dem Nachbarn in ein intimeres Gespräch zu kommen.

Nun war es wieder einmal Vorfrühling geworden. Die Schneeglöckchen in Tante Klärchens Garten standen zart und porzellanen in der Sonne, das erste Veilchen guckte aus dem Versteck in der Hecke, und Primeln und Perlblümchen schmückten sich osterbunt. Das Fest war zwar schon vorüber, die Neffen und Nichten hatten fleißig im Garten nach Ostereiern gesucht und Tante Klärchen war dabei, sich von den Strapazen zu erholen, da meldete sich ein älterer Neffe zum Besuch an.

„Mach' mir aber bitte deine berühmten Russischen Eier!“ hatte er auf die Karte geschrieben.

Tante Klärchen tat also in Anbetracht des zu erwartenden Riesenappetits rechtzeitig am Abend zuvor eine runde Mandel Eier in den Kochtopf. Was übrigblieb, fand immer noch Abnehmer!

Was war das nur für ein herrlicher Vorfrühlingsabend! Tante Klärchen durchwanderte noch einmal tiefatmend ihren kleinen Garten. Die Luft war wie Seide, ein ganz zartes Windchen wehte und brachte von den Äckern einen

diesmal nicht nein, als der Herr Oberst sie fragte, ob sie nicht noch Lust zu einem kleinen, abendlichen Gang am Fluß entlang hätte. Sie holte ihren Mantel, und die beiden gingen zusammen zu dem murmelnden Wässerchen hinab. Es roch ganz scharf nach dem steigenden Saft in den Weiden. Der Oberst entpuppte sich als ein angenehmer Partner, er wußte zu schweigen, konnte dann wieder unaufdringlich plaudern und erzählte liebevoll von seinen Enkelkindern. Die Zeit verging, so daß Tante Klärchen erschrocken war, als sie auf ihre Armbanduhr blickte.

Auf dem Heimweg, der in etwas flotterem Tempo erfolgte, berichtete der Nachbar dann noch über eine recht aufregende Diebesgeschichte, die sich im Ort abgespielt hatte. In drei Nächten hintereinander war nun schon in einzelstehenden Häusern eingebrochen worden und der oder den Dieben war ganz ansehnliche Beute in die Hände gefallen. „Na“, meinte Tante Klärchen, „ich hab' nicht Angst, bei mir wird keiner einbrechen, ist doch nuscheln zu holen. Na, und ich würd' ihn schon schikern!“ wobei sie eine nicht mißverständliche Handbewegung machte.

Zu Hause angekommen, überlegte Tante Klärchen noch, ob sie ihren Nachbarn zu einer Tasse Tee mit leckeren Rosinenkringeln hereinbitten sollte, aber das fand sie doch nicht schicklich. Also wünschte man sich höflich eine Gute Nacht, Tante Klärchen betrat ihr Haus, der Nachbar das seine, und nur zwei helle Fenster verkündeten dann, daß man jeweils im Begriff war, sich zur verdienten Ruhe zu begeben.

Tante Klärchen lag schon im Bett und löschte gerade das Licht, als sie jählings aus den Kissen fuhr. Deutlich war ein Geräusch zu hören, das irgendwo aus dem Haus kam. Tante Klärchens Herz klopfte bis zum Hals. Sie lauschte atemlos in das Dunkel hinein — kein Zweifel, das Geräusch kam nicht durch das geöffnete Fenster, sondern einwandfrei aus den unteren Räumen.

Ein Einbrecher! ging es Tante Klärchen durch den Sinn. Vielleicht hatte der Kerl sich schon eingeschlichen, als sie mit dem Nachbarn spazierengegangen war? Sicherlich — der Dieb hatte das beobachtet und war durch das Küchenfenster oder die Speisekammer eingestiegen. Hatte sie doch bloß noch einmal in die Küche geblickt, als sie nach Hause gekommen war. „Aber“, so folgte Tante Klärchen ganz sinnvoll, „das wäre vielleicht auch nicht gut gewesen, dann hätt' der Krät' mir eins auf den Deez gegeben!“

Wieder das Geräusch! Der Kerl polterte richtig, so eine Frechheit. Siedendheiß fiel Tante Klärchen ihr Silber ein, das unten im Wohnzimmer in den Schränken lag. Das gute Familiensilber. Das durfte der Kerl nicht in die Hände bekommen, geschehe was da wolle.

Langsam erhob sich Tante Klärchen, tastete sich so leise wie möglich zum Schrank, schlüpfte in den Morgenrock und schlich sich zum Fenster. Genau gegenüber leuchtete tröstlich das helle Viereck des nachbarlichen Schlafzimmersfensters. Tante Klärchen ergriff ein Wollknäuel und warf es nach drüben. Mit einem leisen „Wuff“ knallte es gegen die Fensterscheibe.

Der Oberst mußte nicht im Traum daran gedacht haben, daß seine Nachbarin die Senderin des Wurfgeschosses war, sonst wäre er nämlich nicht im Nachthemd am Fenster erschienen. Beide erschranken, als sie sich anblickten. Aber dann schob Tante Klärchen alle moralischen Einwände beiseite, beugte sich weit aus dem Fenster und flüsterte: „Einbrecher! ... unten! ... bei mir!“

Der Nachbar hatte Gott sei Dank noch ein gutes Gehör.

„Verstanden!“ nickte er, und fügte ein kurzes „Obenbleiben!“ hinzu.

Kurze Zeit tauchte er im dunklen Trainingsanzug und mit Turnschuhen an den Füßen unter Tante Klärchens Fenster auf.

„Wo?“ fragte er leise. „Ich glaube, in der Küche!“ flüsterte es von oben.

Der Oberst hatte einen Hund — einen schauerlichen Klaffer, wie Tante Klärchen bisher immer gefunden hatte. Nun erschien ihr die knurrende Bestie an der Hand des Nachbarn wie ein Rettungsengel. Tante Klärchen warf den Schlüssel von der Küchentür hinab. Herr und Hund schlichen sich die Hintertreppe empor, der Oberst schloß auf, öffnete dann mit einem Ruck die Tür, riß die Taschenlampe hoch und schrie: „Stillgestanden!“

„Buff!“ machte es als Antwort, und dann noch einmal: „Buff! Buff!“

Zugleich stieg ein brenzlicher Geruch in die Nase des beherzten Retters.

„Buff!“ machte auch der Hund, kniff den Schwanz ein und entschwand.

Was der Oberst, nachdem er sich durch beißende Schwaden hindurchgeniest hatte, in der Küche fand — war ein glühender Topf, in dem irgendetwas laufend krepitierte.

„Die Eier!“ schrie Tante Klärchen, als sie wenig später in der Flurtür erschien, „die hatte ich ja total vergessen!“

Die Eier hatten infolge Wassermangels und übermäßiger Hitze sich in kleine, harte, schwarze Kohlen verwandelt, die gegen den geschlossenen Deckel schossen, und der glühende Topf war nahe daran, in der Küche ein lustiges Feuerchen zu entfachen. Beherzt griff der Oberst zu und beförderte das Übel mit einem großartigen Wurf auf den Hof hinaus, wo es beinahe den empörten Klaffer getroffen hätte.

Aus der gemeinsamen Einbrecherjagd wurde dann eine ausgedehnte mitternächtliche Teestunde, und der Oberst fühlte sich in seiner



Ritter- und Retterrolle ausgesprochen wohl. Ein spät heimkehrender Nachbar bemerkte zu seinem größten Vergnügen, wie der Oberst weit nach Mitternacht möglichst unauffällig Tante Klärchens Haus durch die Hintertür verließ.

Das machte natürlich die Runde. Und da Tante Klärchen wie ihr Helfer sich geschworen hatten, diese peinliche Eierjagd zu verschweigen, zogen beide die vernünftigste Konsequenz: sie heirateten!

Die Eier, die mit ihrer lockeren Füllung auch zu seinem Lieblingsgericht wurden, kochte der Herr Oberst späterhin lieber alleine — und höchst genau nach der Uhr!

## Ostpreußischer Volkswitz

Ein Bauer besucht seinen Pfarrherrn, der ihm ein Stückchen delikaten Käse vorgesetzt. Der Gast langt zu, als wäre es grobes Brot.

Pfarrer: Mein Freund, das ist Schweizer Käse!  
Bauer: Davor ät öck em ook.  
Pfarrer: Der Käse kostet 2 Gulden das Pfund!  
Bauer: Datt öss he ook wert.  
Pfarrer: Und dies ist mein letztes Stückchen!  
Bauer: Öck koam ook groads ut.

## Genau Beschreibung einer Wohnung

Na, weest nich, wo dei woahnt? Verre Deer steiht e iserne Beerboom, dicht am ledderne Ecksteen. De Deer öss möttem Dittkeströzel togestöckelt! hängt ook de Sackke mött Schemper (Tafelbier) dran; dicht doabi huckt e ool Wiefke onn haspelt Nät! Du kannst di nich örre!

## Ein Fremder fragt einen Schäfer aus:

Oss' hier good Schoap heede?  
Na, meenst nich?  
Na, kömmt ook de Wulf?  
Na, meenst he watt goahne?  
Na, nömmt he ook e Schoap?  
Na, meenst he watt eent bringe?  
Na, loop ju emm ook noah?  
Na, meenst verran?

## Sieh Dir die Angst an ...

Mein Vater sagte stets: „Sieh Dir die Angst an, es gibt keine.“

Als ich elf Jahre alt war, war ich an der Reihe, für den Vater noch einen Gang in der Dämmerung nach dem Sanditter Vorwerk Polohnen im Kreis Wehlau zu machen. Ich sollte dem Kämmerer eine Bestellung von meinem Vater übermitteln. Innerlich war ich etwas bange. Ich mußte von unserer Försterei erst einmal durch ein Stückchen Wald. Der Mond schien schon, und es gab mancherlei Schatten. Da — war das nicht ein Gespenst? Eine hohe, weiße Gestalt — sie streckte weiße, lange Arme nach mir aus! Schon wollte ich zurücklaufen. „Sieh Dir die Angst an“, so klang in mir die Stimme des Vaters. Da legte ich mich in den flachen Graben neben den Landweg. Ich wollte versuchen, an dem Gespenst vorbeizukriechen. Als ich näher kam, sah ich — vom Mondlicht angestrahlt — eine hohe, wohl vom Blitz abgeschälte Tanne. Die losen Rindenstücke vom Winde leicht bewegt, wirkten wie Arme, die nach mir griffen. Ich sprang auf, lachte und lief weiter. Vater hatte doch recht mit seinen Worten!

Als ich zum Vorwerk kam, machte der Kämmerer gerade seinen üblichen Rundgang über den Hof, um zu sehen, ob alles zur Nacht in Ordnung war. Als er mich kommen sah, hob er die Laterne hoch und sagte erstmal zu sich: „O, denn de ole Förstcher ganz varöckt, dat Kind jetzt noch to schöckel!“

Zu mir gewandt: „Segg Kindke, häst Du denn keine Angst?“

Ich gab mir einen Ruck: „Ach nein, Vater sagt, es gibt keine Angst, und ich habe auch keine.“

Als ich später meinem Mann nach Masuren folgte, war mir meine strenge Erziehung von großem Nutzen. Mein Mann war sehr rege, musikalisch und besaß eine gewisse Rednergabe. So drückte man ihm gern mancherlei Nebenämter in die Hand. Hier Vorsitz, da Dirigent von Sangeslustigen usw. Meine Abende waren einsam gewesen, aber ich ging ihm immer in der Dämmerung entgegen. Er wußte darum und richtete seine Zeit danach. Dabei bin ich ohne Absicht zum Gespenst geworden — das erfuhr ich erst nach Jahren.

Es geschah in einem kleinen Dörfchen am Sawindasee, gegenüber Grabnick im Kreise Lyck. Da ging ich auch einmal meinem Manne entgegen. Da ich nicht angesprochen werden wollte, trat ich stets irgendwo in den Schatten, wenn ich jemand kommen sah. Dieses Mal war es ein offener Schuppen, der an der Scheune des Gemeindevorstehers nach der Straßenseite angebaut war und in dem die Feuerkiewen (Wassertonnen) untergestellt waren (für den Fall, daß es irgendwo brannte, mußte es schnell gehen). Dieser Schuppen bot mir einen schönen Unterschlupf, als ich in der Dämmerung einen Mann näherkommen sah. Dieser hatte mich wohl auch gesehen. Er zögerte und ging zurück. Als ich weitergehen wollte, stand der Mann wieder auf der Straße. Ich verschwand noch einmal in meinem Versteck. Der Mann kam zögernd näher und fuchtelte sich mit einem dicken Knüppel anscheinend Mut zu. Seine Schritte klangen schneller, als er an der „Gefahrenzone“ vorüber war. Ich ging vergnügt weiter, denn im allgemeinen ruhte Stille über dem Dörfchen.

Nach etwa sechs Jahren — meine Buben hörten gern eine Erzählung in der Dämmerung von mir — erzählte ich ihnen auch einmal von ihrem Großvater und seiner strengen Lebensauffassung. — Ich wollte auch meinen Kindern jede Feigheit nehmen — sie sollten erst gar nicht an Gespenster glauben. Da meldete sich unsere Haustochter und meinte, es gäbe doch Gespenster: Ihr Bruder wäre einmal an einem Abend noch zu seiner Braut gegangen. Da habe mitten auf der Straße eine hohe schwarze Gestalt mit flatterndem Mantel gestanden. Sie sei plötzlich weg gewesen, hätte sich noch einmal gezeigt und sei dann verschwunden. Er habe sich eine Latte vom Zaun gerissen, aber das Gespenst sei dann fortgeblieben. Lächelnd berichtete ich, daß ich das vermeintliche Gespenst war — mit langer Pelerine angetan, wie man sie damals trug. Das Mädchen sah mich zweifelnd an, stimmte dann aber in das Gelächter ein.

Ich habe später noch oft an die klugen Worte meines Vaters gedacht: „Sieh Dir die Angst an ...“

Lina Karahl



satten Geruch von Erde und Frühling mit. Auch der Oberst a. D. hatte den gleichen Gedanken. Einer hüben, einer drüben, so schritten sie auf den Gartenzaun zu und waren dann plötzlich sehr erschrocken, als sie sich einander gegenüberstanden.

Ob es die seidige Luft war oder der Frühling überhaupt — jedenfalls sagte Tante Klärchen



Blühender Kirschbaum auf einem ostpreußischen Hof

Foto: Rimmek



ANNA SIEGMUND:

# Johannistage

Eine ostpreußische Familiengeschichte

Unsere letzte Fortsetzung schloß:

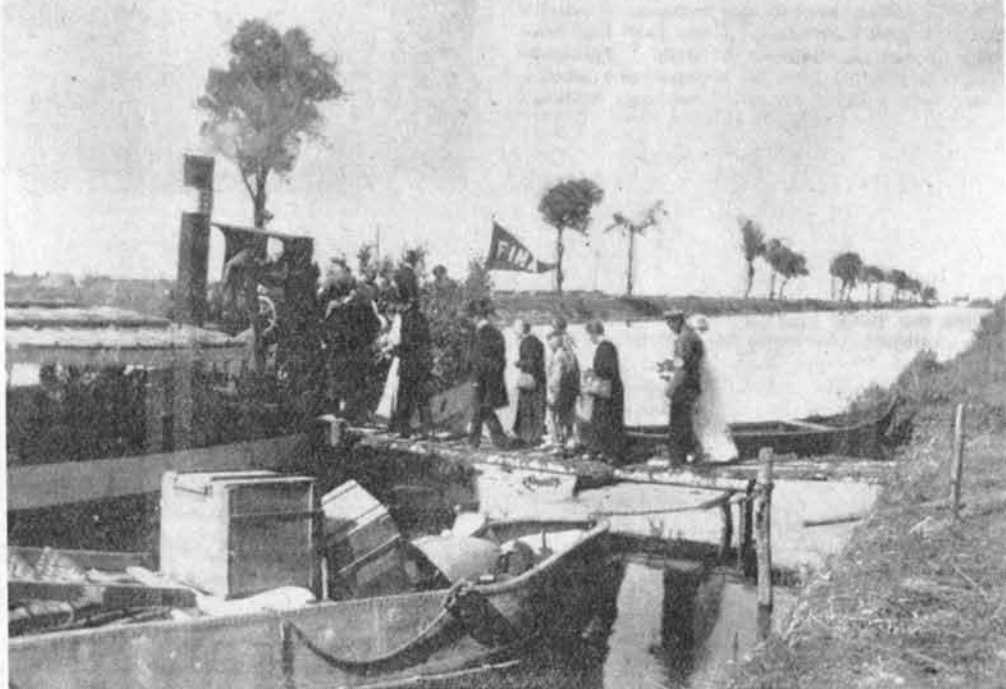
Aber Hannchen und Gerhard ließen sich nicht stören, sondern gingen in die Wiesen, die Johannistage zu suchen. Neun Sorten gehörten dazu und von jeder Sorte neun Blumen. Aber was blühte nicht alles auf den Wiesen, den Rainen und Grabenrändern! Ehrenpreis, Gundermann, Pechnelken, weißer und roter Klee und vor allem Vergißmeinnicht nicht zu vergessen. Beim Pflücken darf bekanntlich nicht gesprochen werden — was Hannchen gewissenhaft einhielt. Aber Gerhard, der Spirkuks, kitzelte sie im Nacken mit einem Grashalm. Empört wandte sie sich um und klatschte, hatte sie ihm eine liebevolle kleine Ohrfeige verabfolgt, die er lachend in Empfang nahm.

## 4. Fortsetzung

„Ätsch, nun hast du doch gesprochen.“  
„Ach was, der Kranz wird doch gewunden.“  
Als der Kranz nachher am Kreuzweg auf den Baum geworfen werden sollte (man muß sich dazu mit dem Rücken gegen den Baum stellen), wollte er durchaus nicht hängen bleiben und riß auseinander. Hannchen wurde blaß und sagte kein Wort.  
Aber Gerhard nahm den offenen Kranz: „Und er muß doch halten und hängen bleiben“, meinte er, und es gelang ihm auch.  
Dann wurde noch ein Sträußchen gepflückt von siebenlei Blumen, von jeder Sorte sieben Stück, das nachts unter das Kopfkissen gelegt wurde, damit der Traum, den man in der Nacht hatte, auch in Erfüllung ging. Zum Abschied fingerte Gerhard verlegen in seiner Hosentasche herum und brachte ein Schächtelchen mit einem Ringlein zum Vorschein. Es war eine Schlange, die als Auge einen Opal hatte, und er paßte wie angegossen auf Hannchens Finger.  
„Morgen früh muß ich zu meinem Schiff. Abends habe ich wieder Dienst. Lebe wohl!“ sagte er dazu.  
Das Jahr brachte noch einen großen Kummer für Hanna und ihre Mutter. Es war ein außergewöhnlich schneereicher und strenger Winter gewesen.

Das Eis auf den Flüssen war über einen halben Meter dick und wurde von der Brauerei und den Schlachtereien geerntet. Im Frühjahr kam dann die warme Luft überraschend schnell mit großen Regengüssen. Das Eis schmolz und das Wasser stieg wie noch nie zuvor. Die Fluten kamen auf die Wege, auf den Hof, zu den Ställen, die mit Sandsäcken notdürftig abgesichert werden mußten.  
Bei den Arbeiten hatte Großvater Kühn nasse Füße bekommen und legte sich am andern Tag mit Fieber zu Bett. Es wurde noch der Arzt geholt. Erst fuhr man mit einem Kahn über die überschwemmten Wiesen zur Chaussee, die den Deich bildete. Dann ging es zu Fuß über die Adlerbrücke nach Labiau und mit dem Arzt denselben Weg zurück. Aber die Lungenentzündung war schon zu weit vorgeschritten, und Vater Kühn schloß bald die Augen zum ewigen Schlaf, mit dem Bewußtsein, für seine Lieben gesorgt und gearbeitet zu haben.  
Aber wie ein Unglück selten allein kommt, so erkrankte auch Mutter Kühn, kränkelte noch einige Wochen und folgte dann ihrem Mann in den ewigen Frieden.  
Die Särge hatte Vater Kühn, als umsichtiger Hausvater, wie es in Ostpreußen öfter vorkam, schon jahrelang vorher anfertigen lassen. Als

er einmal ein paar schöne Eichen kaufen konnte, ließ er sie zu passenden Brettern zersägen und dann, als das Holz trocken war, zu Särgen für sich und seine Frau verarbeiten. Auch für Emmchen hatte er schon einen Schrein zur letzten Ruhe in aller Heimlichkeit anfertigen lassen. Die Särge standen in einem Schuppen, mit einer Plane zugedeckt, und keiner nahm daran Anstoß. Sogar die Kinder spielten gelegentlich dahinter verstecken.



Eine Hochzeitgesellschaft geht über den Steg auf den festlich geschmückten Dampfer

Für Johanna war der Tod der Großeltern zu erst unfassbar, stand sie doch in ihrem jungen Leben dem Tod zum erstenmal gegenüber. Wenn nicht die Pflege ihrer Mutter gewesen wäre, die sie ganz in Anspruch nahm, hätte sie den Verlust nur schwer ertragen.

Als acht Tage nach der Beerdigung die Testamentseröffnung erfolgte, fiel Richard Kerwien aus allen Wolken. Er hatte gehofft, Mitbesitzer des Grundstücks zu werden, und nun blieb er nur Mitinhaber des Geschäfts. Aber er gab den Kampf nicht auf — es mußte ihm doch noch gelingen, das Grundstück für seinen Sohn zu bekommen!

Und wieder war der Vortag von Hannchens Geburtstag herangekommen, der in diesem Jahr wieder auf einen Sonntag fiel. Hannchen hatte diesmal nicht Raderkuchen gebacken. Niemand nahm eigentlich Notiz von dem Fest, nur die Mutter wollte ihr gerne eine Freude machen, wußte aber nicht wie.

Die Familie saß noch beim Abendbrot, da wurde ein Besuch gemeldet, ein Holzmakler aus Litauen. Die beiden Herren, Vater und Sohn, zogen sich mit dem Besucher in das Kontor zurück. Als sie nach einiger Zeit wiederkamen, sagte Kerwien, zu seiner Tochter gewandt: „Du könntest Herrn Kalub ein kleines Abendbrot machen, er wird sicher Hunger haben.“

„Nur eine ganze Kleinigkeit, was Ihnen keine Arbeit macht, Fräulein Kerwien.“

„Wie wäre es mit einem Teller Schmand und Glumse und ein paar Schinkenschnitten, die ich gleich fertig mache?“ fragte Hannchen.

Der Gast war damit einverstanden und alle unterhielten sich noch angeregt über den Holzhandel. Kerwien war ganz aufgeräumt, da er meinte, einen guten Abschluß gemacht zu haben.

„Eigentlich wollte ich morgen früh einmal zur Nehrung fahren, um mir die Segelfliegerei anzusehen, die dort geübt wird“, sagte der Gast. „Wie wäre es, könnte mich nicht Fräulein Kerwien begleiten? Es würde sie sicher interessieren. Sie bekäme einmal etwas Neues zu sehen. Sonst sitzt sie doch immer nur am Krankenbett der Mutter.“

Hannchen sagte kein Wort, sondern blickte

Essen und dem Marsch über die Nehrung müde gemacht, streckte sich in den Sand und entschlummerte.

Hanna schreckte auf einmal auf. Wie spät mochte es sein? Sie mußten doch zurück zum Dampfer! Es mußte doch Zeit zur Heimfahrt sein. Sie wachte ihren Begleiter und erschrak bis in den Tod, als sie hörte, es wäre viertel vor sieben.

„Ich muß sofort zum Dampfer, sonst fährt er ab.“

„Beruhigen Sie sich doch, Kindchen, dazu ist es zu spät, wir erreichen den Dampfer nicht mehr.“

Hanna fing hilflos zu weinen an. „Meine kranke Mutter, sie ängstigt sich zu Tode, wenn ich nicht pünktlich zurückkomme.“

Aber alles Weinen half nichts, es war zu spät, um den Dampfer zu erreichen.

Sie gingen zurück nach Rossitten, wo Herr Kalub im Hotel Zimmer bestellen wollte.

„Aber zuerst müssen wir ein gutes Abendbrot essen und etwas trinken, mein Hals ist wie ausgedörrt.“

Auch Hanna hatte Durst, und den kühlen Mosel trank sie in großen Zügen.

Daß Kalub ihr noch einen Kognak in den Wein gegossen hatte, als sie einen Augenblick die Gaststube verließ, hatte sie nicht bemerkt.

Sie wußte später nicht, wie sie ins Bett gekommen war. Die Nacht war wie ein Alptraum! Unwirklich! Wüste Träume. Sie konnte sich dagegen nicht wehren. Sie wurde einfach erdrückt. „Der Mahr, der Mahr“, stöhnte sie nur. Sie dachte an diesen bösen Geist, der nach altem Aberglauben Menschen im Schlaf überfällt und sie zu Tode drückt.

Als sie morgens mit Kopfschmerzen aufwachte, bemerkte sie, daß sie in einem Zimmer mit einem Doppelbett geschlafen hatte. Das Stubenmädchen stand an ihrem Bett.

„Sie müssen aufstehen. Der Dampfer fährt in einer halben Stunde.“

Auf dem Tisch lagen eine Schiffskarte und ein Zettel:

„Das Zimmer und die Verpflegung sind bezahlt. Ich mußte schon mit dem ersten Dampfer weg. Gute Heimreise und herzliche Grüße.“

Der Dampfer tutete schon an der Mole. Hanna taumelte zur Anlegestelle. Die Sonne hatte sich versteckt. Ein Gewitter zog herauf. Es war eine unheimliche Beleuchtung. Ihr war zum Sterben zumute. In Labiau hielt ein Fuhrwerk von Wiesenhof an der Anlegestelle, von einem Knecht gelenkt, der sie in flottem Trabe heimbrachte.

Zu Hause sah es traurig aus. Emmchen Kerwien hatte sich, als Wilhelm abends ohne die Tochter nach Hause kam, so aufgeregt, daß sie einen schweren Herzanfall bekam. Der Arzt, den man noch in der Nacht aus der Stadt holte, teilte Richard mit, nachdem er die Kranke mit einer Spritze beruhigt hatte, daß es mit seiner Frau zu Ende ginge. Da mußte schnell gehandelt werden. Kerwien setzte sich gleich morgens mit seinem Notar in Verbindung, der die öffentlichen Schriftsätze vorbereiten sollte, in dem Emmchens ihren Mann als Mitinhaber des Sägewerks und Grundstückes einsetzte. Ein Fuhrwerk wurde nach Labiau geschickt, den Notar abzuholen.

Kerwien lachte innerlich: „Ich bin doch schlauer als der alte Kühn. Nun werde ich regieren.“

Alle umstanden das Bett. Wilhelm Perkuhn als Zeuge, daß Frau Kerwien im vollen Besitz ihrer Geisteskräfte gewesen sei. Der Notar las das Schriftstück vor.

Emmchen hörte kaum hin. Die Worte gingen an ihrem Ohr vorbei. Da legte Kerwien seinen Arm um ihre Schultern:

„Emmchen, du mußt nun hier unterschreiben. Du bist doch damit einverstanden?“

Fortsetzung folgt

## WÄSCHE kauft man bei WITT

- In eigener Spinnerei gesponnen —
- in eigener Weberei gewebt —
- in eigener Wäschefabrik gefertigt

Nr. 21245 K Kissenbezug mit Bogenrand, aus reinweiß gebleichtem Wäschetuch, reine Baumwolle, eine seit Jahrzehnten bewährte „Witt-Qualität“.

Größe: 80x80 cm nur DM 2,75

Bestellen Sie gleich. Lieferung durch Nachnahme. Bei Nichtgefallen Geld in bar zurück. Verlangen Sie auf jeden Fall die kostenlose Zusendung des 164 seitigen, vielfarbigen Kataloges „Das Neueste“ von Hausfach 320

JOSEF WITT WEIDEN

Das berühmte Versandhaus für Wäsche und Bekleidung seit 1907.

Schon 3 Generationen beziehen fertige Betten auch KARO-STEP, Inlette, Stopp-, Daun-, Tagesdecken, Bettwäsche und Bettfedern in jeder Preislage, auch handgeschlissene, dir. v. der Fadrirma

**BLAHUT 8492 Furth i. Wald**  
Marienstr. 45

Bettenkauf ist Vertrauenssache! Ausführliches Angebot kostenlos

I. Soling, Qualität Rasierklappen 10 Jahre Garantie  
Tausende Nachb. 0,08 mm 2,90, 3,70, 4,90  
100 Stück 0,06 mm 4,10, 4,95, 5,40  
Kein Risiko, Rückgaberecht, 30 Tage Ziel,  
Abt. 18 KONNEX-Versandh. Oldenburg i. O.

Umgraben nur 1 Std. statt 3 mit dem Planta-Handpflug DM 45,- bis 98,- • Monatsrate ab DM 10,- • Probeförderung • unverbindlich Gratisprospekt 13

Hacken nur 1 Stunde statt 5 m. Planta-Mehrzweckgeräten (Handzug)

Säen nur 1 Stunde statt 5 mit der Planta-Handsämaschine DM 45,- bis 98,- • Monatsrate ab DM 10,- • Probeförderung • unverbindlich Gratisprospekt 13



## GESCHENKE für EINWOHNER in der SOWJETUNION

ohne Zoll und Versandgebühren durch den Versanddienst des Allunion-Außenhandelskontors Vneschposyltorg, Moskau.  
Preisliste für Bekleidung, Schuhwaren, Haushaltsmaschinen, Radio- und Fernsehgeräte, Fahrräder, Motorroller, Personenwagen u. a. senden wir Ihnen auf Anforderung.

KOMMANDITGESELLSCHAFT OST-WEST  
WARENHANDELS- UND VERSAND GMBH. & CO.

DÜSSELDORF, FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 59/61  
HAMBURG 1, GERHART-HAUPTMANN-PLATZ 14



Räder ab 82,-  
Sporträder ab 115,-  
Kinderwagen, Anhänger  
Großer Fahrradkatalog  
oder Nähmaschinen-  
Katalog gratis  
VATERLAND, Abt. 419, Neuenrade i. W.

10 goldgelber, gar. naturreiner Bienen-, Blüten-, Schleuder-, Marke „Sonnenchein“ Extra Auslese, wunderbares Aroma  
4 1/2 kg netto (10-Pfd.-Eimer) DM 17,80  
2 1/2 kg netto (5-Pfd.-Eimer) DM 9,80  
Keine Eimerberechnung. Seit 40 Jahren! Nachh. al. Honighaus Seibold & Co., 11 Nortorf/Holst.

## Honig

Liefere wieder wie in der Heimat naturreinen HONIG

- 5 Pfd. Lindenhonig 16,- DM
- 10 Pfd. Lindenhonig 30,- DM
- 5 Pfd. Blütenhonig 13,- DM
- 10 Pfd. Blütenhonig 25,- DM
- 5 Pfd. Waldhonig 13,- DM
- 10 Pfd. Waldhonig 25,- DM

Die Preise verstehen sich einschließlich Verpackung.

Großbinder Arnold Hansch  
6589 Abentheuer bei Birkenfeld (Nahe)

## Anzeigen-Annahmeschluß

für Folge 21 vom 25. Mai 1963  
ist Donnerstag, 16. Mai 1963

## Oberbetten

Direkt vom Hersteller

mit geschlossenen Federn nach schlesischer Art, sowie mit ungeschl. Federn. Porto- u. verpackungsfreie Lieferung. Bei Nichtgefallen Umtausch oder Geld zurück. Bei Barzahlung Skonto.

BETTEN-SKODA

(21 a) Dorsten i. Westf.  
früher Waldenburg in Schlesien  
Fordern Sie Muster und Preisliste

## Echter Wurm ditter Schnupftabak

Kownor la grün oder braun und Erfrischungstabak nach C. Grunenberg liefert LOTZBECK & CIE. - Ingolstadt

Tischtennistische ab Fabrik enorm preisw. Gratiskatalog anfordern! Max Bahr, Abt. 134, Hamburg-Bramfeld

SIE erhalten 3 Tage zur Probe, keine Nachnahme 100 Rasierklappen, bester Edelstahl, 0,08 mm für nur 2,- DM, 0,06 mm, hauchdünn, nur 2,50 DM (O. Glüder (vorm. Holzw.), Wiesbaden-6, Fach 6049

## LEIDEN SIE AN RHEUMA?

Gicht, Ischias! Dann schreiben Sie mir bitte. Gerne verrate ich Ihnen mein Mittel, das vielen geholfen hat, auch in veralteten, sehr schwierigen Fällen. ERICH ECKMEYER, Abt. E. 1, München 27, Mauerkirchstraße 100

Müde und matt?  
**JAMINGO**  
JAMINGO-ENERGIE 52 VOL%  
ist richtig  
MEINE ESSIGT-SPIRITUSEN (14-16% ALKOHOL) (JAMINGO, WAGL)

## Naturbrut - Glucken

mit 20 sort. Eintagsküken von Legh., Ital. u. Edelkreuz, 38 DM. Schnellmasthähnchen 3-4 Wo., 0,60, 5-6 Wo., 1 DM. Frau Maria Bexten, 4831 Westerwiehe über Gütersloh, Abt. 91.

## Volles Haar verjüngt

und wirkt auf Ihre Umgebung sympathisch. Nichts ist deshalb wichtiger als eine vernünftige Haarpflege, besonders bei Schuppen, Ausfall, brüchig und glanzlos gewordenem Haar. Die Vitamine und Wirkstoffe des Getreidekeims haben sich als äußerst einflussreich auf den Haarwuchs erwiesen, und deshalb können auch Sie wieder Freude an Ihrem Haar haben. Mit meinem „Vitamin-Haarwasser“ (auf Weizenkeimöl-Basis) können Sie eine 20-Tage-Behandlung auf meine Kosten machen! Einfach anhängenden Bon, auf eine Postkarte geklebt — ohne Geld —, einsenden.

An Otto Blacherer, Abt. VM 60, 89 Augsburg 2.

Schicken Sie mir wie angeboten — ohne Kosten für mich — eine Flasche „Vitamin-Haarwasser“. Habe ich damit keinen Erfolg, schicke ich die angebrochene Packung am 20. Tage nach Erhalt zurück, und der Versuch kostet mich keinen Pfennig. Nur dann, wenn ich nach eigenem Ermessen mit der Wirkung zufrieden bin, erhalten Sie von mir 6,85 DM + Porto innerhalb von 30 Tagen.

finden Sie in unserer Liste, die wir Ihnen gern auf Anforderung übersenden.

Geschmackvolle Wandteller und -kacheln mit den Wappen ostpreußischer Städte oder der Elbschäufel, Brieföffner, Lesezischen und viele andere schöne Geschenkartikel stehen für Sie zur Auswahl; ebenso Alberten für unsere ostpreußischen Abiturienten. — Bitte fordern Sie unsere Liste an.

Wenn Sie in Hamburg wohnen oder gelegentlich einmal nach Hamburg kommen, dann würden wir uns über Ihren Besuch freuen

Landmannschaft Ostpreußen e. V., Geschäftsführung  
Hamburg 13, Parkallee 86



# Die Reiherinsel im Mühlensee

Von Ernst Hartmann

Fast an der Nahtstelle von Masuren und Oberland liegt im Kreis Osterode der über 8 Kilometer lange Mühlensee. Seinen Namen trägt er nach dem an seinem Nordzipfel gelegenen Ort Mühlen, der wiederum nach der in der Besiedlungszeit um 1330 dort angelegten Mühle benannt wurde. Seine Form, sein sandiger Grund mit den vielen sprudigen Stellen und der Aufbau des Ufergestades verraten, daß er zu den eiszeitlichen Rinnenseen gehört.

Da seltsamerweise unmittelbar an seinen langgestreckten Ufern keine größere menschliche Siedlung lag, auch keine laute Straße direkt an ihm entlang führte, andererseits aber weite Uferpartien dichten Waldbestand aufwiesen, war er in aller Munde als ausgesprochen stiller See bekannt und wurde deshalb von Naturfreunden gern aufgesucht.



Unberührt und verträumt lag mitten im See die kleine „Reiherinsel“, ein urweltlich anmutendes Eiland. Der Sohn des Pfarrers Bachor-Mühlen und ich begaben uns aus purer Neugierde 1930 in einem Paddelboot auf Entdeckungsfahrt dorthin. Mit vorsichtigem Paddelschlag näherten wir uns fast lautlos dem Ufer; doch die Reiher hatten uns längst eräugt und zogen erregt auf und davon. Wir legten an, schlugen uns mühsam mit Knütteln einen Pfad durch den schier undurchdringlichen Bestand von anderthalb Meter hohen Brennesseln und standen dann an den in den Wipfeln fast kahlen Baumriesen, in deren bemoostem Geäst mehrere Reiherhorste eingependelt waren. Baum-äste und Brennesselwald waren stellenweise vom Kot der Vögel wie mit einer Kalkschicht überzogen. Als wir uns langsam entfernten, nahen die Reiher mit zagem Flug und besetzten wieder ihre Horste.



„Das Fließchen Maranse schlängelt sich durch üppiges Wiesengelände.“

Hin und wieder konnte man in verschwiegene Buchten des Sees ähnlich wie am ca. 15 Kilometer langen Schillingsee östlich von Osterode eine kleine Schar wilder Gänse beobachten oder gar einen Fischadler ruhig über dem Wasser seine Kreise ziehen sehen. Hatte man einmal besonderes Glück, so gewährte man im Wiesental zwischen Mühlensee und Schaumsee oder beim nahen Großen Ohmensee am Bach oder auf überschwemmten Wiesenteilen watend oder ruhig verharrend scheue Kraniche auf geduldigem Beutezug. Von den vielen Störchen gar nicht erst zu reden.

Der große See barg natürlich einen schier unerschöpflichen Fischreichtum. Er wurde deshalb jahrhundertlang von der Landesherrschaft befischt, die ja für alle Gewässer die Fischereigerechtigkeit als Regal besaß und die Bevölkerung weitgehend mit den begehrten Fischen, besonders in der Fastenzeit, versorgte. Der Landesherr gab aber auch Verschreibungen an den in der Umgegend begüterten hohen Adel Friedrich v. d. Oelsnitz, den Vertrauten Herzog Albrechts 1554 an den Hohensteiner Amtshauptmann Dietrich von Wernsdorf, ferner an die Finck auf Seewalde usw. Auch Freie und Dorfschulzen erhielten die Berechtigung, an genau festgelegten Stellen mit kleinen Netzen, Käschen und „Wurfangeln“ nur zu ihres Fisches Notdurft zu fischen.

Um das Jahr 1930 war Fischer Preuss Seepächter. Oftmals pilgerte ich in herrlicher Mor-

genstunde hinunter zum See, sah dann das beladene Boot mit den Fischern gespenstisch aus den Schleiern des Morgennebels auftauchen und holte mein Gerichtchen vorbestellter Schleie ab. Was gab das für ein schmackhaftes Essen, wenn der wohlgeschmeckende Fisch so frisch in Sahnesoße mit Dill aufgetragen wurde.

Nur einige hundert Meter von der Nordbucht des Sees entfernt lag das Kirchdorf Mühlen von dem Fließchen Maranse durchflossen. Von Seewalde her kommend, schlängelte es sich durch üppiges Wiesengelände ostwärts, wurde eingangs von Mühlen seit alters durch einen Damm gestaut, über den die Kunststraße führte, trieb die Mühle am Fuß des Damms, durchlief in tief eingeschnittenem Tal das Dorf und mündete in den Mühlensee. So etwa 7 Kilometer weiter südöstlich trat die Maranse als ansehnlicher Fluß wieder aus dem See aus, durchfloß Waplititz und ergoß sich in den Großen Maransensee.

## Saatgutwirtschaft für Kartoffel-anbau

In Mühlen lagen unmittelbar am Stauteich recht idyllisch das städtische Schulhaus und auf einer kleinen Kuppe der Friedhof. Zu beiden Seiten des tiefen Maransetales dehnte sich auf der südlichen Uferkante das Bauerndorf mit Kirche und Pfarrgut und auf der gegenüberliegenden Uferhöhe der Gebäudekomplex der staatlichen Domäne mit Gutshaus, Park, Gärtnerei und Wirtschaftsgebäuden aus. Eine recht eigenartige Dorfanlage!

Die Bauern waren bis zum Jahre 1831 gutuntertänige Leute, doch dann wurden ihnen im Zuge der Reformbestrebungen der „Bauernbefreiung“ 1344 Morgen gegen eine feste jährliche Rente erb- und eigentümlich überlassen, und darauf begann für sie eine Zeit wirtschaftlichen Aufschwungs. Die Domäne wurde zwischen den beiden Weltkriegen von Oberamtmann Bertram in fortschrittlichem Sinne bewirtschaftet. Besonders wurde der rationelle Kartoffelanbau gefördert und durch eigene Saatgutwirtschaft auf bemerkenswert hohe Stufe gebracht. Ich entsinne mich, daß nach einer Auskunft des Brennereiverwalters Müller einmal in den zwanziger Jahren auf der ca. 2400 Morgen großen Domäne 57 000 Zentner Kartoffeln geerntet wurden, von denen 20 000 Zentner zur Spiritusgewinnung in die Brennerei wanderten, viele tausend Zentner fürs Deputat und die große Schweinezucht benötigt wurden und der gesamte Rest als hochwertige Speisekartoffeln „ins Reich“ abgesetzt wurden.

Da die großen Güter der Umgebung ähnliche Wirtschaftsergebnisse erzielten, zogen im Spätherbst die Wagenkolonnen mit Kartoffeln, Rohspiritus, aber auch mit Getreide, Rüben, Kohl usw. von morgens bis abends zum Verladebahnhof Mühlen. Oberstraßenmeister Falknau, der neben der Försterei am Bahnhof wohnte,

## Soldatengräber aus der Schlacht bei Tannenberg

Wir wandern nun am Pfarrgut und an den schlichten Bauerngehöften vorbei, gehen auf einem Pfad den Hang zur Maranse hinunter, die wir auf Schrittsteinen überqueren, erklimmen den jenseitigen Hang und gelangen auf einem Steig zur Kunststraße Frögenau-Tannenberg-Seewalde-Mühlen-Paulsgut. Sie führt rechts in wenigen Minuten zum „Höllental“, einem bedeutenden Brennpunkt des Geschehens in der Schlacht von Tannenberg im August 1914.

Diesseits des Tales, das sich zwischen Mühlensee und Schaumsee erstreckt, konnte man noch die eingefallenen Schützengräben sehen, aus denen die deutschen Bataillone am 28. August zum Sturm gegen die russische Riegelstellung antraten und nach ihrer Überwindung zum Angriff auf Hohenstein übergingen. Russische Batterien und sibirische Scharfschützen hatten ihr wohlgezieltes Feuer auf die ungedeckt durch das Tal anstürmenden deutschen Verbände gerichtet, und in kürzester Frist deck-



„Der Mühlensee war als stiller See bekannt und wurde deswegen von Naturfreunden gerne aufgesucht.“

zeigte sich dann immer sehr besorgt, wenn, besonders bei miserablen Herbstwetter, das von siebzehn Gütern und Dörfern benutzte ca. 1 Kilometer lange Straßenstück Mühlen Ort-Mühlen Bahnhof total zerfahren war.

Im bäuerlichen Dorfteil gewahren wir neben der leicht ansteigenden Straße linker Hand in einem kleinen Tannenhain die Kirche mit ihrem ordenszeitlichen Grundmauerwerk. Wir schreiten durch das Portal und sind etwas enttäuscht über den so puritanisch-nüchternen Kirchenraum. Haben denn, so fragen wir uns, die Adligen und Bauern dieses ehemals so großen Kirchspiels mit den auch vom Mühlener Pfarrer betreuten Filialkirchen Tannenberg und Frögenau ihre Hauptkirche nicht schmucker ausstatten können oder wollen? Doch! Sie haben es vor Jahrhunderten mit gläubiger Verehrung getan, doch im harten Kriegswinter 1806/1807 einquartierte Truppen Napoleons verheizten wegen der Kälte Flügelaltar, herrschaftlichen Kirchenstand, Orgelgehäuse und Bänke, und die gottesdienstlichen Gerätschaften gerieten in diesen unsicheren Kriegstagen und zum Teil bereits früher in alle Winde. Auf einer Konsole prangte noch immer ein großer Helm, von dem man sagte, er stamme von der Tannenberger Schlacht 1410 her, der aber vom Germanischen Zentralmuseum in Nürnberg als schwedischer Helm des 17. Jahrhunderts erkannt wurde. Allerdings hatte in jener entscheidungsvollen Schlacht auch unser Dorf Mühlen schwer zu leiden, berechnete doch der Orden den im Dorf angerichteten Schaden auf 1000 Mark und den der Kirche auf 300 Mark; eine ganz respektable Summe, wenn man bedenkt, daß damals ein Streitroß nur 6 bis 7 Mark kostete.

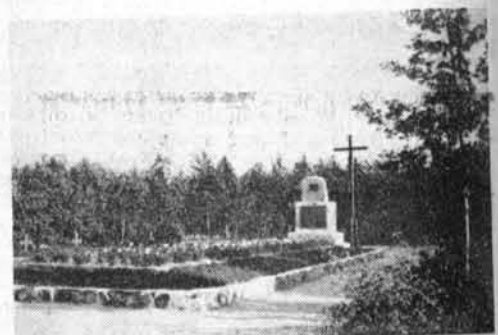
ten Hunderte Tote und Schwerverletzte den Wiesenplan. Auf dem großen Ehrenfriedhof rechts von der Kunststraße fanden die Gefallenen in Massen- und Einzelgräbern unter dem hohen Kreuz ihr stilles Soldatengrab. Kriegsgräberfürsorge, Gemeinde und Schule waren eifrig bemüht, die Gräber mit den schlichten Holzkreuzen in würdigem Zustand zu halten und an Gedenktagen mit Blumen zu schmücken.

Durchschreiten wir das Höllental, so sehen wir rechter Hand auf der östlichen Uferhöhe des Mühlensees den erst im Jahre 1849 als Abbau gegründeten Ort Neudorf, der sich bald zum kleinen Bauerndorf entwickelte; 1861 hatte das „Etablissement“ Neudorf 168 Einwohner, 1939 waren es aber nur noch 137 Einwohner. Gehen wir linker Hand an den beiden Höllentalseen und dem Schaumsee vorbei zum Großen Ohmensee, so treffen wir westlich des Sees auf die ebenfalls 1849 entstandene Waldsiedlung Wahlsdorf und den zum erstenmal 1820 erwähnten Ort Ohmen; 1820 „Omin“ mit

15 Einwohnern, 1858 Ohmen mit 161 Einwohnern.

Vor der Gründung der drei Dörfchen war dieses Gebiet lange Zeit weites wüstes Gelände, das aber in weiter zurückliegender Zeit nicht immer unbesiedelt dagelegen hatte.

Kurz vor 1331 hatte nämlich der Hochmeister aus fürstlichem Geblüt Luther von Braunschweig dem Nicolaus von Cobellau und seinen Erben den großen Landkomplex von 200 Hufen verliehen, aus dem sich im Laufe der Zeit Mühlen mit 70 Hufen, Thymau, Ganshorn und Schöllnau mit je 40 Hufen und Preußen mit 10 Hufen entwickelten. Schöllnau und Preußen, desgleichen die zwei Orte Gordeiken (Gardeiken) und Nachtigall an der Grenze der 200 Hufen, hörten aber später aus unbekannten Gründen auf zu bestehen und wurden 1585 in den Akten nur noch als „Wüstungen“ bei Mühlen geführt. Niemand weiß, wo die vier „ausgegangenen“ Dörfchen mit den preußischen und deutschen Namen gelegen haben, — es ist auch unbekannt, wann sie aufgegeben wurden und der Wald sich wieder über ihren Fluren schloß; auch die Schicksale ihrer Bewohner können nicht entschlüsselt werden.



Die Seenenge bei Mühlen war der Schauplatz erbitterter Kämpfe. Hiervon zeugt das Ehrenmal des Landwehrregimentes 18 auf dem Ehrenfriedhof bei Mühlen. Seinen tapferen Angriff am Morgen des 28. August 1914 unterstützten Landwehrregiment 5 und das masurische Infanterieregiment 147, dessen Chef später Generalleutnant-marschall von Hindenburg wurde und dessen Namen es führte

## Am Thymauer See

Fast gegenüber von Neudorf liegt auf der westlichen Seeseite, etwas vom See abgerückt, Thymau, dessen Name ebenso wie Schöllnau preußischen Ursprungs ist. Das Gutsgelände lehnt sich an den Thymauer Wald an. Besitzer der Begüterung war Herr von Wernitz, der es in der Armee bis zum Generalleutnant und Divisionskommandeur gebracht hatte. Sein Schwiegersohn war der in ganz Deutschland bekannte Turnerreiter Major Walzer.

Ein paar Minuten vom Ort entfernt lag, vollkommen eingebettet in dichten Wald, der herrliche Thymauer See. Ein kleiner Grapatz am Ufer war unser Badeplatz; es war der alte Bleichplatz, auf dem früher die Mädchen in einer Hütte nachts die herrschaftliche Wäsche auf der Bleiche bewachen mußten. Das Baden in dem reinen Wasser in der landschaftlich so reizvollen Umgebung war wirklich ein Hochgenuß. Doch fast noch mehr vergnügten wir uns an manchem sonnigen Winternachmittag mit Schlittschuhlaufen auf der spiegelblanken Eisfläche. Erhitzt vom langen Tummeln auf dem Eis zog dann die ausgehungerte Meute der Läufer ins Schulhaus, wo schon, wie gewohnt, frisch gebackene Waffeln und heißer Kaffee bereitstanden.

Obwohl die erwähnten 200 Hufen um 1330 verliehen, besetzt, der Wildnis abgerungen und in Kultur genommen wurden, gab der Orden die Gründungsurkunde, „Handfeste“ genannt, erst im Jahre 1333 aus. Leider ließ man 1933 die Gelegenheit zur Feier des 600jährigen Bestehens von Mühlen, Thymau und Ganshorn ungenutzt vorübergehen. Jetzt, nach weiteren dreißig Jahren, — wer hätte das damals geahnt oder nur für möglich gehalten, — wirtschaften dort in den ehemals blühenden Orten am Mühlensee die Polen, und die vertriebenen deutschen Bewohner leben wie Sand in alle Winde verstreut im Westen und denken sehnsüchtig zurück an das Leben und Treiben in ihrer alten Heimat.





# Burg Ragnit an der Memel

Wir haben Würzburg hinter uns gelassen. Noch angefüllt mit bleibenden Eindrücken der Residenz, geht die Fahrt weiter durch Unterfranken. Nach kurzer Wegstrecke steht unweit der Straße ein weiteres Barockwerk Balthasar Neumanns, dieses genialen fürstbischöflichen Baudirektors. Es ist die Klosterkirche zu Holzkirchen. Den Eintretenden umfängt die Stille des Gotteshauses. Schon am Eingang wird der Blick von dem Gewölbe dieser Rundkirche angezogen, und wie fasziniert schaut man auf die wundervollen Fresken...

Vertieft in die Schönheit dieses Kunstwerkes, drängt sich unwillkürlich ein anderes Bild auf — die Erinnerung an die Wandmalerei in unserem Ragniter Schloß. Man fühlt sich zurückversetzt in eine Zeit, in der wir als Kinder staunend zu der flachbogig-geschlossenen Fensternische aufblickten und die im Jahre 1906 freigelegte Malerei betrachteten.

Alles wird wieder lebendig. Greifbar nahe prangt in der Mitte des Gewölbes als Ausdruck einer örtlichen Huldigung das Hochmeisterwappen, verbunden mit den Wappen verschiedener Gebietiger des Deutschen Ritterordens, so u. a. dem Stammwappen derer von Jungingen, dem Wallenrodschen Wappen und dem Lichtensteinschen Wappen. Der aus Franken stammende Kuno von Lichtenstein war Komtur von Ragnit; er erhielt später die Würde des Großkomturs. Lichtenstein fiel in der Schlacht von Tannenberg 1410.

Der Deutsche Ritterorden errichtete an Stelle der zerstörten Preußenfeste „Raganita“ 1289 ein Erdwerk. 1397 begann der Ausbau der Burg in Stein. Sie war als Hauptstützpunkt eines weiträumig geplanten Burgensystems gedacht. Die Oberleitung war dem in Koblenz ausgebildeten „Maurer“, d. h. Architekten, Nikolaus Fellenstein zeitweise übertragen worden, der den Hochmeisterpalast in der Marienburg erbaut hatte. Mehrere tüchtige Fachkräfte — deren Namen alle urkundlich aufgezeichnet sind — waren an der Ausführung beteiligt; um 1409 wurden die Arbeiten abgeschlossen.

Die Vereinigung von Festung, Kloster und Wirtschaftsbetrieb gab diesem Bauwerk eine von dem üblichen Burgentyp stark abweichende Gestalt. Die hochragende, aus vier Flügeln bestehende quadratische Hauptburg, die Vorburg und die Wassermühle waren die wichtigsten Anlagen. Drei Höhenausläufer waren genutzt worden: Auf der einen dieser Höhenkuppen, der östlichen, hatten die Ordensbrüder die Hauptburg errichtet, auf der nächsten Kuppe, westlich



des Großen Kurfürsten mit Polen, 1656, retteten sich die Bewohner der noch kleinen Siedlung vor den Tataren mit ihrer beweglichen Habe in das Schloß. 1678/79 waren es die Schweden, die Ort und Schloß Ragnit besetzten. Im Siebenjährigen Kriege senkte sich über die Stadt ein schweres Unheil: Am 24. September 1757 brannten Kosaken Ragnit fast vollständig nieder und verübten furchtbare Greuelthaten unter der Bevölkerung. 1728 erhob König Friedrich Wilhelm I. Ragnit zur Stadt.

1825 wurde das Schloß zu einer Strafanstalt umgebaut. Ein Brand verwandelte es wenige Jahre später in eine Ruine. Nach seiner Wiederherstellung wurde in ihm das Land- und Stadtgericht, das Zentralgefängnis und letztlich das Amtsgericht untergebracht. Dem Landsturm diente es 1914 als sichere Unterkunft. Im selben Jahr wurde es durch russischen Artilleriebeschuß beschädigt. Justitia und ihre Anbefohlenen sollten jedoch auch weiterhin ständige Gäste dieser alten Mauern sein.

Flache, sich weithin dehnde Niederungswiesen und bewaldete Uferhänge beleben im mehrfachen Wechsel das Stromtal der Memel.

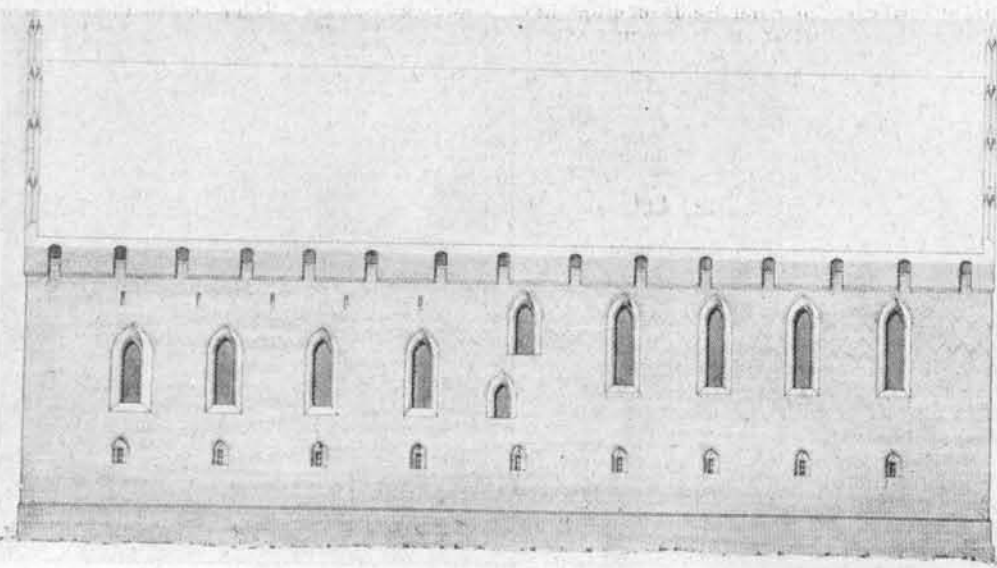
Nach einem Gemälde von Karl Kunz

## Auf Wiesenwegen am Memelstrom

Unvergessen bleibt der Eindruck, den man gewann, wenn man vom Nordflügel des Schlosses aus über die weite, mit Wiesen, Wald und blinkendem Wasser belebte Niederung zum anderen Hochufer schaute und dabei den Unterlauf des Memelstromes verfolgte, der sich durch das Juragebirge seinen Weg zum Kurischen Haff bahnte. Von einer eigenartigen Schönheit waren diese flach hingestreckten Memelwiesen, die von geraden, teils grün verwichenen Wiesenwegen durchschnitten wurden. Hier umfing während der längsten Zeit des

bald dumpfer, bald schwächer, je nach der Stärke des einzelnen Hirsches. Es klang wie ein langgezogenes OOO-A in dieser Abgeschiedenheit.

Während der langen und strengen Winter unterbrach nur selten der Laut des krachenden Eises die Ruhe. Wenn es dann aber überall taute und triefte, die Wasser des Stromes stündlich stiegen und die Memel gewaltige Eismassen von Rußland herunterführte, dann wurden die Memelwiesen durch aufgestaute Eisfelder kilometerweit überschwemmt.



Jahres tiefste Stille den Wanderer, da und dort nur unterbrochen vom Lied einer Lerche.

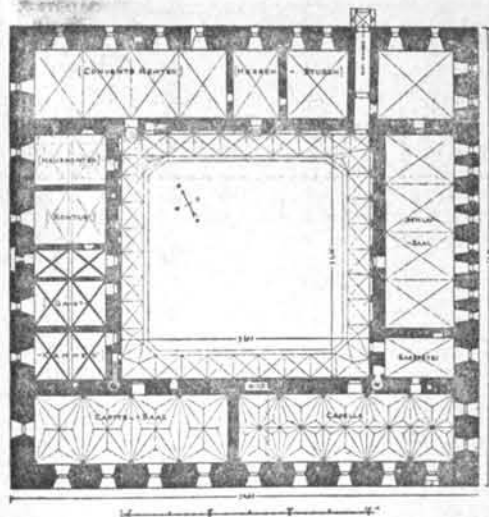
In der Brunnzeit aber, wenn das große Treiben der Hirsche auf das Kahlwild begann, gab auch der Schreitlaugker Forst etwas von den Heimlichkeiten großer Wälder preis. Dann dröhnte an den Abenden der röhrende Schrei der Liebessüchtigen über die weiten Wiesen.

Weiter geht die Reise durch deutsche Landschaften mit ihren charakteristischen Eigenarten, ihren Kirchen und Kunstwerken... doch war es ein beglückender, durch ein beredtes Zeugnis aus Künstlerhand wachgerufener Gedankenflug in die Heimat mit ihren Köstlichkeiten.

Hans-Georg Tautorat



Blick auf die Stadt Ragnit. Der Vordergrund wird ausgefüllt mit Laubbäumen und Sträuchern die den „kleinen“ Mühlenteich umrahmen. Im Vordergrund — links im Bild — sieht man einen kleinen Ausschnitt der Landrat-Penner-Straße, und zwar den Teil der Straße, der Mühlendamm genannt wurde (man trennte den „kleinen“ vom „großen“ Mühlenteich). Im Mittelgrund die Rückfronten von Geschäfts-, Wohnhäusern und Speichern, die am Marktplatz stehen. Das Schloß überragt alle Wohnhäuser (rechts im Bild), links davon befinden sich die Fabrikanlagen der Zellstoll-Fabrik Ragnit. Der undeutliche Hintergrund des Bildes läßt einen Bogen der Memel und den Schreitlaugker Forst mehr erahnen als erkennen.



Grundriß der Hauptburg von Ragnit. Die Außenmaße sind 50,91x58,88 Meter. Im Nordflügel (oben) lagen der Remter und Herren-Stuben, im Westen (links) die Räume des Komturs und Gästekammern, im Osten (rechts) erstreckte sich der große Schlaftaal der Ritter, an den sich die Sakristei anschloß. Den Südlügel nahm zur linken Hälfte der Kapitel-Saal und zur rechten die Kapelle ein.

Nebstehend:

Eine Außenwand des Ragniter Schlosses. Die Wand ist unter Verzicht auf Einzelheiten als große Fläche behandelt und nur durch Fensteröffnungen aufgegliedert.

Aus: „Bernhard Schmid: Die Baumeister im Deutschordenslande Preußen“, in der Schriftenreihe der Königsberger Gelehrten Gesellschaft, 1939, Max Niemeyer Verlag, Halle

davon, stand die Vorburg und weiter, auf einer dritten Kuppe, breiteten sich in freierer Grundrißgestaltung die Wirtschaftsgebäude aus, von denen die Mühle (Schloßmühle) noch erhalten geblieben war. Es stand auch noch der zierliche sogenannte „Uhrturm“. Während zum Memelstrom die Steilabhänge wohl einen genügenden natürlichen Schutz geboten haben mögen, erforderte die Südseite umfangreiche Wehranlagen. Sowohl der Mühlendamm als auch der Mühlenteich dürften mit dieser zur Landseite geschaffenen Befestigung in Zusammenhang stehen.

Die ursprüngliche Bedeutung, die dem Schloß zukam, ging im Jahre 1525 verloren, als Markgraf Albrecht von Brandenburg auf den Rat Luthers zur Reformation übertrat und das geistliche Ordensland Ostpreußen in ein weltliches Herzogtum umwandelte. Damit war auch für die Ordensritter der Burg Ragnit die Zeit gekommen, aus dem Orden auszutreten.

Offt noch waren aber die Mauern des Schlosses im Verlaufe der nächsten Jahrhunderte stumme Zeugen menschlicher Tragödien. Während der kriegerischen Auseinandersetzungen

## Struktur der Ordensburgen

Den Kern einer solchen Burganlage bildete die „Hochburg“, ein mächtiges viereckiges Bauwerk von 40—60 m Seitenlänge mit besonders verstärkten Ecken. Die wichtigste, die Angriffsseite, war zu einem starken Turm ausgebaut worden, ähnlich dem Burgrit der Felsenburgen des Westens. Er diente als Warte und als letzte Zuflucht der Verteidiger.

Wenn man durch das Tor in den inneren Hof gelangte, dann umgab diesen ein meist zweigeschossiger Kreuzgang. Von diesem kam man in die Räume des Erdgeschosses und zu den Kellertreppen, die zu oft mehreren übereinander führten. Im Kreuzgang befanden sich auch die Verbindungstreppe zwischen Erdgeschoss und oberem Stockwerk. Von da ging es dann auf schmalen Steintreppen weiter zum obersten Geschloß. Im Erdgeschloß, dessen Räume nur durch Lichtschlitze oder durch die Türen vom Hof her erhellt wurden, befanden sich Pförtnerstube, Wachräume, kleinere Gassen für das Gesinde, sowie die geräumige Burgrüche, die Vorratskammern und Werkstätten.

Das obere Stockwerk enthielt den Kapellenraum, Konventsremter, Schlaftaal, Speisesaal, die Konventsstube der Ritter, Wohnräume der Gebietiger wie meist auch der Priesterbrüder, ferner Gastkammern und Verwaltungsstuben. In der kalten Jahreszeit wurden die Wohnräume entweder durch Kamine oder auch durch zentrale Heizanlagen erwärmt, deren Feuerstelle im Keller oder im Erdgeschloß lag. Das oberste Geschloß diente ausschließlich der Verteidigung. Dem an der Außenmauer entlanggeführten Wehgang entsprach ein anderer, der nach dem Innenhof gerichtet war. Die Wehgänge gingen durch den Hauptturm wie durch etwaige andere Türme — Tortürme und Ecktürme — hindurch.

Um das Hochschloß herum zog sich in der Regel ein unbauter, freier Raum, der Zwinger (Parcham), der von einer starken, mit Wehgang gekrönten und mit Schießscharten versehenen Mauer umfriedet war. Oft befanden sich an dieser Mauer noch vorspringende Verteidigungstürme. Vor dieser Befestigungsanlage lag stets ein tiefer, breiter, meist ausgemauelter Burggraben, über den eine Zugbrücke den Zugang zum Tor des Hochschlosses ermöglichte. Die äußere Grabenanlage war häufig noch durch ein besonders festes Vortor geschützt.

Wichtige Burganlagen pflegten darüber hinaus noch über Vorburgen zu verfügen, die ebenfalls durch Mauer und Graben geschützt waren und weitere wirksame Verteidigungsvorrichtungen besaßen. Innerhalb dieser Vorburgen befanden sich dann die Wohnungen für das Dienstpersonal, die Stallungen für die Pferde sowie alle Gebäude für den Betrieb der eigenen Landwirtschaft. Die Vorburgen enthielten meist auch die Werkstätten für die Unterhaltung oder Herstellung von Kriegsgeräten sowie Unterkunftsräume für Söldner, Kreuzfahrer oder für sonstige Flüchtlinge in Notzeiten. Auch das Hospital der Burg (Firmare) befand sich hier, das Kranken und Pilgern Obdach und Unterkunft bot.

Zu jeder Burg gehörte eine Wassermühle, die häufig in der Vorburg, ebenso aber auch als selbstbefestigte Anlage in der Nähe der Burganlage stand. Bei der Auswahl für die Anlage einer Ordensburg war die Nähe des Wassers entscheidend. Entweder wurde die Burg direkt am Wasser errichtet, wie die Burgen am Frischen Haff zum Beispiel zeigen, oder das Wasser wurde durch Kanäle, Schleusen oder Hebewerke zu der Burg hingeleitet, um die Burggräben zu speisen. Neben zahlreichen Ruinen, die der Zeit schon zum Opfer gefallen waren, waren nur noch wenige Ordens- und bischöfliche Burgen auf uns überkommen, wie Allenstein, Balga, Frauenburg, Georgenburg, Heilsberg, Insterburg, Königsberg, Lochstädt, Neidenburg, Pr.-Holland, Pr.-Mark, Ragnit, Rastenburg und Röbel.

Dr. R. Pawel



# Hinweise zum Bundestreffen

am 15./16. Juni in Düsseldorf

## Ab Celle

fahren ebenfalls Busse zum Bundestreffen am 15./16. Juni. Meldeschluß ist der 31. Mai. Näheres in der Rubrik „Aus der landsmannschaftlichen Arbeit“ unter Celle.

## Für den Raum Alsdorf

in Nordrhein-Westfalen wird mit zahlreichen Zustiegmöglichkeiten am 16. Juni eine Gemeinschaftsfahrt unternommen. Die Anmeldungen müssen bis spätestens 1. Juni beim 1. Vorsitzenden (Gustav Sankul) vorliegen. Nähere Angaben in der Rubrik „Aus der landsmannschaftlichen Arbeit“ unter Alsdorf.

## Die Kreisgruppe Stadt Oldenburg (Oldb)

plant eine Busfahrt am 16. Juni. Fahrtkosten etwa 20 DM. Anmeldungen erbittet die Geschäftsstelle (Heiligengeiststraße 23, Telefon 37 48) bis spätestens 1. Juni.

## Aus Hemer (Sauerland) und Umgebung

fahren die Landsleute am 16. Juni für 7,50 DM zum Bundestreffen. Näheres in der Rubrik „Aus der landsmannschaftlichen Arbeit“ unter Hemer.

## Die ostpreußische Hilsgemeinschaft in Kiel

setzt ab Kiel am 14. Juni Sonderbusse ein. Rückfahrt am 17. Fahrpreis voraussichtlich 36 DM. Anmeldungen bis zum 28. Mai in der OHG-Geschäftsstelle „Haus der Heimat“ (Wilhelminenstraße 47/49) jeden Dienstag und Freitag von 10 bis 13 und von 16 bis 19 Uhr.

## Die Kreisgruppe Darmstadt

fährt mit der Bahn zum Bundestreffen. Fahrpreis 20 DM. Anmeldungen erbittet bis 15. Mai Landmann Fritz Walter in Darmstadt-Eberstadt, Heinrich-Delp-Straße 207 (Telefon 77492).

## Die Kreisgruppe Heilbronn-Stadt und -Land

ruft alle Landsleute auf, an der Busfahrt (mit Liegesitzen) teilzunehmen. Fahrpreis 23 DM. Umgehende Anmeldungen an die Geschäftsstelle Luisenstraße 23 oder beim 1. Vorsitzenden E. Lissinna, Nordheim (Telefon Lauffen 650).

## Die Kreisgruppe Wiesbaden

unternimmt am 15. Juni, ab 9 Uhr vom Luisenplatz eine Omnibusfahrt. Rückfahrt ab Düsseldorf am 16. Fahrpreis 15 DM. Umgehende Anmeldungen auch von Landsleuten außerhalb der Stadt nimmt entgegen: Landmann Karl Neumann in Wiesbaden, Haydnstraße 30.

## Die Kreisgruppe Paderborn

unternimmt am 16. Juni eine Gemeinschaftsfahrt. Die Anmeldungen müssen bis spätestens 11. Juni bei der Geschäftsstelle eingehen. Einzelheiten über diese Fahrt in der Rubrik „Aus der landsmannschaftlichen Arbeit“ unter Paderborn.

## Busfahrten ab Aachen

führt die Kreisgruppe durch. Fahrpreis 6 DM. Anmeldungen bis zum 12. Juni notwendig. Näheres in der Rubrik „Aus der landsmannschaftlichen Arbeit“.

## Hornburg, Vienenburg und Harzburg

sind die Haltestellen der Busfahrt, die die Kreisgruppe Schluden am 15. Juni im Laufe des vormittags unternimmt. Rückkehr am 17. Fahrpreis etwa 20 DM. Anmeldungen sind an Landmann Heinrich Klaus in 3942 Schluden, Bahnhofstraße 1a, zu richten.

## Prov.-Feuerwehrschule Ostpreußen

Alle ehemaligen Angehörigen treffen sich beim Bundestreffen nach der Kundgebung im Rheinastadion in den Messehallen bei der Stadtgemeinschaft Königsberg und der Ortsgemeinschaft Metgethen. Anfragen sind zu richten an Fritz Scheffzik-Bahl in 46 Dortmund, Goethestraße 39.

## Die ostpreußischen Pioniere

treffen sich im Lokal Paul Mehl (Harkortstraße, Ecke Mintroplatz, drei Minuten vom Hauptbahnhof). Auskünfte erteilt Otto Metz in Köln-Vingst, Burgstraße 70.

## Ab Darmstadt

Gemeinschaftsfahrt mit der Bundesbahn. Fahrpreis 20 DM. Anmeldungen bis 15. Mai an Fritz Walter in Darmstadt-Eberstadt, H.-Delp-Straße 207 (Telefon: 77492).

## KANT-Verlag beim Bundestreffen

Um den Lesern des Ostpreußenblattes über die Tätigkeit und über die Vielzahl der vorhandenen Heimatliteratur einen Einblick zu gewähren, werden wir mit vier großen Ständen an dem Bundestreffen der Ostpreußen in Düsseldorf vertreten sein. Über Ihren Besuch auf dem Messegelände freuen wir uns.

Neben Büchern, Schallplatten, Postkarten und Landkarten werden Sie auch Gelegenheit haben, unser reichhaltiges Angebot an Heimatandenken, wie Wandteller, Wandkacheln, Abzeichen und vieles andere mehr, zu besichtigen.

In Erwartung Ihres Besuches grüßt Ihr

Kant-Verlag

## Bei den Zimmerbestellungen

auf dem unten veröffentlichten Vordruck an den Verkehrsverein in Düsseldorf muß auch immer der Absender mit angegeben werden, da sonst die Reservierungsscheine nicht ordnungsgemäß zugestellt werden können. Bisher wurden von folgenden Landsleuten Zimmer bestellt, die keinen Absender mitteilten: Helene Pede, Eva Strauß, Kaminski aus Darmstadt und vom Gehbehinderten Tobias Tollmer (oder so ähnlich), aus Lübeck-Travemünde. Die genannten Landsleute müssen ihre Absender umgehend Landmann Goerke in Düsseldorf, Messehalle E, II. Stock, mitteilen.

## Zimmerbestellung (auf Grund ihrer Vermittlungsbedingungen)

vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ (Abreise) in \_\_\_\_\_ Tag und Monat

|                          |                          |                                                    |                    |
|--------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------|--------------------|
| Bitte ankreuzen          | <input type="checkbox"/> | Düsseldorfer Hotel oder Fremdenheim                | nur ab<br>Nächten! |
|                          | <input type="checkbox"/> | pro Bett und Nacht etwa DM 9—12 / 12—15 / über 15* |                    |
|                          | <input type="checkbox"/> | Düsseldorfer Privathaushalt                        |                    |
|                          | <input type="checkbox"/> | pro Bett und Nacht etwa DM 6—7 / über 7*           |                    |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Hotel oder Gasthof der Umgebung bis 45 km          |                    |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | im Raum Duisburg/Essen/Wuppertal/Köln/Krefeld      |                    |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | pro Bett und Nacht etwa DM 7—10 / 10—15 / über 15* |                    |

Anreise erfolgt mit Auto/Eisenbahn/Flugzeug\*

Bearbeitungsgebühr DM 1 pro Person liegt in Briefmarken/Internationalen Postcoupons (Wert je DM 0,40) bei / wurde auf Postscheck Essen 265 94 / Deutsche Bank Düsseldorf Nr. 02 294 überwiesen\*

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

\* Nichtgewünschtes streichen

# Aus den ostpreußischen Heimatkreisen...

DIE KARTEI DEINES HEIMATKREISES BRAUCHT DEINE ANSCHRIFT

MELDE AUCH JEDEN WOHNUNGSWECHSEL

Bei allen Schreiben an die Landsmannschaft immer die letzte Heimatanschrift angeben!

## Regierungsbezirk Allenstein

Die Kreise des Regierungsbezirkes Allenstein (Allenstein-Stadt, Röbel, Ortelsburg, Osterode, Johannsburg, Sensburg, Neidenburg und Lyck) begeben ein gemeinsames Heimattreffen am 27. Oktober in den Räumen der Weser-Ems-Halle in Oldenburg. Näheres wird den einzelnen Kreisen noch bekanntgegeben. Der Kreis Allenstein-Land nimmt an der Veranstaltung wegen des in der Patenstadt Osnabrück kurz vorher stattfindenden eigenen Heimattreffens nicht teil. Auch nicht der Kreis Lötzen.

## Altenstein-Stadt

Meine lieben Allensteiner!

Im Gegensatz zum „Deutschen Fernsehen“ (Erstes Programm) zeigt das Zweite Deutsche Fernsehen in Mainz auf seiner Wetterkarte das ganze Deutschland und auch das Gebiet unserer Heimatstadt Allenstein. Ich habe dem Zweiten Deutschen Fernsehen im Namen der Kreisgemeinschaft Allenstein unseren besonderen Dank dafür ausgesprochen. Die Intendanz des Zweiten Fernsehens antwortete darauf: „Bewußt haben wir diese Form gewählt — Deutschland mit den Grenzen von 1937 —, um damit auszudrücken, daß wir unser Vaterland trotz willkürlicher Grenzziehung immer noch als ungeteiltes Ganzes sehen und uns mit den Brüdern jenseits des Eisernen Vorhangs (die unser Programm leider nicht empfangen können) in Treue verbunden fühlen.“ Es gibt also seit Bestehen des Fernsehens zum ersten Male ein Programm, das sich zu uns und unserem Heimatrecht bekennt. — Den ehemaligen Lehrern und Schülern unserer Copernicusschule muß ich die traurige Mitteilung machen, daß Studienrat Sprie von uns gegangen ist. Er starb nach einer überstandenen Gallensteinoperation im Krankenhaus zu Wolfenbüttel. Er war ein besonders tüchtiger Lehrer und wegen seines starken Gerechtigkeitsgesinns allseits geachtet und geliebt. Nach dem Kriege unterrichtete er am Gymnasium zu Wolfenbüttel, zusammen mit unserem Stadtältesten Oberstudienrat Maeder, der mich auch von seinem Tode benachrichtigte. Wir wollen sein Andenken in Ehren halten. — Den zahlreichen Schülern der Luisenschule, die mit ihrem Oberstudienrat Carl Broesicke in Korrespondenz stehen, möchte ich heute die Mitteilung machen, daß Oberstudienrat Broesicke vor einigen Tagen die „Alte Welt“ verlassen und sich für fast ein Jahr zu seinem Sohn in die USA begeben hat. Er ist in Uniontown/Pa, 144 Bailey Avenue, zu erreichen und wird dort seinen 80. Geburtstag begehen, ehe er nach Europa zurückkehrt. Wir wünschen ihm alles Gute auf seiner 10-tägigen Seereise. — Ich bitte den Landmann Johann Zettel, Bürovorsteher bei Rechtsanwalt Urban in Allenstein, mir seine jetzige Adresse bekanntzugeben. — Es grüßt in heimatischer Verbundenheit Euer

Georg Hermanowski, Erster Stadtvertreter  
Bad Godesberg, Zeppelinstraße 57

## Altenstein Stadt und Land

Meine lieben Allensteiner

Damit ihr Euch zeitig auf unser Jahreshaupttreffen, bei dem wir die 10. Wiederkehr der Patenschaftsübernahme durch die Stadt Gelsenkirchen begehen werden, einrichten könnt, gebe ich heute die Termine bekannt, wann für die einzelnen Patenschaftsgruppen das Treffen beginnt: 1. Für die Allensteiner Stadtversammlung am Freitag, 20. September, 17 Uhr, mit einer festlichen Ratssitzung; 2. Für die Angehörigen des Allensteiner Gymnasiums, der Copernicusschule, Luisenschule und Charlottenschule, jeweils am Sonntag, 21. September, 11 Uhr, mit Schulfestern in den Patenschulen; 3. Für die Sportler am Sonntag, 21. September, 16 Uhr, mit dem Fußballspiel Schalke 04 — Alte Herren gegen unsere Alten Herren; 4. Für die Angehörigen der Allensteiner Behörden, die Ruderer und Garnison am Sonntag, 21. September, 18 Uhr, in den Zelten in der Nähe des Hans-Sachs-Hauses bzw. im Rudererhaus Gelsenkirchen; 5. Für alle übrigen von Stadt und Land am Sonntag, 21. September, 20 Uhr, entweder mit der Theateraufführung im Großen Haus oder mit dem Gemeinschaftstreffen im Hans-Sachs-Haus und für Allenstein-Land in der Gaststätte Sydow. Bitte, richtet Euch mit Euerem Urlaub so ein, daß ihr rechtzeitig zum jeweiligen Beginn des Treffens in Gelsenkirchen seid. Quartier-vorbestellung beim Verkehrsamt Gelsenkirchen-Buer, Rathaus. Bitte sehr zeitig die Quartiere vorzubestellen! Das Treffen endet für alle mit dem Beisammensein im Anschluß an die Hauptkundgebung am Sonntag, 22. September. Die Hauptkundgebung wird gegen 15.30 Uhr beendet sein. Da ich nun fortlaufend an dieser Stelle über unser diesjähriges Haupttreffen in Gelsenkirchen berichten werde, könnt ihr Euch Einzelheiten ersparen. Ihr erfahrt alles, wenn ihr laufend diese Rubrik beachtet. Für jene, die an der Festvorstellung der Städtischen Bühnen teilnehmen wollen: Es werden die „Lustigen Weiber von Windsor“ gespielt. Die Musik dazu schrieb der Königsberger Komponist Nikolai. Die Festvorstellung findet am Sonntag, 21. September, 19.30 Uhr, statt. Karten dafür müssen bei der Geschäftsstelle vorbestellt werden. Es stehen uns 850 Plätze zur Verfügung. In heimatischer Verbundenheit grüßt Euer

Georg Hermanowski, Erster Stadtvertreter  
Bad Godesberg, Zeppelinstraße 57.

## Altenstein-Land

Ermländer Wallfahrt am 12. Mai

Die Ermländer Wallfahrt am 12. Mai zur Malenkönigin nach Werl nicht vergessen: 10 Uhr Pontifikalamt; 12 Uhr Mittagessen und Wiedersehen in den Heimatkreislokalen; 14.30 Uhr Ermländer Vesper. Danach Kundgebung mit B. M. für Gesamtdeutsche Fragen. Weitere Unterhaltung in den Kreislokalen (Lokale werden in der Predigt bekanntgegeben).

## Jugendlager

Im Patenkreis Osnabrück-Land vom 5. bis 11. Juli für Jungen und Mädchen im Alter von 14 bis 20 Jahren (etwa 20 Personen). Tagungsort: Jugendherberge Dörenberg bei Iburg (T. W.). Kreis Osnabrück. Näheres hierüber in der nächsten Folge.

## Herdbuchmitglieder

Erneute Mahnung für die Herdbuchmitglieder zur Einsendung der Hofbeschreibung an v. Saint Paul in Lambach bei 8221 Seebuck. Unsere Ostpreußische Herdbuchgesellschaft will mit diesen Unterlagen ein Denkmal für die Nachwelt von unseren Leistungskühen aufstellen.

Der Amtsvorsteher und Standesbeamte vom Amt 13, Cronau, ist verstorben. Er hat unter schwersten Strapazen Teile des Standesamtsregister seines Amtes unserer Kartell abgeliefert, die einzigen Heimatfreunden schon große Dienste geleistet hat. Vom selben Ort hat der O. V. M. August Lamshöft mit seiner Ehefrau Maria (geb. Wohlgemuth), heute in Reichswalde, auf dem Kampe 17, Kreis Kleve, am 7. April seine Goldene Hochzeit gefeiert. Aus der Ehe sind elf Kinder hervorgegangen. Zwei Söhne sind gefallen. Lamshöft war letzter Bürgermeister seiner Gemeinde und hat gleich nach dem Zusammenbruch erst seine Familie, dann seine Heimatgemeinde gesammelt, und für die er noch heute bei Tag und Nacht da ist. Er selber beging am 8. Mai seinen 75. Geburtstag. Mögen viele Landsleute zu diesem Tage ihrem O. V. M. gratulieren — wenn auch nachträglich.

## Gesucht werden

sehr dringend Kempa, aus 108 - Skaibotten, etwa 34 Jahre alt; Landwirt Sawatzki und Pfarrer Nabus, 129 - Woritten bzw. 19 - Dietrichswalde, für Frl. Agnes Turowski, 4 Düsseldorf-Oberbilk, Flügelstraße Nr. 15. Zum Nachweis für ihre Invalidenversicherung, oder kann jemand ihr Arbeitsverhältnis bis dahin bestätigen? Frau Anna Tiedemann, etwa 1885

geb., derzeit in 118 Tollack, als Zeugen für die Todeserklärung der Frau Karlsitz, die 1947 bei ihr gestorben ist.

## Spätaussiedler

Vom 1. März bis 30. April sind 170 Umsiedler aus folgenden Gemeinden gekommen: 1 - Abtsch, 4 - Alt-Schöneberg; 5 - Alt-Vierzighufen; 6 - Alt-Wartenburg; 11 - Braunsvalde; 14 - Dareth; 18 - Deuthen; 19 - Dietrichswalde; 25 - Gillau; 26 - Götterdorf; 28 - Grabenau; 32 - Gr.-Bartelsdorf; 36 - Gr.-Kleeberg; 37 - Gr.-Lemkendorf; 28 - Gr.-Purden; 42 - Hochwalde; 45 - Jommendorf; 46 - Jonkendorf; 48 - Kalborn; 59 - Köslinen; 60 - Krämersdorf; 68 - Marauen; 75 - Nerwick; 87 - Plautzig; 90 - Preiwils; 94 - Redigkeinen; 98 - Rosenau; 104 - Schönbrück; 106 - Schönfließ; 115 - Teerwalde; 122 - Wartenburg-Stadt; 123 - Wieps; 129 - Woritten; 130 - Wuttrien. Bitte die Kreisangehörigen, soweit es für sie zutrifft, die Ortsnummer zu merken. Alle Meldungen an Bruno Krämer, 3012 Langenhagen, Haus Kl.-Wartenburg, Schnittenhorn 6.

## Bartenstein

Urlaub des Kreisvertreter

Wie stets in den letzten Jahren will ich auch jetzt wieder eine Kur gebrauchen, diesmal in dem bayerischen Staatsbad Brückenau. Die vierwöchentliche Kur beginnt am 15. Mai, so daß ich zum Bundestreffen in Düsseldorf am 15./16. Juni wieder zur Verfügung stehe. Da ich ohne Aktenmaterial und ohne Kartei, die ich immer selbst bearbeite, keinen Schriftwechsel erledigen kann, bitte ich meine Bartensteiner Heimatkameraden, in dieser Zeit von allen Anfragen freudlichst abzusehen. Sie, die Sie wohl alle Leser unseres Ostpreußenblattes sind, haben das in den vergangenen Jahren dankenswerterweise immer so gehalten. Und diejenigen, die das nicht sind, werden eben warten müssen. Herzlichen Dank und auf ein frohes Wiedersehen in Düsseldorf!

Bruno Zeiß, Kreisvertreter  
31 Celle, Hannoverstraße 1

## Bartensteiner Jugendwoche

Liebe Mädchen und Jungen! Mit einer herzlichen Einladung trete ich, Euch allen noch unbekannt, an Euch heran: Die Kreisgemeinschaft Bartenstein, d. h. Ihr Jugendvertreter, veranstaltet eine „Bartensteiner Jugendwoche“, die vom 29. 7. bis 4. 8. in Nienburg (Weser) stattfindet. Zu diesem erstmaligen Treffen der Bartensteiner Jugend unter dem Leitthema „Ostpreußen — Deutschland — Europa“ mit einigen Referaten, Lichtbild- und Filmabenden, Diskussionskreisen, Gesprächsabend, buntem Abend, Busausflug und auch genügend freier Zeit lade ich alle Jugendlichen ab 16 Jahre herzlich ein und bitte, damit der Anfang der Bartensteiner Jugendarbeit gelingen möge, um recht viele und baldige Anmeldungen von allen Interessierten. Teilnehmerbeitrag ist 20 DM, die Fahrtkosten werden erstattet. Schickt Eure Anmeldungen an Felix Doeppner in 4192 Kalkar (Niederrhein), Tillerfeld 99 III.

Otto Buskies, Kreisvertreter  
3 Hannover, Werderstraße 1

## Fischhausen

Seestadt Pillau

Unsere Heimatgemeinschaft bekommt ein eigenes Geschäftszimmer, wie uns der Bürgermeister Dr. Schmidt unserer Patenstadt Eckernförde mitteilte. Dort sollen auch unsere Bücher und das sonstige Archivmaterial untergebracht werden. Es ist zu erwarten, daß das Geschäftszimmer bis zu unserem nächsten Heimattreffen am 3./4. August eingerichtet werden kann. — Wer kennt die Anschriften von Alex Teschke aus der Umgebung von Fischhausen und von Alfred Mannke aus Palmnicken?

E. F. Kaffke  
2057 Reinbeck, Kampstraße 45

F. Goll

233 Eckernförde, Diestelkamp 17

Heinr. Stobbe KG, Oldenburg (Oldb)

warten, daß das Geschäftszimmer bis zu unserem nächsten Heimattreffen am 3./4. August eingerichtet werden kann. — Wer kennt die Anschriften von Alex Teschke aus der Umgebung von Fischhausen und von Alfred Mannke aus Palmnicken?

E. F. Kaffke  
2057 Reinbeck, Kampstraße 45

F. Goll

233 Eckernförde, Diestelkamp 17

## Goldap

Kreisbaumeister Gottlob 75 Jahre

Der Goldapere Kreisbaumeister Heinrich Gottlob begeht am 19. Mai in 4701 Rhyrn über Hamm, Papenloh, seinen 75. Geburtstag. Durch sein dreißig Jahre langes Wirken in Stadt und Kreis ist er vielen Goldapern sehr bekannt geworden. Er erfreut sich großer Beliebtheit.

## Heilsberg

Aufruf zum Bundestreffen

Ich rufe alle Landsleute aus unserem Kreis auf, am Bundestreffen der Ostpreußischen Landsmannschaften am 15./16. Juni in Düsseldorf teilzunehmen. Dieses Treffen soll ein machtvolles Bekenntnis zu unserer Heimat werden. Die Folge der Veranstaltungen ist aus den fortlaufenden Hinweisen zum Bundestreffen in jeder Ausgabe des Ostpreußenblattes auf der Seite der Heimatkreise zu entnehmen. Vor allem bitte ich, auf die Bekanntmachungen über die Verkehrsregelungen zu achten, um die Möglichkeiten verbilligter Bus- und Eisenbahnfahrten auszunutzen. Wegen Unterkunft wende man sich rechtzeitig an das Verkehrsamt der Stadt Düsseldorf unter Verwendung der vorgedruckten Zimmerbestellscheine (siehe Bekanntmachungen). Alle geselligen Veranstaltungen finden in den Messehallen statt, wo ausreichende Plätze für jede Kreisgemeinschaft vorgesehen sind. Die Ermündlichen werden in unmittelbarer Nachbarschaft zugewiesen werden. Für ausreichende Beschulderung und aufklärende Hinweise jeder Art wird gesorgt werden. Dankenswerterweise hat es unser Landmann Bruno Dargel aus Düsseldorf, Stockkampstraße 84, übernommen, engste Verbindung zum Organisationsausschuß der Landsmannschaft in Düsseldorf zu halten.

Am Tag der Heimat (1. September) veranstaltet die landsmannschaftliche Kreisgruppe Göttingen ein Treffen mit ehemaligen französischen Kriegsgefangenen. Ich bitte alle Landsleute, die mit ehemaligen französischen Kriegsgefangenen in Verbindung stehen, mir deren Anschrift baldigst mitzuteilen, damit sie rechtzeitig eingeladen werden können.

Dr. Ernst Fischer, Kreisvertreter  
44 Münster, Schilderstraße 6

## Insterburg Stadt und Land

Treffen 1963

Meine lieben Insterburger Landsleute! Bitte merken Sie sich folgende Termine vor: Am 15. und 16. Juni Bundestreffen der Landsmannschaft Ostpreußen in Düsseldorf. Am 16. nach der Kundgebung, Treffpunkt der Insterburger in der Messehalle. Am 6. und 7. Juli Jahreshaupttreffen in Kreis.



feld, verbunden mit der 10-Jahres-Feier der Patenschaftsübernahme durch die Stadt.

#### Insterburger Zimmer

Wir sind dabei, das Insterburger Zimmer in der Burg Linn in Krefeld umzugestalten. Meine Bitte an Sie, liebe Landsleute, geht dahin, zu überprüfen, ob sich in Ihrem Besitz noch das eine oder andere befindet, das wert ist der Nachwelt erhalten zu bleiben. Nachricht hierüber erbittet die Geschäftsstelle in Krefeld, Rheinstraße 2-4.

W. Bermig, Geschäftsführer

#### Suchaktion ehem. Gren.-Regt. 43 Insterburg

Kameraden und Leser des Ostpreußenblattes, denen die neuen Anschriften folgender Kameraden bekannt sind, werden gebeten, diese dem Kameraden Botho Harder in 721 Simmersfeld über Nagold, Hauptstraße 11, mitzuteilen.

Gesucht werden: Becker, Erwin, ehemals in Rothenburg; D. T., Georgengasse 17; Belinski, Hans, Dänisch-Nienhof über Kiel; Bloch, Herbert, Hamburg 33, Schwalbenplatz 7; Bock, Hans, Göttingen, Am weißen Stein 14; Blum, Heinrich, Straelen (Niederrhein); Vesslo-Landstraße 99; Blume, Heinz, Königslutter, Driebe 10; Burdinski, Otto, Gelsenkirchen, Hohenzollernstraße 105; Burmann, Benno, Dortmund-Wambel, Lückestraße 24; Dumont, Ernst, Mülheim (Ruhr), Aktienstraße 119; Dudek, Karl, Bottrop, Fischerstraße 74; Domsalla, Paul, Gelsenkirchen-Horst, Industriestraße 108; Ehler, Friedrich, Coburg, Metzgergasse 14; Exner, Alfred, Hannover, Bödeckerstraße 82; Fabig, Siegfried, Fischerhude 43 über Bremen; Falk, Joachim, Duisburg, Wörthstraße 170; Gerlach, Bruno, Wörpswede 157; Goebel, Friedrich, 89 Augsburg-Göggingen, Hochfeldstraße 52; Gramsdatt, Rudi, Wuppertal-Vohwinkel, Bozenstraße 12; Hein, August, Schwelm, Olkinghauser Straße 2; Hieronymus, Georg, Bad Homburg v. d. H., Nassauer Straße 2; Holz, Karl, Braunsberg (Harz), Neue Straße 3; Hölte, Ernst, Hannover, Bödecker Straße 33 III; Klatt, Fritz, Seelze, Döteberger Straße 12 (177); Klinger, Walter, Westhofen über Schwerte, Rosenstraße 4.

#### Johannisburg

##### Unser Treffen in Hannover

Das Treffen in Hannover findet nicht, wie im Ostpreußenblatt zu lesen war am Sonnabend, sondern am Sonntag (11. August) statt.

##### Ferienlager für Kinder

Wie alljährlich nimmt unser Patenkreis auch in diesem Jahre vom 10. bis 31. Juli erholungsbedürftige Kinder im Alter von 11 bis 16 Jahren im Ferienlager Westerholt an der Ostsee auf. Anmeldungen sind baldmöglichst unter Angabe von Alter, Anschrift und Stand der Eltern an mich zu richten. Bei Landsleuten, denen die Bezahlung der Reisekosten schwerfallen sollte, ist die Kreisgemeinschaft bereit, Zuschüsse zu zahlen. Sollte Landsleuten wegen andersliegender Ferien obiger Termin nicht sein, ist unser Patenkreis bereit, einzelne Kinder auch zu einem späteren Zeitpunkt aufzunehmen.

Fr.-W. Kautz, Kreisvertreter  
3001 Altwarmbüchen, Tel. Hannover 64 04 84

#### Königsberg-Stadt

**Versendung des neuen Königsberger Bürgerbriefes**  
Den Spendern zum „Königsberger Bürgerpfennig“ wird demnächst der neue Königsberger Bürgerbrief zugesandt werden. Da die Versendung erhebliche Mühe durch das Schreiben von vielen hundert Adressen erfordert, wird um etwas Geduld gebeten. — Jeder Königsberger und ostpreußische Landsmann kann außerdem den Bürgerbrief gegen Einzahlung eines kleinen Kostenanteils an die Firma Gerhard Rautenberg, Leer (Ostfriesland), erhalten.

Außer den dem Königsberger Bürgerring angehörenden Vereinigungen wird der Bürgerbrief auch den örtlichen landmannschaftlichen Gruppen zugesandt werden. Die Vorstände der einzelnen Gruppen werden gebeten, diesen dann einem Königsberger Landsmann zu geben, der dazu bereit ist, mit der Geschäftsstelle der Stadtgemeinschaft Königsberg Verbindung zu halten.

Der 28. Seiten umfassende, mit vielen Fotos illustrierte Bürgerbrief bringt auf den ersten Seiten einen Rückblick auf die mannigfaltigen Veranstaltungen bei der Zehnjahresfeier der Patenschaft in Duisburg am 15. und 16. September vorigen Jahres. Durch kurze Darstellungen ihrer Lebensläufe werden den Königsbergern die drei Vorsitzenden der Stadtgemeinschaft — Reinhold Rehs, MdB, Erich Grimon und Dr. Fritz Gause — vorgestellt; auch die Anschriften der Mitglieder des Stadtausschusses und der Stadtvertretung sind angegeben. In mehreren Beiträgen wird die enge Verbindung mit der Patenschaft hervorgehoben und insbesondere die Förderung unserer Angelegenheiten durch ihre beiden Hauptrepräsentanten — Oberbürgermeister August Seeling und Oberstadtdirektor Gerhard Bothur — gewürdigt. Als ein geistiges Rückstütz für viele Landsleute dient das im vollen Wortlaut veröffentlichte Rundfunkgespräch von Reinhold Rehs über das Recht auf Heimat. Ein stadtschichtlicher Aufsatz von Dr. Gause über Königsberger Plätze wird viele interessierte Leser finden. — Dies sind nur einige Hinweise und eine Auswahl der reichhaltigen Beiträge.

Beachtung verdienen die Mitteilungen der Geschäftsstelle. Daß sich der Zusammenhalt der Königsberger im achtzehnten Jahre nach der Vertreibung nicht gelockert hat, ist aus der langen Liste der Mitteilungen bestehender Königsberger Vereinigungen ersichtlich. Man findet Angaben über die Tätigkeit von Schulgemeinschaften, Sportbünden und studentischen Korporationen. Vielen Königsbergern werden die hierbei genannten Anschriften willkommen sein.

##### An die Königsberger Jugend

Die Stadtgemeinschaft ist bestrebt, eine enge Verbindung mit der Jugend zu schaffen. An die Gründung einer Königsberger Jugendorganisation ist

nicht gedacht, jedoch sollen nach Möglichkeit alle jungen Königsberger Mitteilungen und Einladungen zu Treffen erhalten. Zu Festigung dieser Bemühungen bittet der Jugendreferent Frank Orłowski (Düsseldorf, Corneliusstraße 94) um Zuschriften.

#### Bismarck-Oberschule

Sondertreffen am 16. Juni, 14 Uhr, im Lokal „Zum Burggrafen“, Graf-Adolf-Straße 17. Auskunft erteilt Studienrat Dr. Buge in Dortmund, Meißener Straße Nr. 17.

#### Stadtgymnasium Altstadt-Kneiphof

Zum fünften Male nach dem Kriege trafen sich die Kneiphof-Abiturienten des Stadtgymnasiums vom Jahre 1926 zu einem dreitägigen Beisammensein, diesmal im Verbandsheim des Niedersächsischen Fußballverbandes in Barsinghausen (Deister). Zehn Klassenkameraden waren dem Rufe gefolgt, wir mußten meist aus gesundheitlichen Gründen z. T. in letzter Minute, absagen. Ausschnitte aus dem Beisammensein wurden vom Freundeskreis des Stadtgymnasiums Altstadt-Kneiphof, dem über sechshundert ehemalige Schüler der ältesten Schule des Deutschen Ostens angehören, in einem Kurzturm für das Archiv festgehalten. Am zweiten Tage vormittags besuchte eine Abordnung in Bad Nenndorf Agnes Miegel, die, mit dem Stadtgymnasium freundschaftlich verbunden, sich mit den Kneiphofern fast eine Stunde angeregt unterhielt. Am Nachmittag folgte eine Autofahrt durch den Deister zum „Saupark“ bei Springe. Der Abend war wieder dem Gedankenaustausch und der Vorführung von Farbdias vorbehalten, welche die Schulkameraden auf ihren Reisen durch Deutschland und ins Ausland (u. a. Italien, Schweiz, Madeira und Grönland) aufgenommen hatten. Am dritten Tage erfolgte dann nach einem kürzeren Gespräch gegen Mittag die Heimreise. Für das nächste Treffen — das sechste — im Jahre 1965 wurde die Insel Helgoland vorgesehen. In Barsinghausen waren erschienen: Leo Bergmann, Hans Bock, beide Hamburg; Otto Losch, Delmenhorst; Walter Passarge, Bad Salzschlirf; Ewald Pauleit, Heiligenhafen; Alfred Prissma, Lübeck; Erhard Riemann, Kiel; Werner Rockel, Hamburg; Joachim Rolin, Kiel, und Joachim Witte, Hagen (Westfalen). Lo.

#### Labiau

##### Bundestreffen

Nochmals weisen wir auf den Besuch des Bundestreffens am 15./16. Juni in Düsseldorf hin. Nach der Kundgebung im Rhein-Stadion treffen sich die Angehörigen des Kreises Labiau in einer der Düsseldorfer Messehallen, die mit Tischen und Stühlen ausgestattet sind. Wir hoffen, unsere Jugend recht zahlreich bei unserem Bundestreffen begrüßen zu können.

##### Hauptkreistreffen

Unser Hauptkreistreffen findet am Sonntag, 4. August, in Hamburg in den Mensagaststätten (Schlüterstraße 7, 5 Minuten vom Dammtorbahnhof) statt. Wir bitten, auch diesen Termin schon jetzt sich vorzunehmen.

##### Betriebsbeschreibungen

Wir bitten um weitere Zusendungen von Beschreibungen heimatischer landschaftlicher Betriebe und Wirtschaftsweisen. Landsmann Dons-Rottenburg hat eine sehr eingehende Beschreibung gesandt, wofür an dieser Stelle herzlich gedankt sei. An einem zusammenhängenden Bericht sind auch amtliche Stellen interessiert. Also liebe Labiauer, helft uns in dieser Hinsicht durch Zusendung von Hofbeschreibungen, Darstellung der wasserwirtschaftlichen Verhältnisse, der Grünlandverhältnisse usw.

##### Dorfbeschreibungen

Von unseren Dörfern besitzen wir nur kurze und unvollständige Angaben, wie sie in den Heimatbriefen enthalten sind. Um aber ein wirklichkeitsnahes Bild unserer Heimat zu erhalten, ist es nötig, daß wir von jedem Dorf eine Beschreibung erhalten. Es wäre uns mit folgenden Angaben schon gedient: 1. Lage des Dorfes, 2. Anzahl der Höfe, 3. Skizze der Höfe mit Dorfstraßen, 4. Besonderheiten des Dorfes, 5. Gewerbe- und gewerkschaftliche Einrichtungen, 6. Anbau besonderer Pflanzen (Kartoffel, Wintergerste, anerkanntes Saatgut), 7. Zur Gemeinde gehörender Wald, 8. Vorkommen und Abbau von Torf, Lehm usw., 9. Geschichte des Dorfes (Straßenbau, Bahnbau, Schule), 10. Um das Dorf besonders verdiente Männer.

Walter Gernhöfer, Kreisvertreter  
2172 Lamstedt (Niederelbe), Fernruf 3 38

#### Lyck

##### Bezirkstreffen verlegt!

Das Bezirkstreffen, das für den 12. Mai in Hannover angesetzt war, wird wegen des Bundestreffens in Düsseldorf (16. 6.) auf den 13. Oktober verlegt.

##### Carl Heinrich-Chelchen †

Unser Ehrenmitglied, Landwirt Carl Heinrich, Chelendorf, ist am 26. April im 85. Lebensjahre verschieden. Wer wird es übernehmen, einen Nachruf, einen Lebenslauf dieses echten Sohnes des Kreises Lyck zu schreiben? Wer kennt alle Wege, die er für seinen Kreis, für Masuren, für unser Ostpreußen machte? Seine Sorge ließ ihn nicht ruhen, unermüdet sammelte er Lycker, besuchte sie auf seinen Reisen, solange er noch reisen konnte, nach der Vertreibung. Seine Treue war unerschütterlich. Ein echter Kämpfer um die Heimat ist von uns gegangen. Die Kreisgemeinschaft Lyck wird ihn nie vergessen können. Er wird immer einer der Unseren bleiben, unser Carl Heinrich-Chelchen.

Otto Skibowski, Kreisvertreter  
357 Kirchhain, Postfach 113

#### Neidenburg

##### Bundestreffen in Düsseldorf

Ich weise noch einmal auf die bisher erschienenen Bekanntmachungen im Ostpreußenblatt zum Bundestreffen der Landsmannschaft am 15./16. Juni in Düsseldorf hin. Auch in den kommenden Nummern des Ostpreußenblattes wer-

den genaue Angaben über den Ablauf des Bundestreffens bekanntgemacht werden. Ich bitte um Beachtung dieser Bekanntmachung! Der Kreis Neidenburg trifft sich nach der Großkundgebung im Rhein-Stadion am Sonntag (16. Juni) um 11 Uhr in einer Halle des Messegeländes. Die Hallen sind bezeichnet. Jeder Landsmann kann den Heimatkreis finden. Das Bundestreffen ist ein Bekenntnis der ostpreußischen Landsleute zur Heimat. Ich hoffe aber, viele Neidenburger begrüßen zu können.

#### Festbuch-Buntbildband

In der Veröffentlichung im Ostpreußenblatt Nr. 16 vom 20. April ist irrtümlich angegeben, daß der Buntbildband auch durch die Stadt Bochum bezogen werden kann. Wie in den Werbeschriften bereits verbindlich angegeben, erfolgt der Versand — der wegen Druckschwierigkeiten erst in Kürze erfolgen wird — nur durch Voreinzahlung des Unkostenbeitrages von 4 DM auf das Postcheckkonto Kreis Neidenburg e. V., Sonderkonto Landshut, Postchecknummer München 669 35. Andere Überweisungen und Einzahlungen bitten wir zu unterlassen, da sie den Versand stören.

#### Geschäftsstelle

Die Geschäftsstelle des Heimatkreises in Landshut ist vom 5. bis 16. Mai geschlossen.

#### Unbestellbare Briefe

In letzter Zeit sind eine Anzahl Briefe als unbestellbar zurückgekommen, teilweise mit dem Vermerk „Adressat unbekannt verzogen“. Es handelt sich um folgende Personen: Appelbaum, Wilhelmine; Bikowski, Franz; Galla, Fritz; Hildebrandt, Leopold; Illmann, Emilie; Jorezyk, Kurt; Kilsch, Maria; Koenig, Maria; Kurzinna, Martha; Lange, Richard; Langner, Berta; Laskawy, Ottilie; Lasowski, Marie; Lipka, Harald; Lippe, August; Luckner, Pauline; Masanek, Ottilie; Nowoczin, Auguste; Radomski, Anna; Ripka, Wilhelm; Sosnowski, Karl; Swaczyna, Elisabeth; Szesny, Minna; Schneider, Anna; Schulz, Robert; Stasak, Luise; Thiel, Emma; Wilkop, Julius. Die Betreffenden (oder deren Verwandte und Bekannte), die die neue Anschrift kennen, werden gebeten, diese nach hier mitzuteilen.

Wagner, Kreisvertreter  
Landshut (Bayern), Postschloßbach 502

#### Osterode

##### Kreistagssitzung

Am 20. April fand eine satzungsgemäße Sitzung des Kreistages statt, zu der sämtliche Mitglieder bis auf einen, der entschuldigt war, erschienen waren. Gegenstand der Beratung bzw. des Beschlusses waren folgende Punkte: 1. Der Kreisvertreter berichtete über die Sitzung der letzten Landesvertretung und gab den Geschäftsbericht. 2. Die Kassenprüfer erstatteten den Prüfungsbericht für 1962 und bestätigten die ordnungsgemäße Kassenführung. Dem Vorstande sowie dem Kassenvorstand wurde auf Antrag Entlastung erteilt. 3. Der Kassen-Voranschlag für 1963 wurde vorgelegt und angenommen. 4. Über die Gestaltung des Bundestreffens in Düsseldorf am 15. Juni sowie über die diesjährigen Kreistreffen fand eine lebhafte Aussprache statt. Die Termine der Kreistreffen sind folgende: Am 30. Juni in Hamburg, Lokal Petershof, Wandsbek, Ojendorfer Dam 65; am 18. August in Hannover-Limmerbrunn; am 1. September (Tag der Heimat) in Berlin; am 6. Oktober (Erntedank) in Herne, Kolpinghaus; ferner ein gemeinsames Heimattreffen für den Reg.-Bez. Alenstein in Oldenburg (Weser-Ems-Halle) am 27. Oktober. 5. Die satzungsgemäßen Wahlen des Kreisvertreters und der übrigen Mitglieder des Kreistages finden auf dem Hauptkreistreffen in Hamburg (am 30. Juni) statt. 6. Der Jugendbeauftragte erstattete Bericht über die diesjährige Jugendarbeit. Es ist ein Wochenendtreffen in Hamburg am 29. 6. und eine Jugendwoche in Osterode (Harz) vom 28. 9. bis 6. 10. vorgesehen, wofür schon eine Anzahl Anmeldungen vorliegen. 7. Der Kreisvertreter berichtete über seinen letzten Besuch in der Patenstadt und dem Kreise Osterode (Harz) und das Ergebnis seiner dortigen Verhandlungen. 8. Die dafür Beauftragte gab Auskunft über das Ergebnis der vorjährigen Paketaktion und deren Umfang. Eine Wiederholung wurde auch für das laufende Jahr beschlossen. 9. Unter Punkt Verschiedenes wurden die Anschaffung und Erneuerung des Transparentes und von drei neuen Stadtfahnen beschlossen, sowie der diesjährige Zuschuß für die Berliner Gruppe festgelegt.

##### Satzungsgemäße Wahlen

Auf Grund von § 9 der Satzung werden auf dem diesjährigen Hauptkreistreffen in Hamburg am 30. Juni, der Kreisvertreter und die übrigen Mitglieder des Kreistages durch die Mitgliederversammlung auf drei Jahre gewählt. Entsprechende Wahlvorschläge sind bis zum 10. Juni dem Kreisvertreter einzureichen. Wiederwahl ist zulässig.

##### Stadtgeschichte von Liebmühl

Nach Mitteilung des Göttinger Arbeitskreises wird die Stadtgeschichte, die dankenswerterweise von Landsmann E. Hartmann herausgegeben wird, nunmehr in Kürze zum Verlage kommen. Allen Landsleuten, die Material und Beiträge für die Geschichte geliefert haben, sei im Interesse der Sache herzlich gedankt.

v. Negenborn-Klonau, Kreisvertreter  
24 Lübeck, Goerdelerstraße 12

#### Pr.-Eylau

##### Jugendkreis

Liebe Pr.-Eylauer Jugend! Wie bereits in Folge 12 vom 23. März bekanntgemacht, lade ich alle Jugendlichen ab 16 Jahren (einschließlich Berliner Jugend) zu einem Jugendlager vom 1. bis 11. August im „Sachsenhain“ bei Verden (Aller) herzlich ein. Bei diesem Jugendlager wollen wir mit einigen Referaten, Aussprachen, Lichtbildervorträgen, Heimabenden, Besichtigungen und einer Fahrt in die Lüneburger Heide uns mit unseren Aufgaben in heutiger Zeit vertraut machen und in enger Heimatverbundenheit eine frohe Urlaubs- und Lagerzeit erleben. Zum Abschluß nehmen wir an unserem Hauptkreistreffen in Verden am 11. August teil. Außer einem Eigenbeitrag von 20 DM, der auf Antrag

erlassen werden kann, entstehen Euch keine weiteren Unkosten, diese werden ersetzt. Da ich bald einen Überblick über die Teilnehmerzahl haben muß, bitte ich, die Anmeldungen (falls Urlaub noch nicht geregelt unter Vorbehalt) b. 31. Mai zu richten an: Gerhard Doeppner, Jugendobmann, 24 Lübeck-Mölsing, Knusperhäuschen 5.

#### Pr.-Holland

##### Neuwahl der Ortsvertreter in Schmauch Schönborn und Baarden

Auf Grund der erfolgten Wahl für die Neubestellung des Ortsvertreteramtes für die Gemeinde Schmauch ist der Landsmann Fritz Conrad-Schmauch, jetzt wohnhaft in 304 Hartböhne, Post Rutenmühle (Kreis Soltau) gewählt. Für die Neubestellung der Ortsvertreter in den Gemeinden Baarden und Schönborn sind folgende Landsleute einstimmig in Vorschlag gebracht und von mir bestätigt worden: für die Gemeinde Baarden: Landsmann Kurt Paetzelt in 5039 Meschenich, Kreis Köln, Blasiusstraße 19; für die Gemeinde Schönborn: Landsmann Erich Reiß in 496 Stadthagen, Finnenkamp 15.

##### Bundestreffen

Ferner möchte ich auf das Bundestreffen unserer Landsmannschaft hinweisen, daß am 15./16. Juni in Düsseldorf durchgeführt wird. Ich möchte alle Landsleute des Kreises Pr.-Holland aufrufen, an dieser machtvollen Kundgebung teilzunehmen. Es geht um unsere Heimat! Die Großkundgebung findet im Rhein-Stadion statt. Nach der Kundgebung treffen sich die Angehörigen unserer Heimatkreisgemeinschaft wie auch alle anderen Landkreise in den Düsseldorfer Messehallen.

Arthur Schumacher, Kreisvertreter  
Kummerfeld bei Pinneberg (Holst)

#### Rastenburg

##### Hauptkreistreffen am 21. Juli

Liebe Landsleute, wenn wir uns am 21. Juli zum siebentenmal in Wesel treffen, werden es wieder einige tausend Landsleute sein, die ihre Liebe zur Heimat bekunden. Auch Landsleute, die erst jetzt aus unserer Heimat zu uns gekommen sind, werden am dem Treffen teilnehmen. Ihnen soll unserer besonderer Gruß gelten. Unsere Paten werden uns wieder einen würdigen Empfang bereiten, auch unsere Weseler Geschäftsführung wird uns recht viel bieten. Quartierwünsche sind nicht an unsere Geschäftsstelle zu richten, sondern rechtzeitig an den Weseler Verkehrsverein in 423 Wesel, Moltkestraße Nr. 7, oder an die Hotels.

##### Suchmeldungen.

Für unsere Heimatkreisakte, die bei unserer Geschäftsstelle in Wesel geführt wird, werden gesucht aus Gr.-Parsch: Hess, Michael. Aus Pohlbeis: Hartwig, Otto; Klein, Martha; Zielinski und Frau. Aus Rippauken: Küssner, Otto; Papke, Reinhold; Patz, August. Aus Schwärzstein: Dembowski, Louis, Ernst und Hugo; Hirsch, Ernst; Jedamski, Paul; Lenski, Emil; Pezalla, Fritz; Reuter, Anna. Aus Woplaugen: Jontzek, Grete; Schaluppa, Friedrich. Aus Wossau: Dzemiel, Gerhard und Gertrud; Samorey, Fritz. Nachrichten an die Geschäftsstelle Rastenburg in 423 Wesel.

##### Die Oberschülerinnen und Schüler

zeigen nach den Anfragen zu urteilen, ein sehr reges Interesse für das Treffen in unserer Patenstadt! Zeigt Euch den großen Vorbereitungen, die diese trifft, würdig und kommt zu einem verlängerten Wochenende.

##### Bundestreffen

Nähere Angaben sind fortlaufend dem Ostpreußenblatt zu entnehmen.

Hilgendorff, Kreisvertreter  
Flehm, Post Kletkamp, über Lütjenburg (Holst.)

#### Röbel

##### Stadtrentmeister i. R. Anton Wolf †

Unser langjähriger Mitarbeiter und Mitglied des Kreistages, der ehemalige Stadtrentmeister i. R. Anton Wolf aus Röbel hat uns für immer verlassen. Am 17. April wurde er fern seiner geliebten Heimat zur ewigen Ruhe gebettet. Als langdienender Soldat bei der damaligen Kaiserlichen Armee, kam er nach dem Ersten Weltkrieg nach Röbel zur Stadtbehörde, wo er zuletzt als Rentmeister tätig war. Er war bei der Bevölkerung sehr beliebt. 1945 kam er in die SBZ, die er 1954 verließ. Gleich danach stellte sich der Verstorbene unserer Kreisgemeinschaft zur Verfügung, um uns mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. Er hat seine Mitarbeit bis an sein Lebensende treu und gewissenhaft erfüllt. Alle seine Landsleute, die ihn kannten, und die Kreisgemeinschaft entbieten ihm herzlichsten Dank. Sie wird sein Andenken stets in Ehren halten.

##### Die Heimatkreisgemeinschaft

**Hauptkreistreffen am 8. September in Hamburg**  
Unsere Landsleute zur rechtzeitig Kenntnisnahme sei der Termin schon jetzt mitgeteilt. Ausführlicher Bericht folgt.

##### Kommt zum Bundestreffen nach Düsseldorf

Ich lade unsere Landsleute aus Stadt und Land zum Bundestreffen der Landsmannschaft Ostpreußen am 15./16. Juni nach Düsseldorf ein. Wegen der Anfahrtsmöglichkeiten wollen Sie sich mit den örtlichen Gruppen in Verbindung setzen. Auch im Ostpreußenblatt finden Sie Hinweise. Ich bitte, jede Folge des Ostpreußenblattes zu verfolgen, da hier unter „Hinweise zum Bundestreffen“ alles Nähere erläutert ist.

Erich Beckmann, Kreisvertreter  
Hamburg 22, Börnstraße 59

#### Sensburg

Ich bitte die Landsleute um Nachsicht, daß ich zur Zeit keine Briefe beantworten kann, da ich infolge einer Augenerkrankung am Lesen und Schreiben stark behindert bin.

Freiherr v. Ketelhodt, Kreisvertreter  
Ratzeburg, Kirschenallee 11

#### Stellenangebote

Suche einen alten Mann, der mich kann und mir in meiner kleinen Landwirtschaft behilflich sein möchte. Frau Auguste Kotzte, Brackwede, Gütersloher Straße 403.

#### Ehepaar

ohne Kinder gesucht für mod. andhaushalt, m. vier Kindern (Kindergärtnerin vorhanden), a. Stadtrand v. Hambg. (S-Bahn). Zweizimmer-Dienstwohn. vorhanden mit Küche u. Bad (auf Wunsch möbliert). Er: Garten, tierlieb, Führerschein erwünscht. Sie: gelegentliche Hilfe i. Haushalt, Tagmäddchen vorhanden. Angebote erbeten unt. Nr. 33 029. Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

#### Verkäuferinnen

auch Anlernende oder alleinstehende Frau, auch mit Tochter, für eine Kantine in Kost bei gutem Gehalt. Freie Kost u. Wohnung im Hause. Bewerber mit Lichtbild erbeten u. Nr. 33 068. Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., 2 Hamburg 13.

Gesucht:

#### HAUSTOCHTER

sehr kinderliebend, die mir mit Lust und Liebe bei der Betreuung unserer vier gesunden Kinder (1-8 J.) und im Haushalt hilft. Wir wohnen in ländlicher Umgebung 5 km von Rosenheim entfernt. (Mein Mann ist Ostpreu.) Geboten werden ein eigenes, schönes Zimmer, gute Bezahlung und voller Familienanschluß. Bewerbungen erbittet: Frau Gisela Steffan, p. Adr. MATTINA-Werk Hans Steffan, Mitterhart, Post 8201 Kolbermoor (Oberbay), Postfach 59.

Bei unserem Verband ist die gut bezahlte Stelle einer

#### Steno-Sekretärin

zu besetzen. Wir suchen eine Mitarbeiterin für interessante Aufgabengebiete in Stenografie, Schreibmaschine, allgemeinen Verwaltungsarbeiten und selbständiger rechnerischer Bearbeitung von Prüfungsunterlagen. Eintrittstermin nach Vereinbarung, jedoch baldmöglichst. Bewerbungen erbeten an

Verband Deutscher Mutterhäuser vom Roten Kreuz  
53 Bonn, Friedrich-Ebert-Allee 71, Telefon 2 39 88

Zur Vertretung der gehunfähigen Hausfrau suchen wir einen reifen Menschen m. viel Herz u. Frohsinn und welcher ein echtes Zuhause i. d. Fam. sucht. Etwas Krankenpflegekenntnis erforderlich. 2-3-Pers.-Haush., gr. Wäsche außer Haus, Ölheizung, Putzfrau, sol. Zim. vorh. Angeb. erb. an Jos. Kremer, 43 Essen-Bredene, Kamperfeld 3 a.

Kinderliebe Hausgehilfin z. Unterstützung der Hausfrau nach Ostwestf. gesucht. Voller Familienanschluß, Zimmer m. Zentralh., fl. kalt u. warm. Wasser. Beste Bezahlung, geregelte Freizeit. Angeb. erb. unt. Nr. 33 031. Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 13.

Das richtige Geschenk zum Muttertag ist die Schallplatte

#### „Der lieben Mutter“

mit den Liedern: Mütterlein, Mütterlein — Weißt du, Mutterl, was i' träumt hab' — Mutterlied aus „Schützenlied“ — Gute Nacht, Mutter. Es singen Gretl Pirelli und Carl Bay und es spielen Charly Tabor, Trompete, und die Orchester William Geihns und Michael Lanner. Langspielplatte, 17 cm Ø, 45 UpM, nur 8 DM. Portofrei zu beziehen durch

Rautenbergsche Buchhandlung, 295 Leer (Ostfriesland), Postfach 121

Das Kreiskrankenhaus Stormarn in Bad Oldesloe, Neubau mit 357 Betten und allen Fachabteilungen, sucht zum baldigen Dienstantritt

#### staatlich geprüfte Krankenschwestern

#### staatlich geprüfte Kinderkrankenschwestern

Vergütung erfolgt nach der Vergütungsordnung für Krankenpflegepersonal zum BAT. Höherversicherung. Arbeitszeit 48 Stunden.

Bad Oldesloe liegt landschaftlich sehr reizvoll zwischen den Großstädten Lübeck und Hamburg. Es besteht eine gute Schnellzugverbindung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden an die Oberin des Kreiskrankenhauses Stormarn, 206 Bad Oldesloe, erbeten unter Nr. 244 — c.

Welches frdl. junge Mädchen oder Frau möchte gern für 2½-3 Monate nach Sylt? Biete freien Aufenthalt gegen 4 Stunden täglich

Mithilfe im Geschäft ab 1. 6. (Obst-Gemüse). Gertrud Truntnschel, 228 Westerlund, Sylt, Dekkerstraße 11. (Ruf 26 14).

**AB FABRIK**  
frachtfrei 60,- Transportwagen  
Kastengröße 86x57x20 cm,  
Luftbereifung 320 x 60 mm,  
Kugellager, Tragkraft 150 kg  
Anhängerkupplung dazu 7 DM

Stahlrohr-Muldenkarre  
mit Kugellager, 85 Ltr. Inhalt,  
Luftbereifung 400x100 mm 70,-  
70 Ltr. Inhalt, Luftbereifung  
320 x 60 mm, nur 60,-

Garantie: Geld zurück bei Nichtgefallen  
Müller & Baum SH, 5762 Hachen i. W.  
Prospekt kostenlos

In schönste Gegend der Schweiz gesucht

#### zwei Töchter

ins gleiche Dorf für unseren Haushalt, Gut, Verdienst. Weitere Landsmännchen am Ort. Eintritt sofort oder Ende Mai 1963. Zuschr. erb. an Hch. Walz, Bäckerei, Brienz.

Für modernes, mittleres Altenpflegeheim in schöner Lage gesucht.

**Schwester und Pflegerinnen**  
auch ältere Frauen u. Mädchen für Stations- u. Pflegedienst. Bezahlung nach BAT, 48-Std.-Woche. Angeb. erb. unter Nr. 33 073. Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., 2 Hamburg 13.

#### Kleinanzeigen in Das Ostpreußenblatt



## Tilsit-Ragnit

## Bundestreffen in Düsseldorf

In einer der letzten Folgen haben wir bereits auf das am 15./16. Juni in Düsseldorf stattfindende Bundestreffen unserer Landsmannschaft hingewiesen. Darüber hinaus sind im Ostpreußenblatt laufend Hinweise veröffentlicht worden. Inzwischen ist für die drei Tilsiter Heimatkreise (Tilsit-Stadt, Tilsit-Ragnit und Ehlkenrieder) bei der Organisationsleitung eine der großen Mesehallen beantragt worden. Wir haben die begründete Hoffnung, daß dieser uns zugewiesene Raum ausreichen wird, alle Landsleute nach der Großkundgebung aufzunehmen. Wir möchten alle Tilsit-Ragniter bitten, an dem Bundestreffen teilzunehmen und die weiteren Bekanntmachungen im Ostpreußenblatt laufend zu verfolgen. Quartierbestellungen für Düsseldorf nehmen weder die Kreisgemeinschaften noch das Organisationsbüro der Landsmannschaft Ostpreußen entgegen. Wir bitten sich dieserhalb rechtzeitig an der Verkehrsverein e. V. Düsseldorf, Rheinbahnhaus, Wilhelmplatz, zu wenden. Für Bestellungen, die erst nach dem 1. Juni dort eingehen, kann der Verkehrsverein allerdings keine Gewähr mehr übernehmen.

## Die Kreisgruppe Göttingen

beabsichtigt, zu dem am 1. 9. stattfindenden Festumzug am ostpreußischen Ehrenmal etwa zwanzig ehemalige französische Kriegsgefangene, die in Ostpreußen eingesetzt waren und heute noch mit unseren Landsleuten in Verbindung stehen, einzuladen. Gleichzeitig ist ein Treffen der Franzosen mit den ostpreußischen Familien verbunden. Wir richten daher an alle Tilsit-Ragniter Landsleute, die heute noch mit ehemaligen französischen Kriegsgefangenen in Verbindung stehen, die herzliche Bitte, uns Namen und jetzige Anschrift „ihrer Franzosen“ mitzuteilen, damit wir diese an die Kreisgruppe Göttingen weiterleiten können.

## Im Zuge der Dokumentation

beabsichtigt der Vorsitzende der Ostpreußischen Herdbuchgesellschaft, von Saint Paul, in Zusammen-

arbeit mit dem Göttinger Arbeitskreis Hofbeschreibungen von ostpreußischen Herdbuchzählern herauszugeben. Hierbei sollen die Grenzkreise, insbesondere unser Kreis Tilsit-Ragnit, besonders berücksichtigt werden. Eine große Anzahl der früheren Mitglieder ist anschriftenmäßig erfasst; die Anschriften anderer Mitglieder fehlen jedoch. Wer bisher noch keine Hofbeschreibung eingereicht und sich auch noch nicht gemeldet hat, wird dringend gebeten, dieses sofort nachzuholen und sich unmittelbar bei Landsmann von Saint Paul in 8221 Lambach bei Seebuck zu melden.

## Gesucht werden

aus Ragnit: Lotte Hoef, geb. Paap, Hindenburgstraße 45 (Kennziffer P. 74/61). — Wer kennt die Familie August Fischer, Bürgermeister-Griß-Straße Nr. 34, und deren Kinder? Die Eheleute Fischer sind verstorben, die Kinder sollen dem Vernehmen nach im Bundesgebiet wohnhaft sein. Wie lauten Namen und Anschriften der Kinder? (Kennz. Sk. 54/63). — Bruchhof: Landwirt Wischniewski (W. 55/63). — Groß- bzw. Klein-Lenkau: Bauunternehmer Franz Rieck (W. 43/63). — Großwinger: Wilhelm Kebedies (B. 52/63). — Insterbrück: Gutsbesitzer Kutzow und Landw. Inspektor Bruno Gennutt, beide auf Gut Kersten K 40/63). — Kallienen: Ewald Märker, geb. 1922 (D. 63/63). — Kauschen: Straßenmeister Gustav Kleischmantel (W. 24/63). — Rautenberger: Kurt Kusinn (P. 56/63). — Sassenau: Walter Hakeberg (L. 35/63). — Trappen: Bauunternehmer Ewald Dieck (W. 43/63). — Wiesenfeld: Betty Wendorf (K. 47/63). — Ohne Wohnortangaben: Familie Emil Matzdorf nebst Tochter Erika (L. 35/63). — Elli Rudat, geb. Wiese, und Tochter Edith (B. 46/63). — Otto Jucknat, der bis Februar 1945 in Layß, Kr. Braunsberg, evakuiert war (M. 51/63). — Alle Landsleute — insbesondere die Gemeindebeauftragten unseres Heimatkreises — werden hiermit zur Mithilfe aufgefordert und gebeten, Hinweise, die über den Verbleib der gesuchten Personen Aufschluß geben könnten, dem Unterzeichneten zuzuleiten.

Gert-Joachim Jürgens, Geschäftsführer  
314 Lüneburg, Schillerstraße 8 I r.

## Aus der landsmannschaftlichen Arbeit in ...

## BERLIN

Vorsitzender der Landesgruppe Berlin: Dr. Matthee, 1 Berlin SW 61, Stresemannstr. 90—102 (Europa-haus). Telefon 18 07 11.

Fahrt zum Bundestreffen am 15./16. Juni nach Düsseldorf

Die Landesgruppe Berlin nimmt an dem Bundestreffen am 15./16. Juni in Düsseldorf teil. Hierzu fahren Sonderomnibusse zu günstigen Fahrpreisen. Der Fahrpreis beträgt pro Person 43 DM; für Jugendliche beträgt er einschließlich Unterkunft und Verpflegung 7 DM. Abfahrt ab Berlin am 14. Juni abends; Rückfahrt ab Düsseldorf am 17. mittags. Anmeldungen in der Geschäftsstelle der Landsmannschaft Ostpreußen (61, Stresemannstraße 90/102, Telefon 18 07 11, App. 39/40) in der Zeit von 9 bis 12 Uhr außer sonntags.

## Dr. Matthee wiedergewählt

Von der ordentlichen Delegiertenversammlung des Berliner Landesverbandes der Vertriebenen (BLV) wurde unter der Wahlleitung von Landsmann Fritz Roddeck der bisherige 1. Vorsitzende, Dr. Hans Matthee, für zwei Jahre wiedergewählt. Dr. Matthee ist gleichzeitig 1. Vorsitzender der Berliner Landesgruppe der Landsmannschaft Ostpreußen. Dr. Matthee betonte, daß der BLV seine Arbeit verstärken und sich vor allem um die Jugend bemühen müsse.

## Heimattreffen der Königsberger

Der Heimatkreis Königsberg hat in einer neuen Veranstaltungreihe damit begonnen, den Landsleuten mehr Unterhaltung und heimatische Geselligkeit zu bieten. Deshalb ist man von den kleinen Bezirkstreffen abgegangen, um dafür vier bis fünf Bezirke zu einem größeren Treffen zusammenzuziehen. Bereits der ersten Veranstaltung dieser Art, die im März in Lankwitz für die südlichen Bezirke stattfand war ein voller Erfolg beschieden. Am 28. April waren die westlichen und nördlichen Bezirke (Charlottenburg, Spandau, Tiergarten, Wedding und Reinickendorf) an der Reihe. Hans Lenzing hatte ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Mit Marschmusik alter Komponisten (Korpsführer Otto Lenzing und Stabsmusikmeister Karl Bögelack) wurde der bunte Teil eröffnet. Will Neyen sorgte mit seiner kleinen Künstlertruppe (Ingelise Schlenker, Charlott Adam und Heinz Lutter) für Stimmung. Ein Marsch des Königsberger Musikdirektors Albert Crantz bildete den Abschluß des Programms. Die Königsberger hatten anschließend Gelegenheit, der Kapelle Karl Heide zuzuhören, die mit ostpreußischen Volksliedern und alten ostpreußischen Walzern, wie sie vor hundert Jahren zum Tanz auf der Tenne gespielt wurden, aufwartete. — Das nächste Königsberger Heimattreffen dieser Art findet am 26. Mai im Schultheiß am Fehrbelliner Platz statt.

## HAMBURG

Vorsitzender der Landesgruppe Hamburg: Otto Tintemann, 2 Hamburg 33, Schwalbenstraße 13. Geschäftsstelle: Hamburg 13, Parkallee 86, Telefon 45 25 41/42. Postscheckkonto 96 05.

## Sonderbusse nach Düsseldorf

Es sind folgende Fahrten zum Bundestreffen vorgesehen: 1. Eintagesfahrt mit Abfahrt am 15. Juni, 23.30 Uhr; Rückfahrt am 16. Juni, 20 Uhr, ab Düsseldorf, Fahrpreis 27 DM. 2. Dreitägige Fahrt: Abfahrt am 15. Juni, 7.30 Uhr; Rückfahrt 17. Juni, 16 Uhr, ab Düsseldorf, Fahrpreis 32 DM. Anmeldungen ab sofort in der Geschäftsstelle in Hamburg 13, Parkallee Nr. 86, Zimmer 1. Die Fahrt gilt erst dann als fest gebucht, wenn der Fahrpreis entrichtet ist (Postscheckkonto Hamburg 96 05). Zimmerbestellungen nur über den Verkehrsverein in Düsseldorf 1, Postfach 82 03. Bearbeitungsgebühr 1 DM pro Person in Briefmarken. Es wird erwartet, daß sich unsere Landsleute an diesen Fahrten zahlreich beteiligen, damit unser Bundestreffen in Düsseldorf zu einer machtvollen Kundgebung wird.

## Bezirksgruppen

Barmbek, Uhlenhorst, Winterhude: Sonabend, 11. Mai, 19 Uhr, in der Gaststätte Jarrestadt (Jarrestadt 27) Frühlingsfest. Es wirken mit: Frau U. Meyer mit Theatergruppe und Liedern zur Laute, Frau Gronwald als Humoristin, die ostpreußische Jugendgruppe von Barmbek, eine Volkstanzgruppe und eine gute Kapelle. Alle Landsleute, auch aus anderen Stadtteilen, sowie die Jugend sind eingeladen. Eintritt frei.

Eimsbüttel: Sonntag, 12. Mai, 17 Uhr, in der Gaststätte Brünning (Müggelkampstraße 71) Frühlingsfest unter Mitwirkung einer Laienspielgruppe. Viele Darbietungen. Um rege Beteiligung wird gebeten. Gäste, besonders die Jugend, sind herzlich willkommen.

Farmsten: Freitag, 17. Mai, 20 Uhr, Frühlingsfest im Lokal „Luisenhof“. Es wird ein reichhaltiges Programm geboten. Bitte rege Beteiligung. Gäste herzlich willkommen.

Wandsbek: Sonabend, 18. Mai, 19.30 Uhr, Fleckessen im Klubraum der Gaststätte des Landsmanns Maureschat (Schiffbeker Weg 306 (von Wandsbek-Markt mit der Buslinie 63 oder 163 bis Haltestelle Schiffbeker Weg). Alle Landsleute sind herzlich eingeladen.

## Heimatkreisgruppen

Gumbinnen: Sonabend, 11. Mai, 20 Uhr, im Restaurant „Feldack“ (Feldstraße 60) nächste Monatszusammenkunft. Rege Teilnahme erbeten.

Sensburg: Donnerstag, 16. Mai, 16 Uhr, Monatszusammenkunft im Restaurant „Feldack“ (Feldstraße Nr. 60).

## SCHLESWIG-HOLSTEIN

Vorsitzender der Landesgruppe Schleswig-Holstein: Günter Petersdorf, 23 Kiel, Niebuhrstraße 26. Geschäftsstelle: Kiel, Wilhelminenstraße 47/49, Telefon 4 02 11.

## DJO zu Verzichtendenzen

Zu einem Kieler Zeitungsbericht über eine Arbeitstagung des Landjugendringes in der Grenzakademie Sandelmark bei Flensburg, bei der Dr. Immanuel Geiss aus Bonn sich für einen „freiwilligen Verzicht auf die Gebiete jenseits von Oder und Neiße“ ausgesprochen haben soll, nimmt die DJO-Kreisgruppe Kiel eingehend Stellung. In dieser Stellungnahme heißt es unter anderem wörtlich: „Es ist einmal ein Wort geprägt worden, das heißt: ‚Wer Deutschland hat, hat Europa!‘ Und der es ausspricht — hieß Lenin. Derselbe Mann hat später einmal von den ‚nützlichen Idioten‘ gesprochen, die ihm, ohne es vielleicht zu wissen, im Westen das Wasser auf seine Mühlen leiten. Was die Darstellung eines vernünftigen Verhältnisses zu unserem Nachbarn im Osten anlangt: Ja und abermals ja! Zu den anderen Gedanken aber um Europas willen: Nein und dreimal nein!“

## Arbeitstagung ostpreussischer Frauen

Der Frauenarbeitskreis der Landesgruppe kam unter Leitung von Frau Eva Rehs zur ersten diesjährigen Arbeitstagung in Kiel zusammen. Die Journalistin Frau V. Imrey-Stollberg (Hamburg) gab einen Erlebnisbericht über den ungarischen Freiheitskampf 1956. Anschließend wurde der Film „Ein Volk steht auf“ gezeigt. Die ostpreußischen Frauen beschäftigten sich ferner mit der Gründung eines Sozialwerkes. Der 1. Vorsitzende der Landesgruppe, Günther Petersdorf (Kiel), betonte die Notwendigkeit eines solchen Sozialwerkes.

Heide. Muttertagsfeier am 18. Mai im „Heider Hof“. — Die fröhliche Rätselstunde „Was weißt Du von Schleswig-Holstein?“ fand am letzten Heimatabend außerordentlich rege Beteiligung.

Uetersen. Halbtagesfahrt nach Bad Bramstedt am 18. Mai, 13 Uhr, ab Buttermarkt. Zustiegstellen: Stadthafen, Rameolow, Ostbahnhof, Kreuzung Schröderstraße/Ossend, Ossend/Torneschweg. Auskunft: Frau Eichler, Heinrich-Heine-Straße 75 (Telefon 33 38). — In der Aprilversammlung zeigten die Landsleute Eichler Dias von den Traktern in Westdeutschland und von einer Reise durch Ostpreußen.

## NIEDERSACHSEN

Vorsitzender der Landesgruppe Niedersachsen: Arnold Woelke, Göttingen, Keplerstraße 26. Telefon 11 in der Dienstzeit Nr. 5 67 71-8; außerhalb der Dienstzeit Nr. 4 1 36. Geschäftsstelle: Hannover, Königsworther Platz 3; Telefon: 7 46 51; Postscheckkonto Hannover 1238 00.

Salzgitter-Lebenstedt. Landsleute, die nicht mit eigenem Wagen zum Bundestreffen nach Düsseldorf fahren, werden gebeten, sich der Gruppe Goslar anzuschließen. Meldungen nimmt Frau Kuchenbecker in Goslar, Petersilienweg 29, schriftlich entgegen. — Jahresausflug der Gruppe am 23. Juni. — Beim Heimatabend berichtete der 1. Vorsitzende der Kreisgruppe, Ratsherr Alfred Hein (MDL) über einen Besuch bei der Bundeswehr. — Der Jugendleiter der Gruppe, Hans Molkenin, wurde auf dem Bundesjugendtag der Landsmannschaft Ostpreußen in Bad Pyrmont (Ostheim) kommissarisch als Landesjugendleiter eingesetzt.

Seesen. Anmeldungen zur Fahrt zum Bundestreffen nimmt der 1. Vorsitzende, Augustin, bis 15. Mai entgegen. — Der sehr gut besuchte Heimatabend sah auch Abordnungen aus Langelsheim und Gandersheim mit den 1. Vorsitzenden Schmadtke und Rektor Gröger. Die neuen Konfirmanten erhielten vom 1. Vorsitzenden Bücher über die Geburtsheimat der Eltern. Im kulturellen Teil der Ostpreußenchor aus Nörthelm (Leitung Musikdirektor Kirchner) auf Frau Lina Fahlke trug Gedichte und Geschichten ostpreußischer Autoren vor.

Celle. Busausflug am 23. Mai (Himmelfahrtstag) nach Wolfsburg, 9 Uhr ab Waldwegschule, Rückkehr gegen 23 Uhr. Fahrpreis 6 DM. Meldeschluß: 15. Mai. Gemeinschaftsfahrt zum Bundestreffen am 15. Juni, 9 Uhr; Rückfahrt am 17. Juni, Fahrpreis 32 DM. Meldeschluß: 31. Mai. Anmeldungen für beide Fahrten erbittet die Geschäftsstelle (Markt 17).

Letter. Aus Jagel im Kreis Rastenburg ist die Familie Fritz Tabel eingetroffen. Die ausgesiedelten Landsleute wohnen im Sande 18.

## NORDRHEIN-WESTFALEN

Vorsitzender der Landesgruppe Nordrhein-Westfalen: Erich Grömmel, 4 Düsseldorf 10, Am Schein 14, Telefon 62 25 14.

Bielefeld. Monatsversammlung mit Filmvortrag am 18. Mai, 20 Uhr, in der „Eisenhütte“ (Marktstraße 8). Anschließend geselliges Beisammensein. Eintritt frei.

Düren. Heimatabend am 18. Mai, 19.30 Uhr, im Lokal „Zur Altstadt“ (Steinweg 8) mit Filmbildervortrag über die Zonengrenze. — Beim Kulturabend sprach der Kulturreferent der Landesgruppe, Dr. Heinke (Ratingen), über „Der ostpreußische Mensch in Erzählung und Dichtung“. Mit Gedichten in ostpreußischer Mundart beendete er seinen Vortrag. Abschließend rief er auf, das heimatische Kulturgut weiter zu pflegen und der heranwachsenden Jugend zu vermitteln. Der Abend wurde durch eine musikalische Darbietung von Frühlingsliedern Schu-

berts und Operettenliedern von O. Strauß (vorgetragen von Tenor Bannas und Fräulein Mau am Klavier verschönt).

Neheim-Hüsten. Mitgliederversammlung am 10. Mai, 20 Uhr, im Café Domnick (Lange Wende Nr. 82).

Wattenscheid. Am 18. Mai, 20 Uhr, Maitanz im Lokal Floren-Futter (Voedestraße 84).

Aachen. Busfahrten zum Bundestreffen am 15. Juni. Fahrpreis 6 DM. Anmeldungen bis 12. Juni entweder beim 1. Vorsitzenden, Franz Falz (Franzstraße 74), oder bei Landsmann August (Sträterstraße 14). — Zusammenkünfte der Frauengruppe an jedem zweiten Donnerstag nach dem Monatsbeginn, 19 Uhr. — Treffen der Jugendgruppe immer donnerstags, 19.30 Uhr. Die Kindergruppe trifft sich jeden zweiten Sonntag um 15 Uhr. Treffpunkt für jede Gemeinschaft: Haus des deutschen Ostens. — Himmelfahrtsausflug mit großem Kinderfest im Waldcafé Braun (zu erreichen mit der Buslinie 7). Teilnehmer, die gut zu Fuß sind, treffen sich um 14 Uhr am Preußweg. — Die Kreisgruppe ehrte den langjährigen 1. Vorsitzenden, Franz Falz, und seine Frau Alma geb. Pudwall sowie die Leiter der Jugendgruppe, Manfred Falz und Frau Brigitte. — Beim „Tanz in den Malen“ wirkte die Jugendgruppe mit Volkstänzen und frohen Spielen mit.

Lage/Lippe. Busfahrt am 12. Mai, 13 Uhr, ab Bahnhof Lage nach Driburg. Anmeldungen mit Entrichtung des Fahrpreises (6,50 DM) im Büromaschinenfachgeschäft Giering (Lange Straße 71). Dort werden auch die Anmeldungen für die Fahrt zum Bundestreffen am 16. Juni, Abfahrt 5 Uhr, entgegengenommen. Fahrpreis 13 DM.

Lengerich. Über die tatsächlichen Geschehnisse in Bromberg am 3./4. September 1939 sprach der Augenzeuge Landsmann Hepke. In der folgenden Jahreshauptversammlung berichtete Landsmann Schimmelpfennig über die Tätigkeit des Vorstandes, dessen Mitglieder wiedergewählt wurden. Hinzugewählt wurde Erich Such. Zur Teilnahme am Bundestreffen meldeten sich fast alle Anwesenden.

Paderborn. Am 16. Juni, 6 Uhr, fahren Busse der Kreisgruppe vom Capitol-Theater zum Bundestreffen nach Düsseldorf. Hin- und Rückfahrt 10 DM. Anmeldungen bis spätestens 11. Juni nimmt die Geschäftsstelle (Pipinstraße 8, Telefon 36 81) entgegen.

Plettenberg. Heimatabend mit ostpreußischer Dichtung am 11. Mai, 20 Uhr, im Café Gunkel. Die Teilnehmer der Fahrt zum Bundestreffen werden gebeten, das Fahrgeld mitzubringen. Einige Plätze sind noch frei.

Gelsenkirchen. Malfier mit Tombola am 11. Mai, 19.30 Uhr, im Jugendheim Dickampstraße 13. — Treffen der Jugendgruppe am 16. Mai, 15 Uhr, im Jugendheim Dickampstraße 13. — Einen eindrucksvollen Lichtbildervortrag über die Gräberpflege in Dänemark durch ostpreußische Jungen und Mädchen hielt der Leiter der Jugendgruppe „Kant“, Hans Linke (Kamen).

Hohenlimburg. Der Bezirksbürgermeister vom West-Berliner Bezirk Wedding, Mattis, eröffnete eine Berlin-Ausstellung.

Köln. Die Landsleute aus den Memelkreisen auch aus der Umgebung von Köln treffen sich am 19. Mai, 19.30 Uhr, in der Gaststätte „Strack“ (Rösrather Straße 66).

Alsdorf. Gemeinschaftsfahrt für alle Landsleute auch aus der Umgebung am 16. Juni zum Bundestreffen. Zustiegsmöglichkeiten in Palenberg, Hoengen, Baesweiler und Setherich. Anmeldungen mit Entrichtung des Fahrpreises bis 1. Juni beim 1. Vorsitzenden, Gustav Sankul (Hauptstraße 87).

Burgsteinfurt. Anmeldungen für die Fahrt zum Bundestreffen (10 DM) ab sofort beim 1. Vorsitzenden Münch (Bahnhofstraße 14, Geschäft). — Zwangloser Ostpreußenabend am 16. Mai im Ludwigshaus. — Am 18. Mai Mailball im Lokal Korthues (Hollisch). — Im Juli Fahrt zur Freilichtbühne Tecklenburg und Treffen mit Nachbargruppe. — Am 13. Juni Frühlingsfest der ostdeutschen Chöre und Jugendgruppen im Rheine im Waldhof Heßling. — Familienausflug mit Kinderfest im September. — Beim geselligen Beisammensein mit Landsleuten aus Ochtrup traten der DJO-Volkstanzkreis und die Mitglieder Fellehner, Zuch und Malskies auf.

Düsseldorf. Busausflug nach Velbert und Wülfrath am 18. Mai, 14.30 Uhr. Anmeldungen bei Neumann (Krippstraße 54). — Über 300 Landsleute nahmen an der Jahreshauptversammlung der Kreisgruppe teil. Der Beauftragte für das Bundestreffen, Horst Görke (Hamburg), sprach über die bevorstehenden Tage des 15. und 16. Juni. Ferner wurden mehrere Heimattage gezeigt. Der Ostpreußenchor trat auf. Reglerungsdirektor Wilhelm Matull wurde zum vierten Male einstimmig zum 1. Vorsitzenden wiedergewählt. Stellvertreter wurden die Landsleute Potschinski und Rinn. Die Kassengeschäfte leitet weiterhin Landsmann Neumann.

Groß-Dortmund. Viele Landsleute werden an der Gemeinschaftsfahrt nach Düsseldorf teilnehmen. — In der Monatsversammlung sprach Werner Marienfeld über den Standpunkt der Kirche zur Oder-Neiße-Linie. Er kam zu dem Schluß, daß der Kirche und ihren Vertretern lediglich die Verkündung des Evangeliums obliegt. Der 1. Vorsitzende rief abschließend die Ostpreußen auf, sich immer zahlreicher an Zusammenkünften der Kreisgruppe zu beteiligen.

Hagen. Am 11. Mai, 19.30 Uhr, Zehnjahrestag der Landsleute aus den Memelkreisen im Haus „Donnerkuhle“ (Straßenbahnlinie 2, Richtung Hohenlimburg). Der Ostdeutsche Heimathor (Leitung: Girke) tritt auf. Anschließend geselliges Beisammensein.

Hemer. Fahrt zum Bundestreffen der Landsleute aus Hemer und Umgebung am 16. Juni. Fahrpreis pro Person 7,50 DM. Er ist bei den Anmeldungen zu entrichten, die umgehend folgende Landsleute entgegennehmen: Polstergeschäft Otto Herrmann (Hönnelstraße 26), Günther Pogatzki (Hauptstraße), Stadtbücherei im Amthaus II, Buchhandlung Rudolf Schlaugat (Urbeckerstraße).

Köln-Mülheim. Muttertagsfeier am 13. Mai, 15 Uhr, für ostpreußische Frauen im Stadtwaldrestaurant (Dürener Straße, Haltestelle Stadtwaldgürtel). Es wirkt auch der Kinderchor mit.

Münster. Fahrt am 14. Mai zur Gartenbauschule Wolbeck. Treffpunkt: 13 Uhr Bremer Platz, Eingang Bahnhof. — Tagesausflug am 28. Mai nach Bad Pyrmont. Sofortige Anmeldungen erbittet Frau Wegner (Dahlweg 64). Abfahrt 7 Uhr vom Hauptbahnhof (Haltestelle der Bahnbusse).

Witten. Frühlingsfest der Kreisgruppe am 18. Mai im Josefs-Saal (Herbener Straße). — Teilnehmermeldungen für die Fahrt zum Bundestreffen am 16. Juni bis spätestens 1. Juni bei Landsmann Blechert (Bahnhofstraße 60) oder bei Landsmann Borgmann (Augustastraße 33). Fahrtkosten 6 DM. Für ein Heimattreffen der Dirschauer sucht das Verkehrsamt (im Rathaus) Privatquartiere.

## HESSEN

Vorsitzender der Landesgruppe Hessen: Konrad Opitz, 63 Gießen, An der Liebigshöhe 20, Telefon-Nr. 37 03.

Frankfurt. Damenkaffee am 13. Mai, 15 Uhr in der Gaststätte Oberschweinstiege mit Lichtbildervortrag über Königsberg und Danzig. — Meldeschluß für die Gemeinschaftsfahrt zum Bundestreffen am 18. Mai. Anmeldungen nimmt noch Landsmann Newiger (Frankfurt-Süd, Heimaring 34) entgegen.

Wiesbaden. Die Kreisgruppe unternimmt folgende Omnibusfahrten: am 23. Mai, 7.30 Uhr, nach Traben-Trarbach; Fahrpreis 9 DM. Am 15. Juni, 9 Uhr, zum Bundestreffen nach Düsseldorf; Rück-

## Redaktionsschluß für Folge 21

Der Himmelfahrtstag am 23. Mai macht einen früheren Redaktionsschluß für sämtliche Meldungen und Hinweise aus den ostpreußischen Heimatkreisen, aus der landsmannschaftlichen Arbeit sowie für die Gratulationen notwendig.

● Meldungen, die noch in der Folge 21 erscheinen sollen, müssen spätestens am Donnerstag, dem 16. Mai, der Redaktion vorliegen.

Für diese unumgängliche Regelung erbittet Ihr Verständnis die

REDAKTION  
DAS OSTPREUSSENBLATT

fahrt am 16. Juni mit Ankunft in Wiesbaden um 22 Uhr. Fahrpreis 15 DM. Am 30. Juni, 6 Uhr, nach Luxemburg, Fahrpreis 16 DM. Am 14. Juli, 7.30 Uhr, nach Wertheim am Main; Fahrpreis 10 DM. Abfahrtsort ist jeweils der Luisenplatz. Anmeldungen auch für Landsleute außerhalb der Stadt nimmt entgegen: Landsmann Karl Neumann, Wiesbaden, (Haydnstraße 30).

Darmstadt. In der Jahreshauptversammlung der 420 Mitglieder zählenden Kreisgruppe ehrte der 1. Vorsitzende, Hermann Jopski, zahlreiche verdiente Mitglieder. Die Landsleute Mai und Butkewitz besprachen über den Stand der Planungen für die Ostpreußensiedlung. Der bisherige Vorstand wurde Ostpreußensiedlung für ein Jahr bestätigt. Ein Kulturfest wurde im Juni in der Gaststätte „Zur Schloßwende“ (Frau Dr. Anne Krause, Dr. Niklaus und Klaus Kowalski) wurde gebildet.

## BADEN-WÜRTTEMBERG

1. Vorsitzender der Landesgruppe Baden-Württemberg: Max Voss, 68 Mannheim, Zeppelinstraße Nr. 42.

Mannheim. In der letzten Monatsversammlung begrüßte der 1. Vorsitzende, Max Voss, auch zwei Ostpreußen aus Brüssel und Berlin sowie eine Abordnung des Sängerkreises. Die ostpreußische Singgemeinschaft (Leitung Erich Wietstock) trat auf. Solovorträge boten die Landsleute Rehwald, Queter, Frau Schütz und Frau Vanhöfen. Beim abschließenden Singspiel wirkte auch Landsmann Bartsch mit.

## BAYERN

Vorsitzender der Landesgruppe Bayern: Walter Baasner, 8 München 23, Cherubstraße 1 (Telefon-Nr. 33 67 11). Geschäftsstelle ebenfalls dort. Postscheckkonto: München 21 96.

## Niemand verzichten!

In einem Aufruf der Bezirksgruppe München zum Landesdelegiertentag am 18. und 19. Mai heißt es unter anderem: „Die Veranstaltung soll in uns das Bewußtsein für die unzertrennbare Einheit aller Deutschen stärken und das Gewissen der Welt wachrütteln. Einer Welt, die erkennen soll, daß wir niemals auf das Recht auf die Heimat verzichten werden!“

Hof. Monatsversammlung am 11. Mai, 20 Uhr, im „Blauen Stern“. Jahresausflug am 9. Juni in den Raum Kronach. — In der Monatsversammlung wurden Filme über Ostpreußen, die Wasserheilkunde und den größten deutschen Seehafen Hamburg gezeigt. Der Abend wurde vom stellvertretenden Vorsitzenden Otto Wenker eröffnet.

Augsburg. Teilnahme an der Landesdelegiertentagung am 18. Mai in München. — Am 12. Juni Auszug der Frauengruppe nach Leitershofen mit Treffen im Café Volk. — Am 30. Juni Busfahrt nach Rüssen und Österreich mit Besuch der Füssener Gruppe. Anmeldungen unter Telefon 89 03.

Augsburg-Schwaben. Omnibusfahrt für ältere und jugendliche Teilnehmer zum Bundestreffen am 14. Juni gegen 23 Uhr. Rückfahrt am 17. Juni vormittags. Fahrtkosten bei mindestens 43 Teilnehmern 30 DM, vorher zu entrichten an die Geschäftsstelle (Mittlerer Lech 1, Telefon 9 50 23).

Bamberg. Mitgliederversammlung mit Muttertagsfeier am 11. Mai, 20 Uhr, im „Sternla“. — Fahrt der Kreisgruppe zum Bundestreffen am 15. Juni für 25 DM pro Person. Umgehende Anmeldungen erbittet die Geschäftsstelle (Heiliggrabstraße 67/0).

Riedenburg. Gemeinschaftsfahrt zum Bundestreffen am 14. Juni abends. Fahrtkosten etwa 40 DM. Anmeldungen bis 10. Mai bei Alfred Gröll (Telefon 0 94 2/3 27).

## RHEINLAND-PFALZ

1. Vorsitzender der Landesgruppe Rheinland-Pfalz: Werner Henne, 675 Kaiserslautern, Barbarossaring 1, Telefon-Nr. 22 08.

## Landestreffen in Bad Kreuznach

Beim Landestreffen in Bad Kreuznach, zu dem der rheinland-pfälzische Ministerpräsident Altmeppen eine Grußbotschaft mit der Forderung nach Selbstbestimmung und Recht auf die angestammte Heimat überbrachte, würdigte der Präsident des Bundes der Vertriebenen, MdB Krüger, die Zusammenarbeit zwischen der USA und Europa im Interesse des Sieges für das Recht der Freiheit. Wrangel sprach über die Wiedervereinigung mit dem Ziel einer Lösung ohne Gewalt und ausgehend von den Grenzen des Jahres 1937. In diesem Zusammenhang erinnerte er an das Nürnberger Urteil, das die Massenvertreibung aus der Heimat als ein Verbrechen gegen die Menschlichkeit festgelegt hat. Regierungsrat Wenzel forderte die Verstärkung der Öffentlichkeitsarbeit und ein verstärktes Mitwirken der Jugend an heimatpolitischen Fragen. Das Landestreffen wurde vom 1. Vorsitzenden der Landesgruppe, Walter Henne, eröffnet. Das Treffen, an dem mehrere hundert Landsleute teilnahmen, stand unter dem Leitgedanken: Einheit und Freiheit durch Selbstbestimmung ist eine Frage, die uns alle bewegt.

Rockenhausen. Zum Bundestreffen am 16. Juni Busfahrt. Meldungen bis 20. Mai beim 1. Vorsitzenden Erich Kollsa in Dieckhofen oder beim Omnibus-Betrieb E. Ellerwald in Rockenhausen. Der Fahrpreis (15 DM) ist bei der Anmeldung zu entrichten.

## „Kamerad, ich rufe dich!“

Grenadierregiment 43 Insterburg. Alle ehemaligen Angehörigen werden darauf aufmerksam gemacht, daß sie in der Rubrik „Aus den ostpreußischen Heimatkreisen“ unter Insterburg-Stadt und -Land eine Suchliste ehemaliger Kameraden finden.

Bund ehemaliger Tilsiter Prinz Albert Dragoner. Vom 21. bis 23. Juni findet das 10. Treffen mit der Grünungsfeier der Kameraden des ehemaligen Dragoner-Regiments Prinz Albert von Preußen (Litth.) Nr. 1 mit ihren Angehörigen in Hannover im Bäckersmühlhaus statt. Bruno Masurath, 352 Hofgasse, Marktstraße 12. Anmeldungen nimmt Fritz Lorbach in 3 Hannover-Herrenhausen Rögner Straße Nr. 4, entgegen.

1. Pr. Art.-Regiment. Zusammenkunft der ehemaligen Angehörigen am 24. Mai, 19.30 Uhr in Hannover, im Klubzimmer der Gaststätte „Zur Schloßwende“ (Königsworther Platz 3).





Gruß aus der Stadt  
unseres Bundestreffens  
am 15. und 16. Juni

Die Königsallee in Düsseldorf mit dem Blick über den Stadtgraben. Die „Kö“ steht in dem Ruf, die eleganteste und attraktivste Straße des deutschen Westens zu sein.

Verkanntes Volkstum

Eingaben über Eingaben

Unser Landsmann Franz Podufal, dessen Familie nach sechsjährigem Bemühen erst kürzlich in der Bundesrepublik eintraf, stammt aus Keichendorf im Kreis Lyck. Er schreibt uns über seine Erfahrungen bei dem Erhalt der Ausreisegenehmigung im heutigen Ostpreußen:

Nach sechsjährigem Bemühen durften wir am 1. April das Bundesgebiet betreten. Freilich hatte ich eine große Menge an Eingaben an die maßgebenden Stellen und höchsten Staatsinstanzen, als Zusatz zu den üblichen Anträgen, versandt. Viele unserer Landsleute haben ihr Ausreiseprovokation bereits eingestellt, mit Rücksicht auf die erheblichen Unkosten und auf den recht zweifelhaften Erfolg.

Aus geführten Gesprächen mit Bediensteten der Administration konnte ich immer wieder entnehmen, daß der polnische Staat nicht nur auf das besetzte Gebiet Ostpreußens, sondern auch auf seine Menschen ein Recht herzuweisen glaubt. Ja, man spricht auch von einer „durchgeführten Germanisation“ in unserem Raum Masuriens und von einer „gefälschten Volksabstimmung“.

Als ich durch zufällige Vermittlung den Leiter des Kultur- und Bildungswesens im Kulturpalast in W. sprechen durfte und auf solche Einwände sagte, daß lediglich in letzter Zeit berechnete Abwehrmaßnahmen gegen rotpolnische Ansprüche in Erscheinung traten und eine unbehinderte freie Entwicklung für sich selbst Zeugnis ablege, daß aber jetzt von einer ausgesprochenen „Polonisierung“ mit vollem Recht gesprochen werden kann, da war mir der Mann zunächst sehr böse. Über sich selbst sagte er: „Ich bin Kommunist, und es geht mir gut!“

Allerdings hat der Nationalpöbel in diesem Falle eine andere und durchaus gesunde Ansicht. Er weiß es selbst, was ein geknechtetes Volkstum bedeutet. Er sucht ja selbst die Freiheit.

Die Übersiedlung der Deutschen aus den besetzten Ostprovinzen ist eine Geschichte für sich und im allgemeinen eine Tragödie, die in der Neuzeit ihresgleichen sucht. Die Handhabung der Anträge, das Betragen der Bediensteten, ja, auch das der höchsten Staatsstellen, ist jeder Rechtsauffassung entgegenzusetzen. Das Warschauer Innenministerium ist auch nicht geneigt, eine Antwort zu geben. Es geschieht eben viel zuviel Unrecht, um sich aller Dinge annehmen zu können. So zum Beispiel, wenn der Leiter der Paßstelle, die Hände reibend, lächelnd sagte: „Ihre Ausfahrt ist möglich! Und auch — unmöglich!“ Diese „offenen Hände“, die von der Öffentlichkeit gesehen werden, sind ein großes Übel der „sozialistischen“ Länder. Dieses Übel beleuchtet aber auch die erstrebte, vielleicht auch notwendige Gehalts-erhöhung, die im Wege der Bezüge ausbleibt.

Ganz unvorstellbar ist das Schweigen des Innenministeriums selbst auf Eingaben, die der Generalstaatsanwalt dem Kabinett des Ministers zuweist. Eingaben, die durch das Justizministerium oder den Staatsrat gehen, werden auch nicht anders behandelt. Die Staatsverfassung macht die Beantwortung aller Eingaben in kürzester Frist zur Pflicht. Wer Justizministerium, Staatsrat oder auch die oberste kommunistische Parteileitung zur Vermittlung anrief, der kennt aus der Nummernfolge der Eingangsbestätigung dieser Stellen die überaus hohe Zahl der Eingänge.

Es ist ungemein schwer, sein Recht zu finden. Und so wird es erklärlich, daß so viele Menschen erst nach jahrelangem Mühen die Ausreise erhalten. Welche Leiden, wieviel Tränen dann vergossen sind, das bleibt zumeist verborgen...

Aufgenommene Aussiedler

Im Land Niedersachsen wurden im Monat März 139 Aussiedler aus Ostpreußen und den anderen ostdeutschen Provinzen von den Städten und Gemeinden aufgenommen. Im Februar waren es 76.

Demnächst auch Elche im Saupark Springe

Schon seit Mitte des vergangenen Jahrhunderts war das etwa 1600 Hektar (6400 Morgen) große Waldgebiet Saupark im Kreise Springe als königlich-hannoversches und später als kaiserlich-preussisches Jagdgebiet weithin bekannt. 1928 wurde dieses Gebiet dann auch für weite Kreise der Bevölkerung ein bedeutender Anziehungspunkt, als nämlich in dem etwa 50 Hektar (200 Morgen) großen Wisentgehege eine reinblütige Wisentzucht begonnen wurde. Heute sind fast alle einheimischen Großwildarten in diesem „Wisentgehege“ vertreten. Die überaus weiträumigen und großzügig angelegten Gehege lassen das Wild wie in freier Wildbahn erscheinen; kein Gefühl von Tierparkenge!



Eine besondere Schwierigkeit, die aber nicht unüberwindlich ist, bildet die Ernährung der Elche. Es sind ja riesige Mengen, die solch ein



Fotos: Links das Eingangstor zum 200 Morgen großen „Wisentgehege“. Oben: Die Rominter Hirsche erscheinen von der „Kanzel“, einem erhöhten Beobachtungsplatz, wie in freier Wildbahn. Sie ziehen, in guter Sichtweite äsend, langsam über die Lichtung oder gehen flüchtig ab.

Für uns Ostpreußen ist das Wisentgehege im Saupark seit dem Jahre 1955 besonders interessant. Denn seitdem befindet sich dort ein glücklicherweise gerettetes Rudel Rominter Rotwild.

Geplant ist nun auch die Einrichtung eines Elchgeheges. Ursprünglich sollten die ersten drei bis vier Elche, die zwischen 1000 und 5000 DM kosten werden, schon im Laufe dieses Frühjahr hier eintreffen. Leider mußte dieser Termin noch etwas verschoben werden.

Es freut uns aber zu hören, daß schon über alle Einzelheiten Klarheit geschaffen ist. Obwohl sich der Leiter des Sauparks, Forstmeister Dr. Türke, sehr zurückhaltend äußerte, erfahren wir doch, daß das Elchgehege etwa drei bis sechs Hektar groß werden soll.

Angemerkt

„Löschblatt“

Wir erhielten ein Löschblatt — von jungen Menschen aus Buxtehude bei Hamburg. Es ist blau und zeigt auf der einen Seite Deutschland mit der deutschen Ostgrenze von 1937. Innerhalb der Grenzen auch von Ostpreußen sind Flüsse und Städte eingezeichnet. Aber sie tragen keine Namen.

Die andere Seite löst das Rätsel. Da steht nämlich: Denkt einmal nach! Und schon kommen, säuberlich untereinander gesetzt, 36 Fragen. Beispielsweise solche: Wo liegt Königsberg? Wo fließt der Pregel? Wo wurden sie geboren: Nicolaus Copernicus, Immanuel Kant? Diesem Löschblatt, das in jedes Schulheft paßt, lag ein hektographiertes Begleitschreiben bei. Der Text ist

nicht minder bemerkenswert wie Karte und Fragen auf dem blauen Löschpapier. „Hallo, lieber Leser“, steht da zu lesen. „Dieses Löschblatt ist mehr wert als es scheint. Es enthält ein Preisausschreiben, bei dem Du schöne Preise gewinnen kannst...“

Und die Preise werden aufgeführt. Da sind der Atlas „Ostdeutsche Heimat“, das Quartettspiel „Ostdeutschland“ und das Liederbuch „Die Windrose“.

Dabei brauchen die Empfänger der Löschblätter nichts weiter zu tun, als mit Hilfe auch von Eltern und Lehrern die richtigen Antworten auf die 36 Einzelfragen zu finden und sie an den jungen Ostpreußen Wolfgang Weyer in 2115 Buxtehude, Beim wilden Schwein 4, oder an Gisela Gädke, ebenfalls in Buxtehude, einzusenden.

Löschblätter und Begleitschreiben erhielten viele Jungen und Mädchen im Bezirk Stade. Viele werden über dem blauen, unscheinbaren Papier sitzen und nachdenken! Bis sie alle Antworten gefunden haben werden.

Wir jedoch sollten darüber nachdenken, ob diese Idee nicht ein Beispiel dafür ist, wie junge Ostpreußen überall im stillen wirken, um ihren jungen Alterskameraden auf die Sprünge zu helfen? Und wir sollten darüber ernsthaft nachdenken, ob wir, jeder in seinem Bereich, nicht ähnliche Ideen entwickeln sollten wie Wolfgang und Gisela in Buxtehude. Allerdings darf es nicht nur bei Ideen bleiben. Sie sollten in die Tat umgesetzt werden. Denn die Tat ist eine Kraft, die andere mitzureißen vermag, meint Ihr. Jop

Platz für Berliner Kinder

Bis zu 50 Weddinger Kinder können ihre Ferien im Landkreis Geldern am Niederrhein verleben. Der Geschäftsführer des Kreissportbundes Geldern übermittelte die Einladung anläßlich eines sportlichen Wettkampfes in Berlin.

DJO-Rüstkammer

Die Rüstkammer der DJO wird nunmehr in eigener Regie geführt. Die neue Anschrift lautet: DJO-Rüstkammer, 8 München 29, Römerstraße 28/1. Das ist zugleich auch die Anschrift der DJO-Bundesverwaltung.

Königsberg im Bericht der Bundesrepublik

In dem vom Presse- und Informationsamt herausgegebenen 170 Seiten starken Bericht der Bundesrepublik „Leistung und Erfolge 1962“ befindet sich auch eine mehrseitige Darstellung des Bundesministeriums für Vertriebene, Flüchtlinge und Kriegsgeschädigte. Zwei Fotos, die den Beitrag illustrieren

zeigen das Treffen der Königsberger in ihrer Patenstadt Duisburg sowie preisgekrönte Trakehner Pferde.

Neue Berlin-Briefmarke

Die Sondermarken-Serie „Alt-Berlin“ wird am 24. Mai durch Herausgabe einer 80-Pfennig-Marke ergänzt. Als Motiv wurde die Universität Unter den Linden um 1825 nach einer Zeichnung von Calau gewählt. Die Auflage wird dem Bedarf angepaßt. Die Sondermarke ist auch im übrigen Bereich der Deutschen Bundespost gültig, kann aber dort nur von der Versandstelle für Sammlermarken (beim Postamt Frankfurt am Main 1, Zell 110) bezogen werden. Das Postamt Berlin 12, Goethestraße 2/3 wird am Ausgabetag einen Ersttagsstempel verwenden.

Ermländische Lehrer in Hessen

Nach den Zusammenkünften der Gemeinschaft Ermländischer Lehrer und Lehrerinnen aus Hessen in Wiesbaden und in Bad Nauheim wurde das dritte Treffen in Gießen von Kantor Klemperer (Stadt Allendorf) mit vierzig Teilnehmern veranstaltet. Die nächste Zusammenkunft wird im Herbst in Fulda sein.

Mehrzweckhaus

Ein Mehrzweckhaus soll im West-Berliner Stadtteil Steglitz gebaut werden, das für künstlerische Zwecke, als Tagungsstätte für Jugendliche und Betagte benutzt werden kann.

62 400 neue Wohnungen in Niedersachsen

Im Kalenderjahr 1962 sind im Bundesland Niedersachsen 62 400 Wohnungen fertiggestellt worden. Das sind 1400 Wohnungen mehr als im Jahre 1961. Im Zeitraum des Kalenderjahres 1962 wurden Baugenehmigungen für insgesamt 72 160 Wohnungen erteilt.

Rätsel-Ecke

Schüttel-Rätsel

Die Anfangsbuchstaben der nachstehenden ostpreußischen Seen ergeben — richtig geschüttelt — den Namen einer ostpreußischen Kreisstadt.

Drewenz-See, Geserich-See, Arys-See, Löwentin-See, Plautziger-See und Omulef-See.

Rätsel-Lösung aus Folge 18

Besuchskartenrätsel

Johannisburger Heide



## Wir gratulieren...

### zum 92. Geburtstag

**Kaminsky, Karl**, aus Wehlau, Neustadt 18 a, jetzt in Oldenburg (Holstein), Bahnhofstraße 4, am 10. Mai.

### zum 91. Geburtstag

**Rinke, Julius**, Kaufmann i. R., aus Allenburg, Kreis Wehlau, später Ostseebad Rauschen, jetzt mit seiner Frau Anna, geb. Landsberger, bei Tochter Erna Robok in Hamburg-Billstedt, Hauskoppel 11 a, am 6. Mai. Der Jubilar ist sehr rüstig und liest eifrig das Ostpreußenblatt.

### zum 90. Geburtstag

**Bergmann, Rosalie**, aus Königsberg, jetzt Flensburg, Dorotheenstraße 24, am 15. Mai.  
**Turner, Gustav**, aus Ropohl, Kreis Lyck, später Sareiken, wo er als Pferdezüchter sehr bekannt war, jetzt bei Tochter Emilie Waschk in Rieden- burg, Gartenstraße 22, am 7. Mai. Der Jubilar ist zur Zeit der älteste Bürger der Stadt Rieden- burg. Die Kreisgruppe gratuliert herzlich.

### zum 89. Geburtstag

**Stockfisch, Johanna**, aus Königsberg, Sternwartstraße Nr. 47, jetzt bei Tochter Margarete Goldack in Neh- ren, Kreis Tübingen, Hauptstraße 2, am 9. Mai.

### zum 88. Geburtstag

**Müller, Martha**, aus Königsberg, Schillerstr. 17, jetzt bei Tochter Eva und Schwiegersohn Willy Tamo- szus in Trier (Mosel), Mornstraße 39, am 10. Mai. Die Jubilarin erfreut sich geistiger und körperlicher Frische und nimmt regen Anteil am Zeitgeschehen.

### zum 87. Geburtstag

**Berger, Marie**, aus Königsberg, Rippenstraße 7, jetzt mit Ehemann in 284 Diepholz, Kolkstraße 2, am 4. Mai.  
**Fischer, Emma**, geb. Petrowitz, aus Sonnenborn, Kreis Mohrungen, jetzt 8184 Gmund am Tegernsee, Wies- seer Straße 24, wo sie von ihren drei Töchtern liebe- voll betreut wird, am 9. Mai.

### zum 86. Geburtstag

**Hess, Margarete**, aus Heiligenbeil, Rosenberger Str. Nr. 7, jetzt in 4992 Espelkamp-Mittwald, Alters- heim, am 14. Mai.

### zum 85. Geburtstag

**Georgs, Albert**, Formmeister, aus Heilsberg, jetzt München, Oettingenstraße 58, am 13. Mai.  
**Springer, Käthe**, Gymnastik-Lehrerin im Lyzeum von Frau Arnheim in Königsberg, Tragh. Pulverstraße, jetzt in einem Heim in Minden (Westf.), Gustav- Adolf-Straße 6, am 14. Mai. Die Jubilarin liest sehr gern das Ostpreußenblatt und unternimmt auch kleine Reisen.

### zum 84. Geburtstag

**Broszio, Auguste**, geb. Ziemba, aus Lyck, Bismarck- straße 52, jetzt Hamburg-Harburg, Bunatwiete 12, am 8. Mai.  
**Düring Frieda**, aus Saalau, Kreis Insterburg, jetzt Lübeck-Dornbreite, Eckhorststraße 7, am 16. Mai.  
**Korschewski, Wilhelmine**, geb. Siegmund, aus Kö- nigsberg, Karschauer Straße 48, z. Z. bei der jün- gsten Tochter, Familie Heimke, 24 Oldenburg (Holstein), Breslauer Straße 3.  
**W. Rohr, Emma**, aus Königsberg, jetzt bei Tochter Lydia v. Rohr, Zahnärztin, in Schleswig, Lollfuß 34, am 17. Mai.

### zum 83. Geburtstag

**Bublitz, Gertrud**, aus Königsberg, jetzt 211 Buchholz- Nordheide, Privataltersheim "Kickermann", Wil- helm-Raabe-Weg 14, am 5. Mai. Die Jubilarin ist noch geistig und körperlich sehr rege.  
**Kaleschke, Heinrich**, Fleischermeister, aus Lyck, jetzt 3003 Ronnenberg, Deisterstraße 14, am 8. Mai.  
**Matern, Barbara**, geb. Bergmann, aus Allenstein, Ringstraße 8, jetzt mit Ehemann Eduard in 5531 Bleckhausen über Jerolstein (Eifel).  
**Podlech, Anna**, geb. Schmeier, aus Elbing, Langs- markstraße 4, jetzt in Oldenburg (Holstein), Kur- zer Kamp 15, am 19. Mai.  
**Wegner, Otto**, aus Zechendorf, jetzt Minden (Westf.), Wittekindsallee 37, am 6. Mai.

### zum 82. Geburtstag

**Kallweit, A.**, aus Königsberg-Ratshof, Lochstädter- Straße 28, jetzt in 453 Ibbenbüren (Westf.), Finken- feldstraße 39, am 13. Mai.

### zum 81. Geburtstag

**Birkner, Julius**, Kreisstraßenmeister a. D., aus Kö- nigsberg, Tragheimer Kirchenstraße 71, jetzt mit Frau Martha, geb. Zimmermann, bei Sohn Dr. med. Kurt Birkner in 4801 Quelle über Bielefeld 2, Carl- Severing-Straße 644, am 19. Mai. Der Jubilar er- freut sich guter Gesundheit.  
**Drigge, Wilhelm**, aus Nikolaiken, Kreis Sensburg, jetzt Lübeck, Augustenstraße 7, am 17. Mai.  
**Graap, Alwine**, aus Engelstein, Kreis Angerburg, jetzt Rotenburg (Hann.), am Markt 1, am 16. Mai.  
**Groß, Berta**, geb. Hüge, aus Königsberg, Roßg. Hin- terstraße 10-11, jetzt 8203 Niederandorf, Dorfstraße Nr. 12, am 1. Mai.

**Kostros, Marie**, aus Kobulten, Kreis Ortelsburg, jetzt Hastenbeck Nr. 102, über Hameln, am 11. Mai.  
**Kroschewski, Ella**, aus Königsberg, jetzt Lübeck, Ratzeburger Allee 60, am 19. Mai.

**Naujock, Johann**, aus Eichhagen, Kreis Ebenrode, jetzt Lübeck-Eichholz, Duvenesterweg 8, am 15. Mai.

**Petarus, Emilie**, aus Tilsit, Kalkkapper Straße 17, jetzt bei Sohn Otto in Hannover-Limmer, Spangenberg- straße 7, am 8. Mai.

## Rundfunk und Fernsehen

In der Woche vom 12. bis zum 18. Mai

**NDR-WDR-Mittelwelle.** Donnerstag, 9.00: Schulfunk. Die Gründung von Elbing 1237. — Sonn- abend, 10.00: Schulfunk. Danzig. — 15.00: Alte und neue Heimat. — 19.10: Unteilbares Deutschland. — **Norddeutscher Rundfunk-UKW.** Sonntag, 15.00: Beschreibung einer Stadt: Berlin.

**Hessischer Rundfunk.** Montag bis Freitag, 15.20: Deutsche Fragen. —

**Süddeutscher Rundfunk.** Montag, UKW, 13.30: Lieder aus der alten Heimat. — Mittwoch, 11.30: Erbe und Auftrag. Ausszüge aus dem neuen Almanach der Künstlergilde Eßlingen. —

### Deutsches Fernsehen

**Sonntag, 12.00:** Der internationale Frühschop- pen. — 16.00: Das Dritte Reich. 13. Der Anfang vom Ende. — 20.15: Die Abrechnung. Ein Spiel von Rein- hold Schneider. — **Dienstag, 12.00:** Die Vogel- fluglinie. Übertragung vom Zusammentreffen des deutschen Königs mit dem deutschen Bundespräsi- denten. — **Mittwoch, 21.45:** Diesseits und jenseits der Zonengrenze. —

**Pucknat, Auguste**, geb. Baltrum, aus Baringen, Kreis Ebenrode, jetzt Elmshorn, Peterstraße 31, am 9. Mai.

**Rudat, Eva**, aus Pogegen, Memelkreise, jetzt in Ma- lente-Gremsmühlen, Kellersseestraße 18 b, am 15. Mai. Die Jubilarin erfreut sich guter Gesundheit. Die landmannschaftliche Gruppe gratuliert herzlich.  
**Willuda, Anna**, Diakonisse aus Königsberg, Diako- nissen-Mutterhaus, am 4. Mai. Sie war 40 Jahre in Heydekrug als Oberschwester tätig. Sie verbringt ihren Lebensabend im Mutterhaus in Altenberg an der Lahn.

### zum 80. Geburtstag

**Butschies, Anna**, aus Hintertannen, Kreis Schloßberg, jetzt bei Tochter und Schwiegersohn in Lauenburg (NE.), Triftweg 41, am 10. Mai.

**Buyny, Hans**, Postinspektor a. D., aus Sensburg, Or- densritterstraße 45, jetzt mit Ehefrau in Düsseldorf- Eller, Flottenstraße 30, am 17. Mai.

**Conrad, Charlotte**, aus Gumbinnen, jetzt Köln, Dago- berstraße 86, am 10. Mai.

**Gehlhard, Emil**, früher wohnhaft gewesen in West- preußen, jetzt Malkwitz bei Malente, am 3. Mai. Die landmannschaftliche Gruppe gratuliert herzlich.

**Grunwald, Martha**, geb. Schwarz, aus Rehagen, Kreis Heilsberg, jetzt bei Tochter Paula und Schwieger- sohn Paul Neuwald in Hannover-Döhren, Hans- Sachs-Weg 13, am 11. Mai.

**Guzewski, Fritz**, aus Wallenrode, Kreis Treuburg, jetzt Bad Pyrmont, Im Niederrfeld 12.

**Lilienthal, Martha**, aus Allenstein, zuletzt Königs- berg, Reichardtstraße 8, jetzt bei Tochter Marga- rethe Gernhuber-Lilienthal in Ulzburg-Süd, Suhl- kamp 7, am 6. Mai.

**Puschke, Hermann**, aus Steinort, Kreis Angerburg, jetzt Flensburg, Dübelerstraße 60, am 15. Mai.

**Rohsmann, Lydia**, geb. Bubel, aus Königsberg, Vorst. Langgasse 10, jetzt Gelsenkirchen, Tannenber- gstraße 28, am 8. Mai.

**Roß, Gustav**, aus Kleingeorgenberg bei Insterburg, jetzt zu erreichen durch Frau H. Besler, Ham- burg 39, Eileuweg 7, am 9. Mai.

**Scheinpflug, Otto**, aus Osterode, Alter Markt 3, jetzt in Hamburg-Lohbrügge, Lohbrügger Landstraße Nr. 163 b, am 15. Mai. Die Bezirksgruppe gratuliert herzlich.

**Treptau, Gertrud**, geb. Richau, aus Nautzken, Kreis Labiau, jetzt bei Sohn Siegfried in Hollern 127 a, über Stade, am 6. Mai.

**Walter, Johanna**, geb. Arndt, aus Osterode, Kirch- hofstraße 3, jetzt Hannover-Linden, Wittekind- straße 39, am 15. Mai.

**Wilke, Erich**, Diplomkaufmann und Generalagent für Versicherungen, aus Königsberg, jetzt in Lübeck, Lessingstraße 11, am 10. Mai. Der Jubilar ist ge- sund und noch beruflich tätig.

### zum 75. Geburtstag

**Armbrorst, Elisabeth**, aus Hermsdorf, Kreis Pr.-Hol- land, jetzt Lübeck-Genin, Geniner Dorfstraße 45, am 16. Mai.

**Awizyo, Maria**, aus Ernstfelde, Kreis Heiligenbeil, jetzt Lübeck, Lachswehrallee 13, am 20. Mai.

**Blumenthal, Charlotte**, geb. Allenstein, aus Inster- burg, Ziegelstraße 30, jetzt mit Ehemann Franz in Altlünen (Lünen), Goldrutenweg 16, am 14. Mai. Das Ehepaar erfreut sich bester Gesundheit und hofft, beim Bundestreffen in Düsseldorf noch viele Bekannte zu treffen.

**Bußlapp, Lina**, aus Bitterfelde, Kreis Labiau, jetzt in 6251 Dietkirchen, am 12. Mai.

**Gailus, Maria**, geb. Peldäus, aus Wassermühle, Kreis Heydekrug, jetzt bei Tochter Ruth in Hemeringen bei Hameln, am 19. Mai.

**Gottlob, Heinrich**, Kreisbaumeister aus Goldap, jetzt in 4701 Rhyern über Hamm, Papenloh, am 19. Mai. Der Jubilar ist durch seine 30jährige Tätigkeit in Stadt und Kreis Goldap sehr bekannt und beliebt.

**Grigo, Emil**, Lebensmittelhändler aus Lötzen, jetzt Offenbach a. M., Domstraße 79, am 16. Mai. 1920 verkaufte er sein selbständig geführtes Lebens- mittelgeschäft in Rotwalde und gründete mit Ro- bert Staschik die in ganz Südpolen bekannte Lebensmittelgroßhandlung und Likörfabrikation „Grigo und Staschik“. Nach der Vertreibung be- gann er 1948 mit dem Wiederaufbau eines Lebens- mittelgeschäftes in Altfing bei Augsburg, später gründete er in Schweinfurt eine Likörfabrikation und Weingroßhandlung, die er 1961 übergab. Die Heimatkreisgemeinschaft gratuliert herzlich.

**Herrmann, Franz**, Baumeister aus Bischofsstein, Kreis Röbel, jetzt Berlin 37, Finkensteinallee 204, am 12. Mai.

**Kabbeek, Anna**, aus Königsberg, Tragheimer Pulver- straße 9, jetzt in Sobernheim, Auf Löhborn 12, am 15. Mai.

**Mai, Rosine**, aus Peyse, Kreis Samland, jetzt bei Tochter Gertrud Schöttke in 7706 Eigeltingen über Singen, Waldstraße 5, am 6. Mai.

**Motikat, Richard**, aus Kreuzingen, Kreis Elchniede- rung, jetzt in Hamburg-Waltershof, Mühlenwerder Nr. 47, am 14. Mai.

**Powels, Helene**, geb. Zachau, aus Königsberg, Tier- gartenstraße 54, jetzt Flensburg-Mürwik, Ostland- straße 12, am 5. Mai.

**Reimer, Artur**, aus Oswald, Kreis Elchniederung, jetzt mit seiner Ehefrau in Buxtehude, Halepagenstraße Nr. 20, am 18. Mai. Die Heimatkreisgemeinschaft gratuliert herzlich.

## Bei den Landsleuten in Heide

Gespräch mit einem Spätheimkehrer

Ein Heimkehrerschicksal ist noch nicht ab- geschlossen, wenn die Not der vergangenen Jahre, wenn der Kampf um die Ausreisepa- piere, wenn die Mühen der weiten Reise und alle sonstigen Formalitäten glücklich überstan- den sind. Die Umstellung auf die neuen und völlig anders gearteten Lebensgewohnheiten bedeutet oft wieder eine schwere Belastung. Doch schwieriger als die äußeren Sorgen um Wohnung und Beruf sind die drohende Ver- einsamung.

Die landmannschaftliche Gruppe in der schleswig-holsteinischen Stadt Heide unter- nimmt den bemerkenswerten Versuch, dieser drohenden Vereinsamung bei Spätaussiedlern durch eine schnelle Kontaktaufnahme zu be- gegnen. Ihr ist es nicht nur damit getan, den jetzt aus der Heimat eingetragenen Lands- mann herzlich zu begrüßen. Die Gruppe hat vielmehr das offene Gespräch an den regel- mäßigen Heimatabenden eingeführt. Jeder Ostpreuße in Heide ist aufgerufen, daran teil- zunehmen. Der große Zuhörer- und Gesprächs- teilnehmerkreis, der sich bei dem ersten Ge- spräch einfindet, gab dem Versuch der Gruppe recht: Spätaussiedler und seit Jahren in Heide wohnende Landsleute kamen sich bei solch einem intensiven Stundengespräch näher als bei einem mehrjährigen und nur oberfläch- lichem Zusammenleben in einer Stadt.

**Rompel, Klara**, aus Reichensee, Kreis Lötzen, jetzt Wees bei Flensburg, am 9. Mai.

**Sziegaud, Wilhelm**, Landwirt, aus Krankonischen, Kreis Pogegen, jetzt in 3339 Barnstorf über Schö- ningen, am 14. Mai.

**Wien, Waldemar**, Bundesbahnoberssekretär i. R., aus Allenstein, Hassenflugstraße 2, jetzt Bad Sege- berg 26, am 12. Mai.

**Wichmann, Berta**, geb. Barstat, aus Königsberg, Sackh. Kirchenstraße 22, jetzt Gnißau über Bad Segeberg, am 8. Mai.

**Wlost, Auguste**, geb. Thews, früher Schwidern, Kreis Treuburg, jetzt bei Pflegetochter Hedwig Hartmann in Söhle, Kreis Marien-Hildesheim, Dorfstraße 3, am 17. Mai.

### Goldene Hochzeiten

**Adomat, Georg**, und Frau Auguste, geb. Lorenz, aus Gritzen, Kreis Ebenrode, jetzt zu erreichen durch ihren Sohn Fritz Adomat in 5601 Gruiten, Berg- straße 15, am 12. Mai.

**Bonacker, Gustav**, Postschaffner a. D., und Ehefrau Amalie, geb. Wildbrecht, aus Neusiedel, jetzt in 435 Recklinghausen, Schützenstraße 18, am 12. Mai.

**Klement, Josef**, Fäbereibesitzer, und Ehefrau Maria, geb. Hippler, aus Allenstein, Liebstädter Straße 43, jetzt in Detmold, Pöppinghauserstraße 19, am 19. Mai.

**Haamel, Karl**, Ingenieur, und Frau Gertrud, geb. Krüger, aus Königsberg, Herzog-Albrecht-Allee 71, jetzt in Hamburg 33, Meister-Bertram-Straße 29 1, am 10. Mai.

**Linke, Karl**, Amtsrat i. R. und Ehefrau Margarete, geb. Gutowski, früher Ortelsburg und Königsberg, jetzt in Friedewald, Kreis Hersfeld in Hessen, am 12. Mai. Die Kreisgemeinschaft gratuliert herz- lich.

**Muntau, Wilhelm**, und Frau Anna, geb. Becker, aus Postnicken, Kreis Samland, jetzt Seelstedt 226 über Bremerhaven, am 13. Mai.

**Schinz, Rudolf**, Rittmeister a. D. und früherer Tat- tersallbesitzer aus Königsberg, Am Wallring, und Frau Ida, geb. Koenig, jetzt in Grasdorf über Hil- delheim, am 6. Mai. Von ihren drei Söhnen haben sie leider keinen behalten.

**Sender, Gottlieb**, und Frau Wilhelmine, geb. Wilkop, aus Paterschohensee, Kreis Ortelsburg, jetzt in Lage (Lippe), Lemgoer Straße 87, am 15. Mai. Die Kreisgruppe gratuliert herzlich.

**Stalschus, Wilhelm**, und Frau Helene, geb. Schnepat, aus Königsberg, Woermannstraße 73, jetzt in Frank- furt-Süd, Wilhelm-Beer-Weg 107, am 16. Mai.

### Jubiläen

**Droska, Oskar**, Orthopädie-Schuhmachermeister, aus Neidenburg, jetzt in Uetze-Hannover, begeht sein 40jähriges Jubiläum in der Handwerksarbeit. Dem Jubilar wurde aus Anlaß seines 65. Lebensjahres und seiner verdienstvollen Tätigkeit an führender Stelle in Organisationen des Handwerks im Bezirk der Handwerkskammer Königsberg der Ehrenmei- sterbrief überreicht.

**Hölzel, Jürgen** (Stabsintendant Franz Hölzel — ver- mißt — und Charlotte, geb. Joswig, aus Königs- berg, Cranzer Allee 18), 6129 Sandbach im Oden- wald, Schwimmbadstraße 23. Realgymnasium in Michelstadt.

**Mameck, Otto**, Lokomotivheizer, aus Cranz, jetzt in Schenefeld-Siedlung bei Hamburg, Kirchenstr. Nr. 37, begeht am 18. Mai sein 40jähriges Dienst- jubiläum bei der Bundesbahn. Der Jubilar ist von Mai 1923 bis Januar 1945 auf der Strecke Königs- berg-Cranz gefahren. Jetzt ist er auf dem Bahn- hof Hamburg-Eidelstedt beschäftigt.

**Noetzel, Robert**, Kaufmann, aus Andreischen, Kirch- spiel Lappinen, Kreis Elchniederung, jetzt in Min- den (Westf.), Schenkendorfsstraße 26, begeht sein 50jähriges Dienstjubiläum. Der Jubilar hat leiten- de Stellungen in Tilsit, Danzig, Weimar und Mari- enburg bekleidet. 1938 hat er in Tilsit ein Spezial- geschäft für Damenoberbekleidung eröffnet. Nach der Vertreibung baute er seine Existenz in Sachsen auf, 1947 dann erneut in Minden (Westf.). Seit 1955 befindet sich der Jubilar im Ruhestand.

**Prussel, Volker** (Braueri-Direktor Hans Prussel und Anny, geb. Roeckner, aus Allenstein, Soldauer Straße 20 a), Frankfurt, Wittelsbacher Allee 15 B. Diplomkaufmann.

**Ruhnau, Peter** (Aloys Ruhnau und Margarete, geb. Sokolowski, aus Braunsberg), 447 Meppen (Ems), Dammstraße 34. Staatl. Gymnasium in Meppen.

### Bestandene Prüfungen

**Fox, Thomas**, Sohn des Verbandsprüfers Arnold Fox und Irene, geb. Dittrich, aus Königsberg, Luther- straße 8, jetzt in Krefeld, Wielandstraße 17, be- stand die pharm. Großhandelsgehilfenprüfung. Sei- ne Schwester, Beate-Irene, bestand die Gesellen- prüfung im Schreinerhandwerk mit „sehr gut“.

**Kochanowski, Helga**, Tochter der Irmgard Dunio, geb. Kochanowski, aus Neidenburg, jetzt Bottrop, Marienstraße 16, hat bei der Industrie- und Han- delskaufm. Münster ihre Gehilfenprüfung als Chemielaborantin mit „gut“ bestanden. Ihr Bruder Günter in München, Rabestraße 48, hat an der In- genieurschule in Duisburg die Ingenieurprüfung in der Abteilung Allg. Elektrotechnik mit „gut“ bestanden.

**Konschak, Helga**, Tochter des Lehrers Paul Konschak — verschollen — und Frau Gertrud, geb. Jedamzik, aus Weidenburg, Kreis Sensburg, zuletzt Thorn- Rodeck, Pfarrhaus, jetzt in Halver (Westf.), Oester- berg 32, hat an der Hessischen Lehr- und For- schungsanstalt für Wein-, Obst- und Gartenbau in

### Tierzuchtdirektor Vogel 75 Jahre alt

Am 15. Mai wird Tierzuchtdirektor Fried- rich Vogel das 75. Lebensjahr vollenden. Er wurde in Swety (Böhmen) geboren und wuchs in der Provinz Sachsen auf. Im Jahre 1912 wurde der wegen seines iachlichen Wissens sehr ge- schätzte Pferdekennner aus seinem bisherigen Wirkungsfeld, der Landwirtschaftskammer des damaligen Fürstentums Waldeck-Pyrmont, im Einverständnis mit der preußischen Gestütsver- waltung durch den Hauptvorsteher Balduhn an den landwirtschaftlichen Zentralverein in Kö- nigsberg berufen. Er begründete in Zusammen- arbeit mit dem Präsidenten Dr. h. c. Dietrich Born-Dommelkeim im folgenden Jahre die Zucht eines reinblütigen, bodenständigen ostpreu- sischen Kaltblutpferdes auf der Grundlage der Ermländer Pferdes, eines harten und genü- samen Schlages. Viele Jahre hat er als Zucht- leiter des ostpreußischen Stutbuches für schwere Arbeitspferde e. V. (Königsberg, Schubertstraße) gewirkt und schöne Erfolge seiner Bemühungen wahrnehmen können. Dank seiner Kenntnisse ist er den ostpreußischen Kaltblutzüchtern nach der Vertreibung durch Auskünfte oft behilflich gewesen. Auch gelang es ihm, etwa tausend ost- preußische Kaltblutstuten auf Bauernhöfen in Hessen, Baden und Niedersachsen unterzubrin- gen, die zur Zucht verwendet wurden.

Tierzuchtdirektor Friedrich Vogel hat seiner Wahlheimat Ostpreußen stets die Treue gehal- ten: Seit dreizehn Jahren ist er Kreisobmann der Ost- und Westpreußen im Kreise Wittenhausen. Seine Anschrift lautet: 3437 Bad Sooden-Allen- dorf (Werra), Schließbach 3.

Geisenheim die Prüfung als Ingenieur für Garten- bau bestanden. Seine Schwester Roswitha hat am Heilpädagogischen Institut in Düsseldorf die Zu- satzprüfung als Heilpädagogin mit „sehr gut“ be- standen.

**Korsch, Gerlinde**, Tochter des im Zweiten Weltkrieg tödlich verunglückten Amtsrichters Herbert Korsch und seiner 1945 verstorbenen Ehefrau Cha- lotte, geb. Schlicht, aus Königsberg, hat an der Päd- agogischen Hochschule in Hannover das Lehre- rinnexamen bestanden. Heutige Anschrift: Ham- nover, Kronenstraße 25.

**Krüger, Jürgen**, Sohn des Horst Krüger und Christel, geb. Scheffern, aus Insterburg, Danziger Straße 12, jetzt Glückstadt, Gorch-Fock-Straße 7, hat an der Pädagogischen Hochschule in Flensburg die 1. Prü- fung für das Lehramt an Volksschulen bestanden. Er hat inzwischen den Schuldienst an der Volks- schule in Glinde, Kreis Stormarn, angetreten. Jürgen wählte als Thema für die schriftliche Prüfungs- arbeit „Ostkunde in der Volksschule mit besonderer Berücksichtigung Ostpreußens“. Die Arbeit wurde mit der Note „gut“ bewertet.

**Possel, Siegfried**, Sohn des Landwirts Willy Pos- sel und Hedwig, geb. Köck, aus Gr.-Blumenau, Kreis Fischhausen, jetzt Zicherie, Kreis Gifhorn, hat an der Zollehranstalt Herrsching die Prüfung zum Zollinspektor bestanden.

**Rettig, Fritz**, Karl, Sohn des Kaufmanns Kurt Rettig, aus Löwenhagen, jetzt in Duisburg, Ackerfeld- straße 72, hat bei der Handwerkskammer für das Bäckerhandwerk in Arnsberg die Meisterprüfung mit „gut“ bestanden.

**Steiner, Hans-Joachim**, Sohn des verstorbenen Tisch- lermeisters Franz Steiner, aus Roßlinde, Kreis Gum- binnen, jetzt Springe (Deister), Friedrichstraße 48, hat vor der Kommission der Handwerkskammer Hannover seine Meisterprüfung im Tischlerhand- werk mit „gut“ bestanden.

**Ussat, Marianne**, Tochter des Friseurmeisters Al- fred Ussat und Eva, geb. Asdesker, aus Stalbi- pönen, jetzt Hameln, Tischfortenstraße 10, hat die Anwaltsgehilfenprüfung bestanden.

### Auch bei Wohnungswechsel ...

... will man das Ostpreußenblatt ohne Unter- brechung weiterlesen können. Postabonnenten beantragen dazu bei ihrem Postamt einige Tage v o r (das ist wichtig!) dem Umzug die Überwel- tung des Abonnements an die neue Anschrift. Die Post kann dann bei der Zustellung der Zei- tung mit ihnen „mitgehen“. Sollte trotzdem mal eine Folge ausbleiben, wird sie von unserer Vertriebsabteilung (Hamburg 13, Postfach 8047) auf Anfordern gern unter Streifband übersandt!

### zum Ausschneiden und Weitergeben

an Verwandte, Freunde und Nachbarn!

Hier abtrennen

Hiermit bestelle ich bis auf Widerruf die Zeitung

### DAS OSTPREUSSENBLATT

Organ der Landmannschaft Ostpreußen e. V.

Die Zeitung erscheint wöchentlich  
Den Bezugspreis in Höhe von 2,- DM bitte ich monatlich im voraus durch die Post zu erheben.

Vor- und Zuname

Postleitzahl

Wohnort

Straße und Hausnummer oder Postort

Datum

Unterschrift

Ich bitte, mich in der Kartei meines Heimatkreises zu führen. Meine letzte Heimatanschrift:

Wohnort

Straße und Hausnummer

Kreis

Als offene Briedrucksache zu senden an

Das Ostpreußenblatt

Vertriebsabteilung

Hamburg 13, Postfach 804



## „Wo de Elch un Kroanke jedem Kind bekannt . . .“

Wie ein junger Ostpreuße seine Heimat sieht

und ihre Eigentumsrechte sind leise angedeutet durch den ach so berühmten „Staketenzaun“.

Die Kirche von Inse ist eine Sehenswürdigkeit für sich. Sie ist nicht nur ein Sammelpunkt der gläubigen Bevölkerung Inses und der zum Kirchspiel gehörenden Orte, sondern sie ist in Form und Baustoff eine ganz eigenwillige Vertreterin ihrer Art:

Genau gleichmäßig achteckig und aus Holz gezimmert. Dieser Gottesbau fügt sich so recht in die Landschaft ein. Er entstand nach dem Vorbild der von Philipp von Chieze entworfenen Kirche zu Alt-Lappienen (Rauterskirch).

Alles hat in dieser Gegend seine Zeiten im Jahre, wie die Einbringung der Heuernte und der winterliche Fischfang in den Wuhnen. Doch die Vorgänge, die den Bewohnern dieses wasserreichen Landstriches die Existenz bedeuten, vollziehen sich in aller Stille. Nur dann und wann, etwa wenn sich ein ganzer Heuhaufen scheinbar antriebslos übers Land schiebt, gerade die Segel gesetzt werden, oder im Winter ein Eissegler mit berauschernder Geschwindigkeit vorbeischießt, blickt der ortsfremde Besucher überrascht auf.

Ganz anders verhält es sich dagegen mit den erzeugten Produkten. Sie werden auf den an-

scheinend nicht endenwollenden Flüssen und Kanälen nach überallhin ins Land befördert und dort zum Verkauf feilgeboten. Meist in Königsberg.

Welcher Königsberger kennt nicht die „Zippekähne“ aus der Elchniederung, die am Lindenmarkt oder Junkergarten festliegen, und wo man alles schmackhafte Gemüse erwerben kann? Seien es nun Möhren, Gurken oder „Kummst“ Majoran oder „Zippel und Toffel“.

Auch am Fischmarkt legen Kurenkähne an, wo geschäftstüchtige Handelsfrauen ihre Waren zungenfertig anpreisen, etwa mit den Worten: „Ei, was an de Fisch, Madamche!“ Alles ist hier zu haben: Aal, Stint, Kaulbarsch . . .

Auf diese Weise und durch die neue, 1934 gebaute Jugendherberge in Inse werden diese Orte weithin bekannt sein als idyllische Ferienorte . . .

Ein Traum! Die Wirklichkeit ist anders, und jeder von uns kennt sie: rechtlos, trennend, zerstörend! Die ihre Heimat liebenden Landsleute erbarmungslos verjagt. Wen nimmt es da Wunder, daß das Antlitz der Heimat leidend aussieht?

Norbert Kowalski



Kirche zu Inse

Wer hört, daß ich gerade erst 21 Jahre alt bin, der wird mir ob dieses Aufsatzes wohl einen mitleidigen, wenn nicht gar vorwurfsvollen Blick zuwenden: Wie kann dieser Lorbaß von Dingen erzählen, die er unmöglich selbst erlebt hat?

Dieser Vorwurf ist wahr, und doch zugleich ein Unrecht. Was können wir jungen Menschen dafür, daß wir unsere Heimat nicht sehen durften? Uns geht es wie blinden Menschen: Sie sehen nichts von ihrer Umgebung, und doch kennen sie diese genau. Woher? Vom Betasten und Hören. Natürlich prägt sich hier und da die Vorstellung etwas anders als die Wirklichkeit, aber was macht das schon?

Knapp 100 km Wasserweg von Königsberg entfernt liegt das nur etwa vierhundert Einwohner zählende Fischerdörfchen Inse, versteckt und geschützt an der Mündung des gleichnamigen Flüsschens, das ins Kurische Haff mündet. Inse ist ein Dorf, wie es derer mehrere am Kurischen Haff gibt, z. B. Nemonien, Gilge, Loye, Karkeln und wie sie sonst heißen mögen.

All diese Küstenorte kann man mit Recht als Kampfstellungen des Menschen bezeichnen; denn was er hier besitzt, das hat er der rauen Natur mühsam abgerungen, und täglich muß er aufs neue darum kämpfen mit den Gewalten des Windes und des Wassers. Aber er verzagt deshalb nicht, er paßt sich vielmehr den Gegebenheiten an. Der Berufsverkehr spielt sich in diesem so sehr von dem nassen Element beeinflussten Küstenraum auf dem Wasser ab. Darum gehören auch die Mole und der Spickdamm, eine von der Flußmündung ins Haff führende Befestigung der Fahrrinne, zum Bild eines jeden Dorfes. Spickdamm sagt der Einheimische zu den entlang der Fahrrinne laufenden Steinwällen, deren Verlauf man bei Hochwasser nur an einigen aufrechten Stangen erkennt.

Aber wo gäbe es ein Dorf ohne Dorfstraße? Natürlich gibt's eine solche auch in Inse, und der Fremde, der ein Dorf nach dem Eindruck dieser Straße beurteilt, ist voll des Lobes: Ruhig, sauber, farbenfroh.

Ich will um alles in der Welt nicht in Lobeshymnen zerfließen, aber diese Eigenschaften verdienen herausgestellt zu werden, weil sie kennzeichnend für die Bewohner sind.

Sie sind weder reich noch wohlhabend. Meist gehört ihnen nur das einfache Haus, eine kleine Stallung, ein Timberkahn — der „Volkswagen“ des kurischen Küstenbewohners — oder gar ein Keiteltkahn und ein Stück Haffwiese oder sonstiges Land.

Unmöglich kann ich hier alle Einzelheiten eingehend schildern, und deshalb seien nur einige wesentliche Punkte angeführt:

Die Stallungen sind von den Wohnungen deutlich getrennt. So deutlich, daß es auch dem flüchtigen Betrachter auf den ersten Blick auffällt. Diesseits der Straße die farbenfrohen Wohnhäuser mit den gekreuzten Pferdeköpfen an den Giebeln, jenseits Stallungen und Wirtschaftsgebäude.

Sicher liegt dieser Abgrenzung ein sehr praktischer Sinn zugrunde, denn richtet man von der Straße aus den Blick an diesen Gebäuden vorbei, so erblickt man den Fluß und die Segel der geschäftig ein- und auslaufenden Timberkähne. Mit ihnen gelangt man leicht bis dicht an die Ställe heran, und man kann auch das Heu von den Wiesen, wo es in haushohen Haufen lagerte, per Schiff direkt bis zum Verbrauchsort bringen.

Ein Wort sei mir noch über die Dorfstraße gestattet:

Wohl jeder Hof, ob in Ostpreußen, Niedersachsen oder Bayern besitzt einen Hausgarten. Aber wie sind doch die Begriffe unterschiedlich! Zumeist findet man allerlei Küchenkräuter, Kartoffeln und sonstiges Nahrungsgetreide darin. Nicht so in Inse. Zwar sind solche Küchengärten auch hier vorhanden, aber sie werden nicht zur Schau gestellt, sondern liegen brav versteckt noch hinter den Wohnhäusern. Zur Straße hin jedoch breitet sich ein mehr oder weniger großer Ziergarten aus, der dem Betrachter vom ersten wärmenden Strahl der Frühjahrs Sonne bis in die späte Herbstzeit hinein eine duftende und gleißende Blütenpracht preisgibt. Der ganze Stolz der Besitzerin liegt darin,



Dorfstraße in Inse

## Blätter ostpreußischer Geschichte

Der Große Friedrichsgraben — Das Werk einer tüchtigen Frau

Eine entschlossene, tatkräftige und zielbewußte Frau, das war sie ohne Frage, die Gräfin Luise Katherine von Truchseß zu Waldburg. Was der Deutsche Ritterorden nicht vermocht, der Große Kurfürst mit Anordnungen nicht erreicht, was kluge Männer trotz kostspieliger Versuche nicht geschafft hatten, das brachte sie in acht Jahren zustande; ihre großartige Leistung soll weder verkleinert noch vergessen werden.

Sie war geboren als älteste Tochter des Gutsheeren Ludwig von Rauter, der im späteren Kreis Gerdaunen mehrere Güter besaß. Über ihre Jugendzeit und Ausbildung ist nichts überliefert; ihr Geburts- und auch ihr Sterbetag sind nicht bekannt. Ohne ihr Zutun stellte sie das Schicksal vor eine große Lebensaufgabe.

Ostpreußen war zu allen Zeiten auf den Handel mit Litauen und Polen angewiesen; er vollzog sich auf dem Wasserwege durch die Memel und Ruß über das Kurische Haff zur Deime nach Königsberg bzw. umgekehrt. Das Festland der Memelniederung war undurchdringliche Wildnis mit Sumpf und Urwald. Für die unförmlichen Transportkähne der damaligen Zeit, die litauischen Wittinnen, und noch mehr für die vielen Holzflöße war die Fahrt übers Haff aber sehr gefährlich. Da waren die plötzlichen Stürme und die kurz brechenden Haffwellen, an der Windenburger Ecke lagen im Haff große Steinlager, ebenso an der Deime mündung vor Labiau, „Steinort“ genannt. 1313 sollten zwölf Ordensschiffe, wohl ausgerüstet mit Waffen aller Art und einer Besatzung von mehr als vierhundert Mann, eilig nach Christmemel fahren, das arg von den Heiden bedrängt wurde. Sie zerschellten im Sturm auf der Steinlage, und die Burg ging elend verloren. 1612 sanken gar vierzig litauische Wittinnen, und Jammer und Entrüstung waren groß. Nur ein Kanal von der Gilge zur Deime ohne Fahrt über das Haff konnte Abhilfe schaffen und zugleich das bedrängte Niederungsland von Überflutung befreien; aber die Versuche, ihn zu bauen, schlugen fehl.

Auf die beweglichen Bitten seiner Untertanen wandte sich der Große Kurfürst an seinen schon in Brandenburg bewährten Kanalbauer Philipp von Chieze, der aus Piemont stammte, und schloß mit ihm 1669 zu Königsberg einen Vertrag. Chieze verpflichtete sich, auf eigene Kosten über 203 „Huben“ Sumpfgebiet trocken und urbar zu machen; der Kurfürst versprach, ihm das gewonnene Land zum großen Teil als Eigentum zu überlassen, und gab ihm später noch 150 weitere Hufen im

Austausch gegen Chiezes Landbesitz in Brandenburg. So entstanden in der Niederung an der Gilge die späteren Rautenburgischen Güter. Ferner übernahm Chieze, auf eigene Kosten und Gefahr einen „Graben“, wir sagen jetzt Kanal, aus der Deime bis zur Gilge zu ziehen; als Entgelt sollte er Kanalzoll erheben dürfen.

Dieser Chieze führte nun Luise Katherine von Rauter als Gattin und Gutsheerin heim. Doch schon 1673 starb er plötzlich mitten in der Arbeit. Der Kanal war nicht fertig, und wie weit er die ihm zugesprochenen 350 Hufen urbar gemacht hatte, ist nicht zu ersehen. Die Gräfin aber muß unverzüglich die Arbeit ihres Mannes fortgesetzt haben; 1674 teilte sie dem Kurfürsten mit, ihr Mann habe die zuerst abgetrocknete Fläche zu einem Gotteshaus geweiht, in seinem Sinne habe sie aus ihren Witwenmitteln mit großen Opfern die Kirche gebaut — 30 000 Taler werden als Bausumme

genannt. Das war die Kirche von Alt-Lappienen (Rauterskirch) links der Gilge, früher die Rautenburgische genannt; bei ihr wurde eine Familiengruft eingerichtet. Die Gräfin heiratete in zweiter Ehe den Generalmajor und Gouverneur der Festung Pillau, Wolf Christoph von Truchseß zu Waldburg. Dieser stammte aus altem schwäbischem Geschlecht; sein Ahn war einst mit Markgraf Albrecht nach Preußen gezogen und mit diesem evangelisch geworden. 1688 starb auch dieser, ihr zweiter Mann, und wieder stand die Gräfin allein. Jetzt beginnt ihre große Zeit. Von Chieze hatte sie den Vertrag mit dem Großen Kurfürsten geerbt; mit dem Beistand ihres Bruders, des Obersten Wilhelm Albrecht von Rauter, erneuerte sie den Vertrag mit dem Kurfürsten Friedrich III., dem späteren ersten König in Preußen. Wieder hieß es, daß sie auf eigene Rechnung und Gefahr, ohne Entschädigung im Falle eines Fehlschlages, den Großen Graben mindestens 60 Fuß breit und 12 Fuß tief von Labiau bis in die Gilge ziehen sollte. Bedeutende Rechte im Falle des Gelingens waren ihr in Aussicht gestellt. Der Kurfürst übergab den Boden und einiges Baumaterial unentgeltlich und überwies ihr auf ihren Wunsch den Königsberger Mühlenmeister Johann Stawinsky zur Beaufsichtigung bei den Arbeiten.

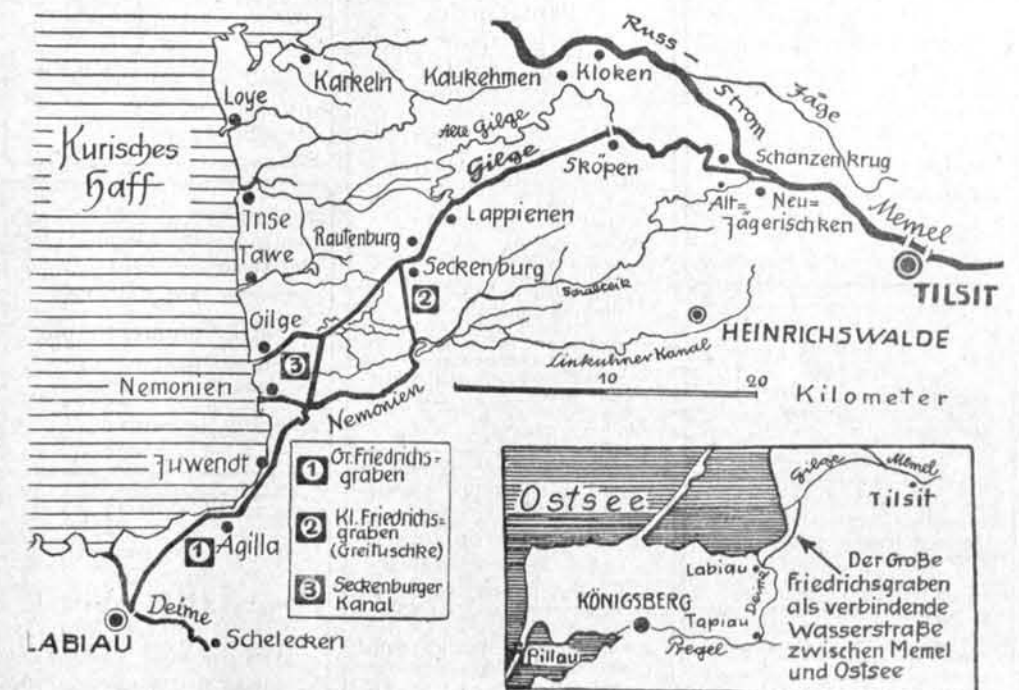
Am 11. Juli 1689, dem Geburtstag des Kurfürsten, wurde der Bau begonnen, und die Gräfin setzte ihre ganze Kraft für ihn ein. Sie ordnete selbst alles an, war stets bei der wöchentlichen Lohnzahlung an die Arbeiter zugegen und quartierte sich eine Zeitlang zur besseren Überwachung in einem kleinen Haus am Kanal ein. Unterhalb von Rautenburg begann der „Kleine Friedrichsgraben“, wegen seiner starken Strömung von den Litauern „Greituschke“, die „Schnelle“, genannt. Bei Petritzen fiel er in den Nemonien, den er eine knappe Meile unterhalb als „Großer Friedrichsgraben“ verließ; nach drei Meilen bei sechs geraden Kehren ging er an der Labiau Stadtbrücke in die Deime. Er wies keine Schleusen und technischen Künste auf, aber seine Herstellung hatte doch große Schwierigkeiten gemacht. Große Steinblöcke hinderten plötzlich das Weitergraben, man mußte sie sprengen, und zwar nach einer Methode, die schon Hannibal bei seinem Alpenübergang angewendet hatte: Man erhitzte sie mit Feuer und begoß sie dann schnell mit kaltem Wasser. Dann wieder stürzte anderswo die sehr trockene Moor- und Torferde nach, und erneute Mühen und Kosten ergaben sich. Gleich am Anfang war bei Labiau ein 200 Ruten langes und 18 Fuß dickes Stück Torfmoor emporgestiegen und nur mit großer Mühe fortgeschafft worden, eine sehr unangenehme Überraschung. Doch nach acht Jahren, am 11. Juli 1697, wieder am Geburtstag des Herrschers, war der Kanal vollendet. Es war das eigenste Werk der Gräfin und eine große Leistung. Wenn sich später Fehler herausstellten, wenn sogar der Kleine Friedrichsgraben als verfehlt abgeschnitten und durch den Seckenburger Kanal 1833—1835 ersetzt werden mußte, so ist die Schuld nicht der Gräfin, sondern den technischen Beratern zuzuweisen.

Dreizehn Jahre blieb der Kanal im Besitz der Familie. 1703 begannen Verhandlungen wegen einer Übernahme durch den Staat, und die Erben der Gräfin verlangten 60 000 Taler. Interessant, aber wenig bekannt ist wohl, daß König Friedrich I. an das Schriftstück die eigenhändige Randbemerkung schrieb: „Geht nicht, ist der Ruin von ganz Preußen.“ Es ging doch, der Betrag wurde in fünf Posten von 1709—1710 abgestottet.

Die Gräfin war unterdessen zwischen 1703 und 1704 gestorben und im Rautenburgischen Gewölbe bei der Lappiner Kirche beigesetzt. Der Sarg trug das Truchseßsche Wappen, aber weder über Geburts- noch Todestag eine Angabe. Wenn das Bildnis im Schloß zu Rautenburg nicht geschmeichelt ist, dann muß die Gräfin in ihrer Jugend eine schöne Frau gewesen sein. Bequem und anscheinlich war sie wohl bei ihrer gebietenden und tatkräftigen Veranlagung nicht.

Die Rautenburgischen Güter gingen später in den Besitz der Grafen von Keyserlingk über. Friedrich Wilhelm II. erhob sie zur Grafschaft Rautenburg und machte sie zum Fideikommiß der Familie Keyserlingk. Den Grund aber legte jene kluge und tatkräftige Frau.

Arnold Grunwald





## FAMILIEN-ANZEIGEN

Hiermit gebe ich die Vermählung meiner beiden jüngsten Kinder Martin und Marianne bekannt.

**Frau Gertrud Zirpel**  
geb. Stutzki

Bremen, Emmastraße 228  
früher Gumbinnen und  
Königsberg Pr.

Wir haben uns vermählt

**Dipl.-Ing. Martin Zirpel**  
**Anke Zirpel**  
geb. Schloon

**Vikar Rolf Huhs**  
**Marianne Huhs**  
geb. Zirpel

Würzburg Bremen

März/April 1963

Am 20. April 1963 feierten wir unsere Goldhochzeit

Fleischermeister

**Adolf Reinke**  
und **Frau Anna**  
geb. Frost

417 Geldern (Rheinl.), Breslauer Straße 4  
früher Pr.-Holland, Ostpreußen

Am 15. Mai 1963 feiern unsere lieben Eltern, Schwieger- und Großeltern

**Gottlieb Sender**  
und **Frau Wilhelmine**  
geb. Wilkop  
früher Patersböhse  
Kreis Ortelsburg  
jetzt Lage (Lippe)  
Lemgoer Straße 87  
ihre Goldene Hochzeit.

Es gratulieren herzlich und wünschen für die Zukunft alles Gute  
die dankbaren Kinder  
und Enkelkinder

Am 12. Mai 1963 feiern das Fest der Goldenen Hochzeit  
Tischlermeister

**Friedrich Schön**  
und **Frau Helene**  
geb. Hennig

früher Barten, Kr. Rastenburg  
Es gratulieren herzlich und wünschen weiterhin Gesundheit und Gottes Segen

die Kinder  
zehn Enkel  
ein Urenkel  
Flärsheim, Kr. Recklinghausen  
Ketteler Straße 15

Am 13. Mai 1963 feiern unsere lieben Eltern

**Wilhelm Muntau**  
und **Frau Anna**  
geb. Becker

das Fest ihrer Goldenen Hochzeit.

Es gratulieren herzlich und wünschen auch weiterhin gute Gesundheit und Gottes Segen  
ihre dankbaren Kinder  
Enkelin und Urenkel

Sellstedt 226 üb. Bremerhaven  
früh. Postnicken, Kr. Samland

Unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

**Heinrich Schönhoff**  
feiert am 9. Mai 1963 seinen 95. Geburtstag.

Es gratulieren recht herzlich und wünschen noch viele gesunde und frohe Lebensjahre  
seine dankbaren Kinder  
Enkel und Urenkel

Kloster Oesede  
Osnabrück-Land  
Bahnhofstraße 19  
früher Zinten  
Wilhelmstraße 12

Am 11. Mai 1963 feiert unser lieber Vater

Schmiedemeister  
**Hermann Neumann**

seinen 85. Geburtstag und am 14. Mai 1963 unsere liebe Mutter

**Minna Neumann**  
ihren 84. Geburtstag.

Es gratulieren  
die Kinder  
und Enkelkinder

früher Jäcknitz bei Zinten

81

Am 16. Mai 1963 feiert unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter, Frau

**Alwine Graap**  
aus Engelstein (Gastwirtschaft)  
Kreis Angerburg

ihren 81. Geburtstag.  
Gesundheit und Gottes Segen  
wünschen ihre Kinder

Familie Gerhard Graap  
Rotenburg (Fulda)  
Familie Artur Obermüller  
Rotenburg (Fulda)  
Familie Paul Gutowski  
Schwerin  
Familie Gerhard Schwarz  
Bad Hersfeld  
und Enkelkinder  
Rotenburg (Fulda), Am Markt 1

80

wird am 15. Mai 1963 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Groß- und Urgroßmutter, Frau

**Johanna Walter**  
geb. Arndt

früher Osterode, Ostpreußen  
Kirchhofstraße 3  
jetzt Hannover-Linden  
Wittekindstraße 39

Es gratulieren recht herzlich und wünschen ihr weiter alles Gute

ihre dankbaren Kinder

80

Bis hierher hat mich Gott gebracht durch seine große Güte.

Am 8. Mai 1963 beging meine liebe Frau, unsere gute Mutti, Oma und Uroma, Frau

**Lydia Rohsmann**  
geb. Bubel

ihren 80. Geburtstag.

Wir wünschen ihr auch weiterhin Gottes reichsten Segen.

**Rudolf Rohsmann**

Gelsenkirchen  
Tannenbergsstraße 28  
früher Königsberg Pr.  
Vorst. Langgasse 10

Unser liebes Muttchen, in der großen Verwandtschaft meist Tante Lotte oder Tante Lotwisch genannt, Frau

**Charlotte Conrad**  
geb. Sauvant

fr. Gumbinnen und Neukirch  
feiert am 10. Mai 1963 ihren 80. Geburtstag.

Alle gratulieren herzlich, besonders auch

Märchen  
Knirbel und  
Pute Schlieheck

ihren lieben Vorlesern.

Köln, Dagobertstraße 86

Am 18. Mai 1963 feiert mein lieber Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater und Opa

**Paul Losch**  
Obersteuerinspektor i. R.

früher Königsberg Pr.  
Henrietenstraße 16  
jetzt Hamburg 33, Dohlenweg 4  
seinen 80. Geburtstag.

Wir wünschen ihm weiterhin einen gesegneten und glücklichen Lebensabend in Gesundheit und Zufriedenheit.

Es gratulieren herzlich

seine Ehefrau  
sowie seine Kinder  
Dr. Kurt Losch

und Frau Hannemor  
und die Enkel Per und Karl  
Walter Losch und Frau Ursula  
und die Enkelin Sigrid  
Gerhard Losch und Frau Tora  
und die Enkel Rolf, Arne  
und Heidi

Hamburg, Bonn

Unser lieber Vater und Schwiegervater

**Robert Noetzel**  
früher Tilsit, Ostpreußen

feiert am 11. Mai 1963 seinen 76. Geburtstag.

Es gratulieren herzlich seine dankbaren Kinder

**Reinhold und Wally**

Minden/W., Luisenstraße 2

78

Am 16. Mai 1963 feiert unsere liebe Mutter, Großmutter, Urgroßmutter und Schwiegermutter, Frau

**Elise Barth**  
verw. Wonigkeit, geb. Budnick  
ihren 78. Geburtstag.

Es gratulieren herzlich und wünschen weiterhin gute Gesundheit und Gottes Segen

Frau Anna Klein  
geb. Wonigkeit und Familie  
Familie Otto Wonigkeit  
Fam. Franz Klein  
Familie Franz Wonigkeit  
Essen (Ruhr)

Frau Martha Merkert  
geb. Budnick  
und Familie, Hildesheim  
Familie Michael Berysiuk  
Familie Budanew  
Familie Hans Budnick  
Duisburg, Fröbelstraße 42

Cloppenburg (Oldb)  
Jammertal 49  
früher Haffwerder (Agilla)  
Kreis Labiau

Wir gratulieren unserem geliebten Papchen, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

**Artur Howe**  
zum 75. Geburtstag am 13. Mai 1963 und wünschen weiterhin gute Gesundheit, viel Glück und Gottes Segen.

Vera Priess, geb. Howe  
Siegfried Howe und Frau  
Erika, geb. Höfle  
Angelika und Sabine

Frankfurt (Main)-Oberrad  
Offenbacher Landstraße 326  
früher Twergeten  
Kreis Samland, Ostpreußen

Zum 75. Geburtstag des Fabrikanten

**Oskar Adomeit**  
früher Gilge, Kreis Labiau

grüßen wir herzlich alle Freunde und lieben Bekannten aus der alten Heimat.

Frau Grete Adomeit  
geb. Parckenings  
Oskar und Lydia  
Elsbeth und Peter  
Erika und Dietmar-Jürgen

2309 Pohnsdorf, 14. Mai 1963

75

Durch Gottes Güte feierte am 8. Mai 1963 meine liebe Mutti, Schwiegermutter und Omi

**Frau Berta Wichmann**  
geb. Barstat

ihren 75. Geburtstag.

Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Gottes Segen für ihren noch langen Lebensabend.

Ihre dankbare Tochter  
Schwiegersohn und Enkel

Gnissau über Bad Segeberg  
früher Königsberg Pr.  
Sackh, Kirchenstraße 22

70

Am 8. Mai 1963 feierte unsere liebe Mutti, Omi und Uromi

**Lisbeth Köppel**  
aus Gilgenburg, Ostpreußen

ihren 70. Geburtstag.

Wir gratulieren herzlichst!

Kinder  
Enkel und Urenkel

Offenburg (Baden)  
Hansjakobstraße 17

Am 26. Mai 1963 feiert mein lieber Mann, unser lieber Vater, Schwieger- und Großvater

**Karl Lummerzheim**  
früher Königsberg Pr.  
jetzt Oppenau/Renttal

seinen 65. Geburtstag.

Familienanzeigen  
in Das Ostpreußenblatt

Lutz - Lutz - Lutz

Namensträger zwecks Familienchronik-Ergänzung vor 1764  
sucht Stadtbaurat Lutz, Wien-Mauer, Rysergasse (Lutzhaus)

75

Unsere liebe Mutter, Omi und Uromi

**Rosine Mai**  
früher Peyse, Samland, Ostpr.  
heute 7706 Eigeltingen  
über Singen/Hohentwiel  
Waldstraße 5

bei Tochter Gertrud Schöttke  
feiert am 6. Mai 1963, so Gott will, ihren 75. Geburtstag.

Es gratulieren herzlich  
ihr Mann  
und ihre Kinder

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief am 18. April 1963 unsere liebe Schwester, Schwägerin, Tante und Kusine

**Gertrud Neumann**  
geb. Reinholdt

im Alter von 67 Jahren.

In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen

ihre Geschwister

Hannover, im April 1963  
früher Königsberg Pr.

Nach kurzem, schwerem Leiden, im gesegneten Alter von 88 Jahren, verstarb am 12. April 1963 unsere liebe gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwägerin und Tante

**Charlotte Karpinski**  
verw. Mendrzyk, geb. Ruchay

In stiller Trauer

Familie Trojan  
und alle Angehörigen

Löhne, Umlandstraße 14 (Westf.)  
früher Abb. Gusken  
Kr. Johannisburg (Ostpreußen)

Die Beerdigung fand am 17. April 1963 statt.

Mein liebevoller, unvergessener Mann, unser treusorgender Vater, Schwiegervater und Opa, der

**Bauunternehmer**  
**Adolf Brodda**

ist heute im Alter von 76 Jahren sanft eingeschlafen.

In stiller Trauer

Elisabeth Brodda  
geb. Butenhoff  
Kinder und Enkelkinder

2351 Brügge, den 23. April 1963  
früher Großgarten  
Kreis Angerburg

Die Beerdigung hat am 26. April 1963 in Brügge stattgefunden.

Du warst stets lieb und hilfsbereit, doch Gott der Herr hat's gut gemeint.

**Kurt Pehlke**  
im Alter von 56 Jahren.

In Namen aller Angehörigen

**Erna Pehlke**  
geb. Schmitzdorf

Düsseldorf-Holthausen  
Kieselbachstraße 38  
fr. Königsberg-Tannenwalde

Fern seiner lieben Heimat verstarb am 22. März 1963 nach langem Leiden mein lieber Mann, einziger Sohn, Vater, Schwiegervater und Großvater

**Franz Lehnert**  
aus Liebstadt, Ostpreußen

im 76. Lebensjahre.

In stiller Trauer

**Magdalena Lehnert**  
sowie alle Angehörigen

Schwanebeck  
Mitteldeutschland  
Ernst-Thälmann-Platz 8  
Margitta Knoblauch  
5 Köln-Ehrenfeld  
Piusstraße 64

Am 14. April 1963 entschlief mein geliebter Mann, unser guter Vater, Bruder, Schwager und Onkel

**Kurt Pehlke**  
im Alter von 56 Jahren.

In Namen aller Angehörigen

**Erna Pehlke**  
geb. Schmitzdorf

Düsseldorf-Holthausen  
Kieselbachstraße 38  
fr. Königsberg-Tannenwalde

Am 12. April 1963 verschied plötzlich und unerwartet unsere liebe Schwägerin und Tante

**Erna Freutel**  
geb. Janz

aus Königsberg Pr.  
Böttchershöfchen 4

Im Namen der Angehörigen

**Helene Janz**

Oberndorf, den 28. April 1963  
früher Alt-Thalau  
Kreis Angerapp

Fern der geliebten Heimat entschlief nach langem Leiden am 5. April 1963 mein lieber Mann

**Sattlermeister**  
**Fritz Wiemer**  
im 78. Lebensjahre.

In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen

**Erich Balzer**  
585 Hohenlimburg  
Goethestraße 10  
früher Sargensee, Kr. Treuburg

Am 27. April 1963 ist meine liebe Frau, unsere gute Mutter

**Wera Briese**  
verw. Siegfried, geb. Laue

im 59. Lebensjahre heimgegangen.

In tiefer Trauer und  
im Namen aller Hinterbliebenen

**Max Briese**

Wolfenbüttel  
Bräuergildenstraße 3  
früher Kl.-Rhein, Kreis Lötzen

Am 12. April 1963 verschied plötzlich und unerwartet unsere liebe Schwägerin und Tante

**Erna Freutel**  
geb. Janz

aus Königsberg Pr.  
Böttchershöfchen 4

Im Namen der Angehörigen

**Helene Janz**

Oberndorf, den 28. April 1963  
früher Alt-Thalau  
Kreis Angerapp

Fern der geliebten Heimat entschlief nach langem Leiden am 5. April 1963 mein lieber Mann

**Sattlermeister**  
**Fritz Wiemer**  
im 78. Lebensjahre.

In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen

**Erich Balzer**  
585 Hohenlimburg  
Goethestraße 10  
früher Sargensee, Kr. Treuburg

Am 27. April 1963 ist meine liebe Frau, unsere gute Mutter

**Wera Briese**  
verw. Siegfried, geb. Laue

im 59. Lebensjahre heimgegangen.

In tiefer Trauer und  
im Namen aller Hinterbliebenen

**Max Briese**

Wolfenbüttel  
Bräuergildenstraße 3  
früher Kl.-Rhein, Kreis Lötzen

Am 12. April 1963 verschied plötzlich und unerwartet unsere liebe Schwägerin und Tante

**Erna Freutel**  
geb. Janz

aus Königsberg Pr.  
Böttchershöfchen 4

Im Namen der Angehörigen

**Helene Janz**

Oberndorf, den 28. April 1963  
früher Alt-Thalau  
Kreis Angerapp

Fern der geliebten Heimat entschlief nach langem Leiden am 5. April 1963 mein lieber Mann

**Sattlermeister**  
**Fritz Wiemer**  
im 78. Lebensjahre.

In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen

**Erich Balzer**  
585 Hohenlimburg  
Goethestraße 10  
früher Sargensee, Kr. Treuburg

Am 27. April 1963 ist meine liebe Frau, unsere gute Mutter

**Wera Briese**  
verw. Siegfried, geb. Laue

im 59. Lebensjahre heimgegangen.

In tiefer Trauer und  
im Namen aller Hinterbliebenen

**Max Briese**

Wolfenbüttel  
Bräuergildenstraße 3  
früher Kl.-Rhein, Kreis Lötzen

Am 12. April 1963 verschied plötzlich und unerwartet unsere liebe Schwägerin und Tante

**Erna Freutel**  
geb. Janz

aus Königsberg Pr.  
Böttchershöfchen 4

Im Namen der Angehörigen

**Helene Janz**

Oberndorf, den 28. April 1963  
früher Alt-Thalau  
Kreis Angerapp

Fern der geliebten Heimat entschlief nach langem Leiden am 5. April 1963 mein lieber Mann

**Sattlermeister**  
**Fritz Wiemer**  
im 78. Lebensjahre.

In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen

**Erich Balzer**  
585 Hohenlimburg  
Goethestraße 10  
früher Sargensee, Kr. Treuburg

Am 27. April 1963 ist meine liebe Frau, unsere gute Mutter

**Wera Briese**  
verw. Siegfried, geb. Laue

im 59. Lebensjahre heimgegangen.

In tiefer Trauer und  
im Namen aller Hinterbliebenen

**Max Briese**



Am 22. April 1963 verstarb unsere liebe Schwester, Schwägerin und Tante

**Martha Aberger**

im Alter von 66 Jahren.

Ihr folgte am 27. April 1963 ihre Schwester

**Anna Aberger**

im Alter von 79 Jahren.

In tiefer Trauer  
im Namen aller Angehörigen  
**Franz Aberger**

Ramsloh  
früher Angerburg

Die Beisetzungen fanden am 26. und 29. April 1963 in Idafehn statt.

Müh' und Arbeit war Dein Leben,  
Nie dachtest Du an Dich.  
Nur für die Deinen streben,  
Hieltest Du für Deine Pflicht.

Am 4. Mai 1963 verschied im Alter von 93 Jahren unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter und Tante

**Berta Schaudinn**

geb. Petz  
früher Angerburg, Ostpreußen, Theaterstraße 13

Es trauern

Otto Schaudinn und Frau Eliese  
Ida Windt, geb. Schaudinn  
Fritz Schaudinn und Frau Liesbeth  
Emma Schaudinn  
Maria Schaudinn, geb. Stadler  
Enkelkinder, Urenkel  
und alle Anverwandten

Havighorst über Hamburg-Bergedorf, Dorfstraße

Nach kurzer, schwerer Krankheit hat Gott der Herr heute unsere gute, liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Oma und Schwägerin

**Alma Herbst**

geb. Plaumann

im Alter von nahezu 78 Jahren zu sich gerufen.

Im Namen der Anverwandten

Eva Kull, geb. Herbst  
Dr. Herbert Kull  
Ing. Dietrich Herbst  
Hildegard Herbst  
6 Enkelkinder, 1 Urenkel

Köln-Riehl, Riehler Gürtel 68, den 9. April 1963  
Feggendorf (Deister)  
früher Königsberg Pr., Am Landgraben 14

Am 11. April 1963 entschlief an einem Herzschlag meine liebe Frau

**Gertrude Bastinn**

geb. Schiemann  
geb. 8. 5. 1891  
aus Königsberg Pr., Rosenauer Straße 33

Auch ihr war es nicht möglich, die letzte Ruhe in der Heimat zu finden.

In stiller Trauer

**Robert Bastinn und Angehörige**

6092 Kelsterbach, Rudolf-Breitscheid-Straße 25

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

**Anna Schröder**

geb. Neumann

im 77. Lebensjahre.

In stiller Trauer  
**Herbert Wilms und Frau Herta**  
geb. Schröder  
**Günter Schröder und Frau Annelore**  
geb. Schulze  
**Gerhard Schröder und Frau Else**  
geb. Stroth  
Enkel, Urenkel  
und alle Angehörigen

Einfeld, Hans-Böckler-Allee 26, den 1. Mai 1963  
früher Pillau, Ostpreußen

Die Beisetzung fand am 3. Mai 1963 in Einfeld statt.

Nach kurzem, schwerem Leiden nahm Gott der Herr meine liebe Schwester, Schwägerin und Tante, Fräulein

**Elsbeth Thomaschky**

Paterswalde, Kreis Wehlau

im 77. Lebensjahre zu sich in seinen ewigen Frieden.

In stiller Trauer

**Hermann Thomaschky, Oelsenau**  
**Herta Thomaschky, geb. Wolff**  
**Eckart Thomaschky, Ingenieur**

Travemünde, Reiling 8

Die Beisetzung hat am 19. März 1963 auf dem Friedhof in Travemünde stattgefunden.

Psalm 31. 6

Nach längerem Krankenlager ist am 16. April 1963 unsere liebe Tante, Groß- und Urgroßtante

**Meta Engelke**

aus Rauterskirch, Ostpreußen

im Alter von 82 Jahren verstorben.

In getroster Trauer  
im Namen aller Verwandten  
**Emil Seiffert und Frau Magda**  
geb. Westphal

2241 Karolinenkoog, Heide (Holst)

Die Beerdigung fand am 20. April 1963 auf dem Friedhof in Lunden statt.

Unsere liebe Tante und herzensgute Omi, Frau

**Philomène Schulz**

geb. Waeber

ist im gesegneten Alter von 91 Jahren für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer  
im Namen der Angehörigen

**Charlotte Ruprecht, geb. Gross**  
**Dr. Karl Ruprecht**  
**Karl Eckart und Annelotte Ruprecht**  
**Elise Wedekind**  
als langjährige Betreuerin

Northeim, im April 1963  
Friedrichstraße 12 und Vennigerholzstraße 19

Nach einem leid- und dornenvollen Leben schloß heute meine geliebte Mutter ihre treuen Augen.

**Auguste Krause**

verw. Pietzko, geb. Matheusczyk  
geb. 10. 8. 1892 gest. 19. 4. 1963

Im Namen der um sie Trauernden

**Elisabeth Sanio, geb. Pietzko**

Hamburg-Bergedorf, Heysestraße 14  
früher Neuendorf, Kreis Lyck, Ostpreußen

Die Beisetzung hat am 25. April 1963 auf dem Bergedorfer Friedhof stattgefunden.

Nach Gottes unerforschtem Willen verschied nach längerer Krankheit aus einem reichen und erfüllten Leben voller Tatkraft, Liebe und Güte meine geliebte Frau, herzensgute Mutter, Schwiegermutter, unsere liebe Oma und Tante

**Minna Zamkowitz**

geb. Schimanski  
7. 4. 1891 18. 4. 1963

**Karl Zamkowitz**  
**Emmy Legal, geb. Zamkowitz**  
**Arthur Legal**  
und Enkelkinder

Gießen, Sonnenstraße 9  
früher Saberau, Kreis Neidenburg

Die Beerdigung fand am Montag, dem 22. April 1963, um 15.30 Uhr in der Kapelle des Neuen Friedhofs statt.

Fern ihrer geliebten Heimat entschlief Sonntag früh, den 5. Mai 1963, unsere lebensfrohe, liebe Mutter, Schwiegermutter, Omi, Uromi und Tante, Frau

**Helene Borze**

geb. Tietz

im 75. Lebensjahre.

Dieses zeigen in tiefer Trauer an

**Karl Lindenau und Frau Lia, geb. Borze**  
**Paul Aktorys und Frau Gertrude**  
geb. Borze  
**Dora Mahnke, geb. Borze**  
**Kurt Borze und Frau Annemarie**  
geb. Nolde  
7 Enkel und 6 Urenkel  
und alle, die sie lieb- und gernhatten

Hamburg 13, Feldbrunnenstraße 52  
früher Pr.-Eylau, Ostpreußen, Walter-Fink-Straße 13

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 10. Mai 1963, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Hamburg-Ohlsdorf, Kapelle 4, statt.

Nach langem, schwerem Leiden ist heute unsere liebe Mutter und Omi, die

**Frau Maria Günther**

geb. Schmidt  
früher in Kerwienen, Kreis Heilsberg

versehen mit den Tröstungen der Kirche, im 72. Lebensjahre entschlafen.

In stiller Trauer  
**Dr. med. Egbert Günther und Frau Betty**  
geb. Hansen  
**Hugo Krüger und Frau Toni, geb. Günther**  
**Siegfried Günther und Frau Ilse**  
geb. Bunte  
und Enkelkinder

Detmold, Gerdaweg 3, den 30. April 1963

Die Beerdigung fand am 6. Mai 1963 in Detmold statt.

Nach kurzer Krankheit entschlief mein lieber Vater, Großvater, Urgroßvater, Bruder, Schwager und Onkel

**August Kniephoff**

Oberstutmeister i. R.

im 87. Lebensjahre.

In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen  
**Anna Enseleit, geb. Kniephoff**

Eutin, Stolbergstraße 10, den 2. Mai 1963  
früher Trakehnen, Ostpreußen

Am 6. April 1963 verstarb fern seiner geliebten Heimat mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Großvater

**Eduard Behnkost**

im 85. Lebensjahre.

Er folgte seiner am 19. Februar 1962 in Rostock verstorbenen Tochter **Helene Barth**.

In stiller Trauer  
**Maria Behnkost, geb. Kowalzik**  
**Alfred Herzog und Frau Hedwig**  
geb. Behnkost  
**Richard Behnkost**  
und vier Enkel

4523 Buer 33, Bezirk Osnabrück  
früher Kreuzburg, Ostpreußen

Nach kurzer, schwerer Krankheit nahm Gott der Herr meinen herzensguten Mann, Schwiegervater, meinen lieben Opa Bruder, Schwager und Onkel

**Otto Petersdorff**

im 84. Lebensjahre zu sich in sein ewiges Reich.

Er folgte seinem Sohn **Bruno**, der 1945 gefallen ist.

In tiefer Trauer  
**Ida Petersdorff**  
und Angehörige

Nohn über Adenau, den 23. April 1963  
früher Vorbergen, Kreis Treuburg

Gott der Allmächtige nahm nach langer, schwerer Krankheit meinen lieben Mann, meinen guten Vater, Schwiegervater, Großvater und Onkel

**Adolf Struppeck**

im Alter von 78 Jahren zu sich in die Ewigkeit.

In stiller Trauer

**Marie Struppeck, geb. Struppeck**  
**Kinder, Enkel**  
und alle Anverwandten

Düsseldorf-Unterrath, Hörder Straße 57, den 20. April 1963  
Duisburg  
früher Allenstein

Die Beerdigung fand am 24. April 1963 von der Kapelle des Unterrather Friedhofes aus statt.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief unser lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater, Großvater und Onkel

**Friedrich Exner**

geb. 17. 2. 1887 † 26. 3. 1963  
früher Architekt beim Staatshochbauamt Neidenburg

Um ihn trauern

**Hedwig Exner, geb. Lindemann**  
**Gerda Gutzeit, geb. Exner**  
**Heinz Gutzeit**  
**Rainer, Martina**  
**Petra und Christine**  
nebst allen Anverwandten

Kitzingen, Breslauer Straße 65

Im Neuen Friedhof in Kitzingen haben wir unseren Lieben Entschlafenen zur letzter Ruhe gebettet





Der Herr über Leben und Tod nahm heute meinen geliebten Mann, unseren guten Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager, Onkel und Vetter

Maschinenbaumeister

### August Kulschewski

im Alter von 67 Jahren zu sich und erlöste ihn von seinem schweren Leiden.

In stiller Trauer

Marie Kulschewski, geb. Danielczik  
Kinder, Enkelkinder und  
Anverwandte

Dinslaken, Weseler Straße 107  
früher Lyck (Ostpr.)

Die Trauerfeier fand am Dienstag, dem 23. April 1963, um 16 Uhr in der Friedhofskapelle zu Dinslaken statt.

Wenn meine Kräfte brechen,  
mein Atem geht schwer aus,  
und kann kein Wort mehr sprechen:  
Herr, nimm mein Seufzen auf!

Fern seiner unvergessenen Heimat entschlief plötzlich und für uns alle noch unfassbar, mein lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater und Großvater, unser Bruder, Vetter, Schwager und Onkel

### Artur Gell

im Alter von 66 Jahren.

In stiller Trauer

Frieda Gell, geb. Röhe  
Herbert Gell  
Walburga Gell  
geb. Witte  
Marta Eckert, geb. Gell  
Willi Gell, vermißt  
Frau Käthe Gell  
Heinrich Gell  
Erna Tickelmann  
geb. Gell  
Udo als Enkel  
und alle Anverwandten

Köln-Sülz, Konradstraße 19  
Hagen, Berlin, Trages und Jena  
den 28. April 1963  
früher Königsberg Pr.

Statt Karten

Gott der Herr rief heute nacht unseren lieben Vater und Großvater

Landwirt

### Carl Heinrich

aus Kelchendorf, Kreis Lyck, Ostpreußen

† 27. 10. 1878

† 26. 4. 1963

zu sich in sein himmlisches Reich.

Dipl.-Ing. Karl Heinrich, St.-Oberverm.-Rat  
und Frau Ulla, geb. Woellwarth

Charlotte Heinrich

Hans-Jürgen als Enkel

Dortmund, Beurhausstraße 3, den 27. April 1963



### Botho Rehberg

beerdigt am 23. April 1963 auf dem Ohlsdorfer Friedhof bei der Kapelle 4

Gleichzeitig ein stilles Gedenken an meinen lieben Mann und seinen Vater, Dipl.-Kommunalbeamter Hermann Rehberg, Königsberg Pr., der am 11. April 1945 verschleppt wurde und seitdem verschollen ist.

Marta Rehberg

Hamburg 26, Borstelmannsweg 12  
im April 1963

Nach Gottes heiligem Willen entschlief heute früh unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

### Apolonia Gurzinski

im Alter von 73 Jahren.

Sie folgte ihrem Mann und ihren vier Kindern, die in diesem Kriege ihr Leben ließen, in die Ewigkeit.

In stiller Trauer

Familie Herling  
Familie Borrmann  
Familie A. Gurzinski  
Familie P. Gurzinski  
und Familie Fiut

Braunschweig, den 29. April 1963  
früher Schmückwalde  
Kreis Osterode

Landwirt

### Carl Heinrich-Chelchen

in der Heimat und nach der Vertreibung ein Kämpfer für die Heimat, für Deutschland, für Ostpreußen.

Der Verlust für den Kreis Lyck ist unüberschärp.

Wir danken ihm für seine Treue, seine Sorge, seine Mühen.

Der Kreisausschuß der Kreisgemeinschaft Lyck  
Otto Skibowski, Kreisvertreter

Zum Gedenken

Zum 60. Geburtstag gedenke ich meines lieben Mannes, guten Vaters, Schwiegervaters, Bruders, Schwagers und Onkels

Stabsfeldwebels

### Hans Flieger

geb. 14. 5. 1903

gefallen 26. 1. 1944  
in Rußland

In stiller Trauer

Frieda Flieger, geb. Böhm  
Elfriede Mössler, geb. Flieger  
Gerhard Mössler

Echterdingen bei Stuttgart  
Lilienthalstraße 9 und Dierbachstraße 10  
früher Lötzen, Ostpreußen, Weddigenstraße 24

Oberst a. D.

### Carl Freytag

Inhaber hoher Tapferkeitsauszeichnungen a. b. Weltkriegen

\* 3. 5. 1893

† 28. 4. 1963

Fünf Tage vor Vollendung seines 70. Lebensjahres.

In tiefster Trauer  
im Namen aller Familienangehörigen

Irene Freytag, geb. Hennig  
Elfriede Ratsch, geb. Freytag  
als Tochter

Bielefeld, Auf der Großen Heide 17, 29. April 1963  
früher Allenstein und Königsberg Pr.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief am 11. April 1963 mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater und Opa, lieber Bruder, Schwager und Onkel

### Karl Gayko

im 74. Lebensjahre.

Schmerzlich vermißt von

Maria Gayko, geb. Neumann  
und alle Angehörigen

Ratzeburg, Herrenstraße 5-7  
früher Königsberg Pr., Wilhelmstraße 4

Unseren Ausgang segne Gott,  
unseren Eingang gleichermaßen.

Am 13. April 1963 erlöste Gott nach langer, schwerer Krankheit meinen lieben, treusorgenden Mann, unseren lieben Vater, Schwiegervater, Großvater, Onkel und Schwager

### Wilhelm Hopp

In tiefer Trauer

Frau Emma Hopp  
nebst Angehörigen

7252 Weil der Stadt, Pforzheimer Straße 17  
früher Dargau, Kreis Pr.-Holland

Unsere Lieben

### Willi Kulsch

geb. 14. 10. 1910

### Elisabeth Kulsch

geb. Lindner

geb. 28. 10. 1904

### Günther Kulsch

geb. 25. 10. 1935

früher Zimmerbude, Kreis Samland

sind durch Unglücksfall am 1. Mai 1963 für immer von uns gegangen.

Monika Kulsch, geb. Brussat  
und Susanne  
Reinhard Kulsch und Frau Herta  
geb. Beckmann  
Kurt Heinrich und Frau Ingrid  
geb. Kulsch  
und Wiebke

Elmshorn, Holzweg 66

Jesus Christus gestern und heute,  
und derselbe auch in Ewigkeit.  
Hebräer 13, 8

Der Herr über Leben und Tod erlöste heute morgen um 11.30 Uhr nach langer Krankheit meinen lieben Mann, unseren guten Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater und Onkel

### August Naguschewski

im Alter von fast 88 Jahren.

In stiller Trauer

Wilhelmine Naguschewski  
geb. Bitzkowski  
Kinder, Enkel, Urenkel  
und Anverwandte

Kamp-Lintfort, Möhlenkampstraße 10, den 19. April 1963  
früher Salaven, Kreis Osterode, Ostpreußen

Es ging von uns unsere liebe Mutter und Großmutter kurz vor ihrem 86. Geburtstag.

### Frau Lydia Philipzig

geb. Grandt

Sie folgte unserem lieben Vater (seit Januar 1945 verschollen).

In stiller, tiefer Trauer

die Kinder

Erika, Erich mit Sohn Horst

Die Trauerfeier war am Mittwoch, dem 24. April 1963, in der Aussegnungshalle. Die Beisetzung fand am 26. April 1963 um 14 Uhr statt.

Gleichzeitig möchten wir auf diesem Wege für die große Anteilnahme im Leben, in der Zeit der Krankheit und am Tode unseres geliebten Mütterleins allen für alles herzlich danken!

Die trauernden Kinder

Neckarsulm a. N., Binswanger Straße 94, den 21. April 1963  
früher Sensburg, Ostpreußen, Gartenstraße 40

Nach langer, schwerer Krankheit rief Gott am 1. April 1963 meinen lieben Sohn, unseren Bruder, Schwager und Onkel, meinen Mann und unseren lieben Papa

### Helmut Hanke

im Alter von 39 Jahren zu sich in sein Reich.

Er folgte nach fast drei Jahren seiner ersten Gattin, unserer lieben Mutter

Christel Hanke, geb. Zabel

und seinem seit 1945 verschollenen Vater

Arthur Hanke

in die Ewigkeit.

In tiefer Trauer

Helene Hanke, geb. Ruowski  
Helmut Gunia und Irene, geb. Hanke  
Karl Hanke und Bettli, geb. Klein  
Bernhard Hanke und Else, geb. Koschorke  
Helga Hanke, geb. Reuter  
Manfred, Rosensarie, Hannelore, Monika  
und Peter

Bochum, Laborusstraße 24  
Köln, Gelsenkirchen und Attendorn  
früher Groß-Heydekrug Ostpreußen

Nach schwerer Krankheit entschlief am 1. Osterfeiertag völlig unerwartet mein geliebter Mann und guter Lebenskamerad, unser treusorgender Vater und Großvater

### Paul Brombach

im Alter von 60 Jahren.

In stiller Trauer

Gertrud Brombach  
geb. Schipanski  
Eva Hohmann, geb. Brombach  
Günter Hohmann  
Rosemarie als Enkelkind

496 Stadthagen, Wollenweberstraße  
früher Königsberg Pr., Unterhaberberg 12 b

Unsere liebe Schwester, Schwägerin und Tante

### Lina Hellwich

ist im 79. Lebensjahre heimgegangen.

In stiller Trauer

Julius Hellwich  
und Angehörige

Schenefeld, Schulstraße 44, den 11. April 1963  
früher Schulzenwiesen, Kreis Elchniederung, Ostpreußen

Die Beerdigung hat am Freitag, dem 19. April 1963 auf dem Hauptfriedhof Altona stattgefunden.